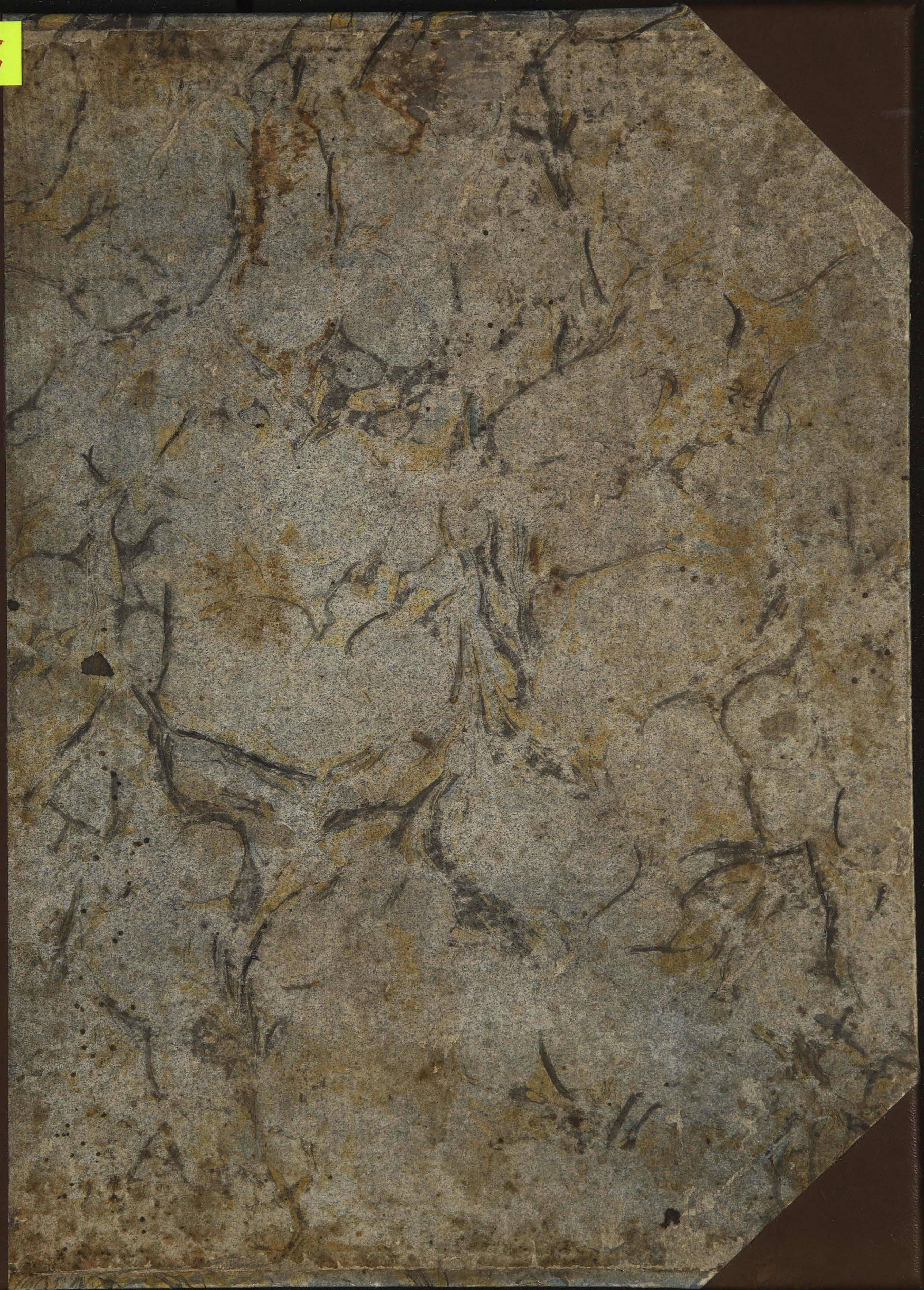


Редкая
книга





26709

ВЕКСЕЛЬНОЙ УСТАВЪ

СОЧИНЕННОЙ

ВЪ КОМИССИИ О КОММЕРЦІИ

УКАЗОМЪ

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

31.7.71. ПЕТРА ВТОРАГО.

Russische Wechselordnung.

Имѣется у Мих. Ирмиша на В. О. въ 1 линіи подъ Но. 273.

Zu haben bei M. Irmsch auf W. O. in der 1 Linie No. 273.

Съ дозволенія Цензурнаго Комитета.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.

Печатано въ Типографіи Ф. Дрексlera.

1807.

1

K

24205

31771.

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
МЫ ПЕТРЪ ВТОРЫЙ,
Императоръ и Самодержецъ
Всероссійскій.

и прочая, и прочая, и прочая.

Указали Мы Императорское Величество, по доношенію учрежденной Нашей комисіи о комерціи, для пользы казенной и купечества сочиненной въ шой Комисіи вексельной устава, во всей Нашей имперіи публиковать, и во всѣ судныя мѣста разослать, и припомъ Всемилошпивѣйше повелѣваемъ вѣрнымъ нашимъ подданнымъ съ публикованія сего устава, какъ самимъ купечеству такъ и прочимъ, кпо чрезъ вексели деньги будеть переводить, брать и отдавать шѣмъ, также учрежденнымъ рапушскимъ, и шажоженнымъ и прочимъ (гдѣ по Нашимъ Императорскаго Величества указамъ надлежитъ) судамъ въ случаи прошесшовъ и споровъ поступать, и скоро рѣшительный судъ чинить по силѣ вышереченнаго, и подъ симъ Нашимъ указомъ напечатаннаго устава. Данъ въ Нашемъ Вержховномъ Совѣшѣ, Маія 16 дня 1729. года

Von Gottes Gnaden,
Wir Peter der Zweite,
Kaiser und souverainer Beherrscher
von ganz Rußland
u. s. w. u. s. w. u. s. w.

Haben auf unterthänigst geschehene Vorstellung Unserer verordneten Commission der Commerzien, wegen des Reichs und der Kaufmannschaft Rußen, die in selbiger Commission gemachte Wechselordnung in Unserm ganzen Russischen Reiche kund zu thun, auch in alle gerichtliche Oerter zu verschicken, allergnädigst befohlen, so wie Wir denn auch hiemit, nebst Kundmachung dieser Verordnung an Unsere getreue Unterthanen, sowohl von der Kaufmannschaft selbst, als auch den übrigen, welche durch Wechsel entweder Geld übermachen, nehmen oder geben werden, allergnädigst befehlen, daß von dem verordneten Rathhause und Zoll eines jeden Orts, ingleichen in den übrigen Gerichten, wo es nach Unsern Kaiserlichen Befehlen nöthig ist, in Protest- und Streitsachen darnach verfahren, und ungesäumt das Urtheil abgefasset werde. Gegeben in Unserm hohen geheimen Conseil, den 16 May 1729.

О УСТАВѢ ВЕКСЕЛЬНОМЪ
И О ВЕКСЕЛЯХЪ
ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Вексельной уставъ сочиненъ и выданъ вновь ради того, что въ Европейскихъ обласпяхъ вымышлено, вмѣсто перевозу денегъ изъ города въ городъ а особо изъ одного владѣнія въ другое, деньги переводить чрезъ письма названныя векселями, копорыя опъ одного къ другому даются или посылаются, и шакъ дѣйствительны еспъ, что почищаются наипаче займаго письма, и пріемлются шакъ какъ наличныя деньги, а за неплатежъ шпрафуются многими передъ займомъ излишними проценпами, ибо изъ того пользы происходятъ слѣдующія: 1. Опъ провозовъ деньгами расходу освобождаются 2. Опасности пушевой нѣтъ. 3. Торгующіе векселями прибышки получаютъ. 4. Сами владѣющіе Государи въ бубличныхъ своихъ негоціаціяхъ изъ того видятъ пользу и способность, когда понадобится въ чужихъ краяхъ деньги, то чрезъ вексели получаютъ. 5. Генерально усмотрѣно, что сей наилучшей способъ еспъ, дабы изъ Государства серебра и золота не вывозили, шакже всему регулярному купечеству безъ векселей обойтись не можно.

V e r i c h t.
von der
Wechselordnung und den Wechseln.

Man hat diese Wechselordnung deswegen abgefasst und herausgegeben, weil man in den Europäischen Ländern auf die Erfindung gerathen ist, anstatt das Geld selbst in natura von einer Stadt zur andern und vornehmlich aus einer Provinz in die andere zu überschicken, solches durch Briefe, welche Wechsel genennet werden, zu remittiren, welche einer dem andern giebt oder übersendet, und kräftiger sind, als eine bloße Handschrift, auch als baar Geld angenommen werden, und im Nichtbezahlungsfalle, den Manquirenden in mehrere Procente Strafe, als andere creditirte Gelder, bringen können. Es entsteht überdem hieraus folgender Nutzen: 1) Daß man von dem Fuhrgelde frei ist. 2) Daß man keine Gefahr unterwegs besorgen darf. 3) Daß die Kaufleute und Banquiers, welche mit den Wechseln handeln, davon Profit ziehen. 4) Daß regierende Potentaten selbst in ihrem öffentlichen Handel hieraus den Nutzen und die Bequemlichkeit ersehen, wenn man des Geldes in fremden Ländern benöthiget ist, daß man solches durch Wechsel erhalten kann. 5) Daß dieses überhaupt das beste Mittel ist, damit das Silber und Gold nicht aus dem Lande geführt werde, und daß die ganze wohl eingerichtete Handelschaft ohne den Wechsel nicht wohl unter einander zurecht kommen kann.

Въ Россійской же имперіи хощя переводъ денегъ изъ казны и у партикулярныхъ людей чрезъ вексели еспь, однакожь не въ шакомъ дѣйствіи и почтеніи какъ въ прочихъ Европскихъ владѣніяхъ; попому чпо донынѣ не было особливаго вексельнаго права, и за шѣмъ принуждены казенныя деньги и купечество собственныя свои изъ гóрода въ гóродъ болѣе напурою возишь, въ коихъ провозахъ по такой обширной имперіи на подводы и конвои излишніе расходы, и сверхъ того многія опасности, и самымъ дѣломъ въ пути опъ воровъ и разбойниковъ грабительства и убивства чиняшся. Того ради по Высокому Всепресвѣплѣйшаго Самодержавнѣйшаго Великаго Государя Нашего ПЕТРА Алексіевича, Императора и Самодержца Всероссійскаго указу, въ Комисіи о коммерціи для пользы и лучшаго распоряженію въ купечествѣ, и для удержанія излишнихъ расходовъ и опасностей, о коихъ вышеупомянуто, сочинень вновъ сей вексельной уставъ, и къ Высокой Его Императорскаго Величества въ Верховномъ Тайномъ Совѣтѣ апробаціи внесенъ, гдѣ Семилоспивѣйше и апробованъ.

Ob nun gleich in dem Russischen Reiche der Geldtransport aus der Kaiserlichen Casse und bei Particulairpersonen durch Wechsel geschieht; so ist dennoch derselbe noch nicht von der Wirkung und dem Werthe, als in den übrigen Europäischen Ländern; weil bisher noch kein besonderes Wechselrecht gewesen, und man daher genöthiget worden, sowohl die Casse, als Kaufmannsgelder, selbst von Stadt zu Stadt mehrentheils in natura zu versühren, mit welchen Verschickungen des Geldes in einem so weitläufigen Reiche, an Vorspann und Convoe viele überflüssige Unkosten aufgehen, und noch überdieß unterwegs viel Gefahr von Dieben und Räubern durch Stehlen und Morden sich ereignet. Derothalben ist auf allernädigsten Befehl Unsers allerdurchlauchtigsten großmächtigsten Herrn, Petri Alexiewitsch, Kaisers und souverainen Beherrschers von ganz Rußland, in der Commission der Commerzien, zum Nutzen und besserer Ordnung in der Kaufmannschaft, und, um die überflüssigen Unkosten zu ersparen, wie auch der oben erwähnten Gefahr wegen, diese neue Wechselordnung verfaßt, und in dem hohen Kaiserlichen geheimen Conseil, zur Approbation eingegeben; allwo sie demnach auch gnädigst approbiret worden.



УСТАВЪ ВЕКСЕЛЬНОЙ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О НАСТОЯЩИХЪ КУПЕЧЕСКИХЪ ВЕКСЕЛЯХЪ.

I.

О вексель, что на оной никакого свидѣ-
тельства ненадобно:

Вексели, письма, опъ одного къ дру-
тому данные или посланные копо-
рымъ въ 3 главѣ объявлены формы,
такъ дѣйствительны есць собою,
что не пребуютъ приписывать на
вексель свидѣтеля какъ съ спороны
шого, копорой далъ вексель, такъ и
тому, копорой послѣ его оной век-
сель надписалъ (или индерсовалъ),
ниже тому копорой имѣетъ оной век-
сель акцептовать (то есць къ пла-
тежу подписать), но безъ таково
поспороннихъ свидѣтелей подписа-
нїа прїемлеться за одними руками
тѣхъ, кто вексель даетъ, надписы-
ваетъ, и принимаетъ

2.

О написанїи вексельныхъ писемъ по обра-
замъ:

Вексели кто даетъ, тѣ должны
писать по учиненнымъ образцамъ, и
смотришь, чтобъ нужное въ тѣхъ
векселяхъ не было упущено, очемъ
пространно въ * формахъ положено

*) Формы или образцы съ толкованїями
ниже сего въ 3 главѣ.

Das erste Capitel.

Von der eigentlichen Beschaffenheit der Kaufmannswechsel.

I.

Von dem Wechsel, daß bei demselben keiner
Zeugen Unterschrift nöthig sei.

Wechselbriefe, die einer dem andern giebt
oder schicket, (davon in dem dritten Capitel
die Formulare zu sehen) sind an sich so
kräftig, daß nicht nöthig ist, dieselben
durch Zeugen unterschreiben zu lassen, so
wenig von Seiten des Trassanten, als
Indossanten und Acceptanten, indem ein
Wechsel, ohne dergleichen vieler Zeugen
Unterschrift, bloß auf die Hand des Tras-
santen, Indossanten und Acceptanten ange-
nommen wird.

2.

Wie die Wechselbriefe nach den Formularen
müssen geschrieben werden.

Der Trassent ist gehalten, nach den hier
vorgeschriebenen Formularen sich zu richten
und dahin zu sehen, damit das nöthige
nicht ausgelassen werde, welches in den
Formularen weitläufig abgehandelt und
erkläret ist, damit dergleichen Leute, welche
es nicht verstehen, keine Gelegenheit zu

и исполковано, дабы такіе люди, кои не имѣють рассужденія, не имѣли случая спорить, представя якобы одно слово выпущено или лишнее написано.

3.

О персонахъ, которые въ векселяхъ писаны бывають:

Въ векселяхъ включающіяся слѣдующія персоны: Первой *векселядавецъ* пошъ, кто даетъ вексель о платежѣ въ иномъ городѣ или въ иной землѣ по договору съ переводщикомъ. Второй *переводчикъ*, коимъ отдается деньги векселядавцу, и беретъ вексель. Третьей *плататель* пошъ человекъ, къ которому оной вексель посланъ для принятія денегъ. Четвертой *акцептователь* или *приниматель векселя*, коимъ вексель беретъ и акцептуетъ, то есть на вексель подписываетъ, что платитъ будетъ, и во время постановленнаго срока деньги заплатитъ. Въ иныхъ векселяхъ и меньше персонъ написано быть можетъ; также бывають *надписатели*, кои получаютъ вексель продають, и подписываютъ на нихъ, чтобы заплатить за него другому кому вексель отдается, какъ опомъ въ * образцахъ показано, и тѣ надписатели равно какъ векселядавцы, ибо они съ первыми векселядавцами исправную заплату утверждають.

*) Въ 3 главѣ 10 образцѣ.

streiten haben, als wenn ein Wort ausgelassen oder überflüssig wäre.

3.

Von den Personen, welche in Wechseln vorkommen.

In den Wechseln kommen folgende Personen vor:

Die erste ist der Trassent, welcher den Wechsel ausgiebt, und sich verbindet, solchen in einer andern Stadt oder Lande, so, wie es verabredet worden, bezahlen zu lassen.

Die andere ist der Remittent, welcher das Geld dem Trassenten für den Wechsel erlegt, und denselben annimmt.

Die dritte ist der Präsentant, an welchem der Wechsel geschickt wird, um das Geld zu empfangen.

Die vierte ist der Acceptant, welcher den Wechsel acceptirt, das ist, die Zahlung des Wechsels durch Unterschrift verspricht, und in gewisser Zeit erlegt.

Es können auch weniger Personen in einigen Wechseln vorkommen; wie dann auch Indossanten seyn können, welche den erhaltenen Wechsel vernegotiiren und indossiren, daß solcher dem andern, welchem derselbe abgegeben ist, soll bezahlt werden, wie hiervon in den Formularen Anweisung geschehen, und sind diese Indossanten gleich den Trassenten; indem sie sowohl, als die ersten Trassenten, eine richtige Zahlung bekräftigen.

4.

О срокахъ въ векселяхъ:

Въ векселяхъ посылаемыхъ въ чужіе и внутрь государства писать, что деньги платимъ по полученіи векселя въ столько дней или недѣль или опъ надписанія векселя въ срокъ или по объявленіи, какъ о томъ о всемъ между ими договоръ учинился.

5.

О векселяхъ же внутреннихъ, въ которыхъ мѣста надлежитъ однимъ векселемъ довольствоваться, и въ которыхъ второй и третьей давать:

Вексели опъ того города и мѣста, откуда даются въ ближніе города и мѣста, а особливо по которымъ дорогамъ ординарная почта учреждена, какъ между Санктпетербургомъ и Москвою и городомъ Архангельскимъ опъ Москвы, такъ и въ другіе таковымъ же разположеніемъ надлежитъ давать одинъ вексель *, (что называется по нѣмецки *прима*.) А ежели, паче чаянія, въ пути уперяется, то можешь другой дать опъ слова до слова какъ первой, не премѣняя ни числа, ни года, ни суммы денежной, только написать: что *по первому второму векселю ***, буде по

*) Въ 3 главѣ 4 образецъ.

**) Въ 3 главѣ 9 образецъ.

4.

Вънъ Terminen der Wechsel.

In den Wechseln, sie mögen entweder in das Reich, oder außerhalb demselben verschicket werden, muß ein Termin gesetzt seyn, um das Geld nach erhaltenem Wechsel in so und so viel Tagen oder Wochen zu bezahlen, oder es wird auch solcher Termin von Dato des Wechsels angerechnet, oder von Präsentation desselben, wie solches zwischen dem Trassenten und Remittenten abgeredet worden.

5.

Вънъ Wechseln, die innerhalb des Reichs gehen, wo man nämlich nur Prima zu geben nöthig habe, und wo man auch Secunda und Tertia geben müsse.

Wenn die Wechsel von einer Stadt oder Orte zum andern gegeben werden, da die Städte und Dörter nicht weit von einander entfernt sind, vornemlich wo ordentliche Posten gehen, als zwischen St. Petersburg und Moskau, desgleichen zwischen Archangel und Moskau, wie auch in den übrigen Dörtern von dergleichen Entfernung, ist es genug, nur einen Wechsel zu geben, welcher Prima genennet wird. Wenn aber wider Vermuthen Prima verloren gieng, so kann man Secunda geben. Es muß aber derselbe von Wort zu Wort wie Prima eingerichtet seyn, ohne Veränderung weder des dati, noch der Geldsumme; nur dieses muß man hinzusetzen, daß, wenn Prima nicht bezahlt ist, auf diesen Secundawechsel zu zahlen sei. Sollte auch Secunda verloren

первоу не заллажено. Будежь и другой пропадесть, по и въ прешьемъ пожь, а въ дальныя мѣста, гдѣ ординарныхъ почтъ неуспроено, или къ пропажѣ опасности естъ, въ такіа давасть сперва безъ всякаго спору впорой и прешей вексель въ равной силѣ какъ и первой, токмо вписывасть имянно *ежели по первоу и второму не заллажено.* А когда деньги по векселю на срокъ заплачены бысть имѣющъ въ томъ городѣ и мѣстѣ, гдѣ вексель взятъ, тогда и однимъ векселемъ удовольствовавшись (которой называется *соло*) и во ономъ написасть имянно: *По сему моему одинакому векселю **), кои вексели имѣющъ равную силу какъ прочія.

6.

Сверхъ векселя о адвизномъ или увѣдомительномъ письмѣ.

Сверхъ векселей такихъ, въ которыхъ будешь упомянуть адвизъ, по естъ увѣдомленіе, надлежишь тому, кто вексель даетъ, письмо (адвизное) увѣдомительное посласть къ тому, на кого вексель данъ, и отдать по письму тому, кто вексель беретъ, и кто принимаетъ будешь опъ подовавеля къ подписанію такіе вексели, въ коихъ будешь упомянуто увѣдомительное письмо, шѣмъ шѣхъ увѣдомительныхъ писемъ прешей.

*) Образецъ 5 и другій.

gehen, so kann man mit dem Tertia eben so verfahren. In entlegenen Orten aber, wo keine ordentliche Posten angelegt, oder sonst Gefahr unter Weges zu besorgen ist, da kann man zugleich mit Prima- ohne Streit auch den Secunda- und Tertia- Wechsel geben, von eben derselben Kraft, als der Prima, nur daß man dazu setzet: Wenn Prima und Secunda nicht bezahlet sind. Wenn aber der Wechsel auf Sicht soll bezahlet werden, in derselben Stadt oder Orte, wo er genommen ist, so kann man mit einem Wechsel, welcher Sola genennet wird, zufrieden seyn, und in demselben sich der Worte bedienen: Auf diesen meinen Sola-Wechsel. Selbige haben gleiche Kraft mit den übrigen.

6.

Von Advisbriefen, welche wegen der Wechsel zu schreiben sind.

Ueber diejenigen Wechsel, in welchen eines Advises gedacht wird, muß der Trassent an den Acceptanten einen Advisbrief schreiben, und solchen dem Remittenten abgeben. Wer auch als Acceptant dergleichen Wechsel, darinnen eines Advisbriefes erwähnt ist, präsentirt erhält, derselbe soll solchen zugleich mit fordern. Solche Advisbriefe können dem Wechsel an seinem Werthe weder helfen noch schaden, indem der Wechsel an sich selbst ohne dieselben gültig ist, nur meldet der Trassent bloß dem Acceptanten, wem der Wechsel zu bezahlen und

боваши, (шѣ увѣдомительныя письма векселю ни въ какое утверждение или опровержение не причислять, ибо и безъ него вексель естъ собою дѣйствителенъ, но почитю онымъ письмомъ увѣдомляешь переводительного, на кого вексель далъ, кому заплашишь, и на какой счетъ поспавишь, или изъ какихъ денегъ взявъ заплашишь, и прочее что, ко исправной по векселю заплашѣ касается, пожелаетъ векселядавецъ писаши,) а копорые вексели будутъ въ одномъ городѣ писаны, и въ томъ же городѣ заплачены, или въ посылаемыхъ въ другіе города, а въ нихъ векселядавецъ не напишетъ о адвизѣ, на шакіе увѣдомительныя письма не требуются.

7.

О подавателѣ, чтобъ немедленно вексель для акцептованія подавалъ, и о платежѣ по векселямъ, въ копорыхъ написанъ платежъ по объявленіи безсрочно:

Кпо вексель получишь, а платежъ въ немъ написанъ въ срокъ, то должно, какъ скоро возможно вексель для подписанія къ платежу подавати, дабы нимало времени не перяши, а имянно: Ежели почта рано придетъ, то шогожъ дни, а буде поздно, то на гругой день, и принимашель векселя долженъ на вексель подписати годъ, мѣсяць и число, *пріемлю платитъ томъ та иля-*

auf wessen Conto das Geld zu setzen, oder woher die Zahlung zu nehmen sei, und was er sonst noch schreiben will, welches zu richtiger Bezahlung des Wechsels dienet. Ueber Wechsel, die in derselben Stadt zu bezahlen sind, wo sie gegeben worden, oder darin, wenn sie gleich nach einer andern Stadt gehen, keines Advises gedacht ist, sind keine Advisbriefe nöthig.

7.

Von dem Präsentanten, daß er den Wechsel unverzüglich zur Acceptation präsentiren soll, und von Bezahlung der Wechsel, worin die Zahlung auf Sicht ohne Termin gestellet ist.

Wer einen Wechsel empfängt, und die Zahlung in demselben auf Zeit gestellet ist, derselbe muß, so bald es immer möglich, denselben acceptiren lassen. Damit auch nicht die geringste Zeit verloren gehe, als nämlich, wenn die Post früh ankömmt, so muß der Wechsel noch denselben Tag präsentiret werden; kömmt sie aber spät, so kann es bis auf den folgenden Tag anstehen, und ist der Acceptant verbunden, auf den Wechsel das Jahr, den Monat und

не мѣ, что по нѣмецки обыкновенно подписывается *акцелтовалъ*. Сей срокъ въ скорой подачѣ векселя опредѣляется, для того, ежели подаватель получа вексель промедливъ подачею, а въ то время принимавель въ убожество впадешъ, въ такомъ случаѣ за упущеніе времени повиненъ подаватель переводителя удовольствоваться, а буде принимавель въ состояніи находится, то подавателю, хотя вексель и большое время продерживъ, въ просрочку не ставивъ, но исполнявъ подписку и платежъ по векселю безспорно (подписанной вексель не долженъ векселяподаватель самъ, а когда служителя или друга для принятія денегъ пошлешъ, то и служитель ево) вручашъ, покамѣшъ деньги получишъ, а въ копоромъ векселе написано *заллатитъ по объявленіи* то есть безсрочно, то при объявленіи требовать платежа или подписки на вексель, дабы въ пересрочные при дни, о которыхъ въ 14 пунктахъ написано, были заплачены, а ежели ни платежа ни подписки не учинишъ, то пропестовать.

8.

О приѣмѣ денегъ по векселю самому и посланнымъ:

Когда придетъ срокъ принятію денегъ по подписанному векселю, тогда подавателю самому съ векселемъ

ден Tag zu schreiben, daß er die Zahlung namentlich leisten wolle, welches insgemein durch das Wort: *Acceptiret*, zu geschehen pfleget.

Dieser Termin, wegen geschwinder Präsentation des Wechsels, ist deswegen verordnet, im Falle der Präsentant wegen des empfangenen Wechsels dießfalls seine Pflicht versäumt, der Acceptant aber während solcher Zeit banquerott wird, daß alsdenn der Remittent von dem Präsentanten die Ersetzung seines Schadens prästendiren könne. Wenn aber der Acceptant solvendo bleibt, und der Präsentant gleich die gefetzte Zeit verfließen läßt, so hat er doch dabei keinen Verlust zu besorgen, sondern die Acceptation und Zahlung muß ohne Widerspruch erfolgen. Den acceptirten Wechsel hat der Präsentant so wenig selbst, als durch seine Bediente, wenn er durch dieselben das Geld heben läßt, von sich zu geben, bis die Zahlung erfolgt. Wenn aber der Wechsel auf Sicht zu zahlen gestellet ist: so ist bei Präsentation entweder die Zahlung oder die Acceptation zu verlangen, damit nach Verfließung dreier Tage, wie im 14ten Punkte gemeldet ist, die Zahlung wirklich erfolgen möge. Geschieht weder Zahlung noch Acceptation, so muß man protestiren.

8.

Von Eincaßirung der Wechsel, wenn man die Gelder selbst, oder durch einen andern empfängt.

Wenn der Termin zum Empfange des Geldes, laut Acceptation, da ist, so muß der Präsentant den Wechsel selbst präsentir-

сходишь, и по приѣмѣ плашежь на
вексель подписашь,* будежь пошлешь
съ служишелемъ или съ кѣмъ другимъ,
то подавашель долженъ назади век-
селя подписашь тако, *лосему вексе-
лю отдашь посланному отъ меня
такомута теловѣку*, и подѣ шѣмъ
имя свое, и по приѣмѣ денегъ оному
посланному росписашься, что деньги
принялъ, дабы принимашель векселя
видѣлъ, что по воли хозяйской къ
приѣму денегъ присланъ, а безъ та-
кой хозяйской подписки, служишелю
и никому постороннему не вѣришь,
и денегъ не отдаваешь, чѣмъ не могъ
никогда выкрасть, подписанной вексель
по немъ деньги получишь.

9.

О векселяхъ, въ которыхъ бѣдетъ скреб-
леніе и приправка, и о акцептовашель, еже-
ли подписку свою вычерпашь:

Вексели, въ которыхъ между спро-
ками слова приписаны или вычерне-
ны и выскреблены, и въ томъ у при-
нимашеля или другаго кого произой-
детъ споръ, такіе въ дѣйство не
принимашь, дабы въ томъ никакова
подлогу и воровства не происходи-
ло, но вѣдаешь; или о подпискѣ въ
какой силѣ вексель соспоишь, спра-
вливаешь съ шѣмъ, кѣмъ сперва
вексель данъ. *Будежь принимашель*

*) Какъ подписывать приѣмъ, о томъ на-
писано въ 3 главѣ въ толкованіи 2 пунктѣ.

tiren und nach geschener Zahlung auf den
Wechsel quittiren. So er aber den Wechsel
durch einen Bedienten, oder durch einen
andern überschickt; so ist der Präsentant
verbunden, den Wechsel folgender Gestalt
zu indossiren: Auf diesen Wechsel zahle der
Herr an Ueberbringer u. s. w. und unter das
Indossement seinen Namen zu schreiben,
worauf der Ueberbringer nach Empfang der
Bezahlung zu quittiren hat, daß er selbige
erhalten. Auf solche Weise sieht der Ac-
ceptant, daß der Bediente mit seines Herrn
Willen das Geld zu heben geschickt worden,
und hat der Acceptant, ohne dergleichen
Indossement, keinen Bedienten, er sei auch
wer er wolle, zu trauen, noch das Geld
abzuliefern, damit niemand auf einen ge-
stohlenen acceptirten Wechsel könne Geld
heben.

9.

Von Wechselbriefen worin etwas radirt und
corrigirt ist, und vom Acceptanten, wenn er
seine Acceptation ausstreicht.

Wenn in den Wechseln Wörter zwischen
den Reihen geschrieben, oder Wörter aus-
gestrichen oder radirt gefunden werden, und
darüber bei dem Acceptanten oder bei einem
andern ein Disput entsteht, so sind solche
nicht für gültig zu erkennen, damit keine
Hinterlist oder Betrug sich dabei ereigne,
sondern man hat sich desfalls an den ersten
Ausgeber des Briefs zu halten. Wenn
aber der Acceptant einen Wechsel annimmt,
und die Acceptation unterschreibt, zu gleicher
Zeit aber, wegen einer oder andern Ursache,
um den Wechsel kein Genüge zu leisten,

вексель приметъ, и акцептованіе подпишетъ, а шогожъ времени не хотѣя плашитъ, для чего нибудь, вычеркнувъ свою подписку, шого его черненья въ дѣло не спавитъ, а плашитъ деньги, какъ вексель гласитъ.

10.

О протестованіи векселей, которые приниматель подписывать не будетъ:

Буде подаватель объявитъ вексель, а приниматель не подпишетъ, шогда надлежитъ немедленно въ первые сутки, то есть въ дванадцать часовъ часа, въ домъ шого принимаателя призвавъ, гдѣ есть публичной Ношариусъ, то Ношариуса, а гдѣ нѣтъ, то Таможеннаго или рапушскаго Канцеляриста, а въ мылыхъ уѣздныхъ ярмонкахъ, гдѣ таможенъ нѣтъ, земскаго дьячка при двухъ, ежели больше не случится, свидѣтелямъ, гдѣ есть, изъ купечества а въ уѣздѣ, гдѣ оныхъ нѣтъ, то добрыхъ изъ крестьянства въ неподпискѣ векселя (*) протестъ чинитъ, зачѣмъ оной приниматель вексель не подписываетъ, и шому Ношариусу или Канцеляристу, а въ уѣздѣ земскому дьячку шакже и свидѣтелямъ кошораго они города или мѣста жили, и какихъ чиновъ, подшѣмъ подписаться, и отдавать подавателю. Буде же приниматель въ

seine Acceptation ausstreicht; so soll dennoch solche Ausstreichung den Wechsel nicht ungültig machen, sondern er ist gehalten, das Geld, laut Wechsel, zu entrichten.

10.

Von Protestirung der Wechsel, welche der Acceptant nicht acceptiren will.

Wenn der Präsentant den Wechsel präsentirt, der Acceptant aber denselben nicht acceptiren will, so muß man ohne Säumniß, innerhalb 24 Stunden, mit einem Notario Publico, sich in des Acceptanten Haus verfügen; wo kein Notarius vorhanden, da nimmt man einen Canzelisten aus dem Zolle oder Rathhause, auf den Land-Jahrmärkten, wo kein Zoll ist, einen Landrichter, in Weisenn zween oder auch mehrerer Zeugen, welches Kaufleute seyn können, wenn dergleichen vorhanden: wo aber auf dem Lande keine sind, da kann man glaubwürdige Bauern nehmen, und wegen Non-Acceptation, warum der Acceptant den Wechsel nicht acceptire, protestiren; und müssen der Notarius oder Canzelist, auf dem Lande aber der Landrichter, als auch die Zeugen, in welcher Stadt oder Orte sie wohnen, und wes Standes sie sind, unter den verfertigten Protest sich unterschreiben und dem Präsentanten denselben überliefern. Sollte es geschehen, daß der Acceptant dieselben zu protestiren, nicht zu sich ins Haus lassen wollte, so soll in den Protest ausdrücklich inserirt werden, daß der

*) Протеста образецъ 12. въ 3 главѣ.

домъ къ себѣ для онаго пропеспу не впустишь, то въ пропеспѣ имянно написашь, что векслю для опвѣпу принимаешь въ домъ къ себѣ не впустишь, а пропеспѣ, въ нуждѣ учиненной хопя опѣ парпикулярнаго человѣка, какъ выше объявлено, придвухъ свидѣляхъ, однакожь такъ силенъ бышь имѣешь, яко бы опѣ приказнаго человѣка учинень былъ, шокмобъ оныя люди были знаемые и неподозрительные.

II.

О такихъ, кто спанешъ просить сроку въ подпискѣ векселя

Буде у шого, кто вексель объявишь, спанешъ принимаешь просить сроку, объявляя что онъ долженъ осмоприся, еспли на немъ деньги шого человѣка, опѣ кого вексель на него данъ, или для иныхъ случаевъ, и въ шой опсрочкѣ дается на волю подавашелеву, опсрочивашь или пропесповашь, однакожь опсрочивашь не вдаль, дабы въ вѣкселѣ написанной плажежу срокъ не былъ пропущень. И буде кто такую опсрочку дастъ, то непроспо оспавишь, но записашь у публичнаго Нотариуса, а гдѣ оныхъ нѣтъ, то въ рапушскомъ судѣ въ судебную книгу имянно, на сколько времени согласились опсрочить; буде же безъ шого успушишь, тогда оной подавашель своему корреспонденту или шовары-

Acceptant wegen des Wechsels Rede und Antwort zu geben, sie zu sich ins Haus nicht gelassen habe. Und wenn gleich ein Protest im Nothfalle von einer Particulairperson, wie oben gemeldet, unter zween Zeugen aufgerichtet worden; so soll solches dennoch so kräftig seyn, als wenn eine ausdrücklich dazu verordnete Person denselben errichtet hätte; nur daß diese Personen bekannt und ohne Verdacht seyn müssen.

II.

Von denjenigen, welche wegen Acceptation des Wechsels Dilation verlangen.

Sollte der Acceptant von dem Präsentanten Dilation verlangen, vorstellend, daß er vorher sehen müsse, ob er dem Trassen-ten Geld schuldig; oder wegen anderer Ursachen verbunden sei; so kommt solche Dilation bloßerdings auf den Willen des Präsentanten an, ob er selbige geben, oder protestiren wolle. Es muß aber die Dilation nicht auf eine lange Zeit gegeben werden, damit der im Wechsel gestellte Zahlungstermin nicht vorbei gehe, und wer solche Dilation giebt, der muß es nicht schlechtthin vor sich thun, sondern selbiges bei einem Notario Publico, und wo keiner ist, in dem Rathhause in die Gerichtsbücher protocolliren lassen, daß sie sich auf so und so viel Zeit wegen der Dilation verglichen; giebt aber der Präsentant die Dilation ohne dieses zu, so ist derselbe verpflichtet, seinem Correspondenten oder

шу, опъ котораго вексель присланъ, повиненъ опвѣспивовашъ, да и по опсрочкѣ надлежитъ подавашелю, буде въ плашежѣ не подпишется на вексель, или и подпишется, а въ поспановленной вексельной срокъ плашишь не спанешъ, шо пропесповашъ не пропускаяжъ времени, какъ выше писано.

12.

О увѣдомленіи о подпискѣ или о возвращеніи съ пропеспомъ:

Подавашель векселя долженъ, получа вексель, немедленно писашъ къ переводишелю, что оной къ плашежу подписанъ, а буде пропеспованъ, шо возвращишь пропеспъ и другой вексель, (буде еспъ) а первой вексель у себя удержиашъ, дабы переводишель могъ съ векседавцомъ, а онъ съ шѣмъ человѣкомъ, на кого вексель данъ, между собою вѣдашся. А ежели онъ шого не учинишь, и время подпискѣ или пропеспу и увѣдомительнымъ о шомъ письмомъ къ переводишелю пропустишь, а между шѣмъ ежели худыя слѣдсшва приключашся, яко въ банкроты (шо еспъ въ убожесшво) впадешь, тогда подавашель векселя за шо пропущеніе времени повиненъ опвѣспивовашъ и удовольсшвовашъ.

Compagnon, von dem der Wechsel remittirt ist, Rechenschaft zu geben. Erfolget alsdenn auch nach verflossenem Dilations-Termin keine Zahlung, der Wechsel mag nun acceptirt oder nicht acceptirt seyn, so muß nothwendig von dem Präsentanten, ohne Zeitverlust, der Protest ergehen, so wie solches oben bereits gemeldet worden.

12.

Von Advisschreiben wegen Acceptation der Wechsel und von Zurückschickung der Wechsel mit Protest.

Der Präsentant ist verpflichtet, nachdem er den Wechsel erhalten, unverzüglich dem Remittenten von Acceptation desselben Nachricht zu geben; wenn aber der Wechsel protestirt ist, so muß er den Protest mit dem Secunda-Wechsel, dafern einer vorhanden, zurückschicken, den Prima-Wechsel aber bei sich behalten, damit der Remittent mit dem Trassenten und er mit dem Acceptanten sich abfinden könne. Wenn aber der Präsentant die Acceptations- oder Protestzeit, auch hievon den Adviss dem Remittenten zuzuschicken, versäumet, und sich unterdessen böse Folgen ereignen, daß zum Exempel der Acceptant fallit wird, so ist er, der Präsentant, vor Versäumung der Zeit verbunden, dem Remittenten Rede und Antwort zu geben und denselben schadlos zu halten.

13.

О удержаніи векселя до срока послѣ про-
теста:

По учиненіи протеста за непод-
писку къ плажежу, и послѣ посылки
писемъ и другихъ векселей къ пере-
водишелю, и прежде на то получен-
наго оповѣща надлежитъ подаваше-
лю вексель держать до показаннаго
въ немъ сроку (ежели опъ перево-
дишеля иного приказу не имѣетъ) и
буде въ срочное время принимашель
одумается, или получишь опъ век-
седадца подтвердительныя письма
и спашетъ деньги отдавать, то по-
давашелю оныя принявъ съ такимъ
договоромъ, чшобъ убытки заплаче-
ны были шѣ, чшо за протестъ и
за пересылку писемъ издержаны, а и-
менно: по одному процену на сто,
а на шѣ, кои ниже сего опредѣлены
за неплажежъ въ срокъ, пошому чшо
оной вексель въ насшоящемъ мѣсшѣ
и въ срокъ заплаченъ.

14.

О отсрочныхъ дняхъ по векселямъ въ ко-
торыхъ опъ написанія или по объявленіи
срокъ къ плажежу написанъ:

Въ копорыхъ векселяхъ написано
будетъ, чшо заплашитъ деньги опъ
написаннаго числа въ вексель въ
сполько дней, и по шѣмъ векселямъ
дающся дни грацій, то естъ пере-
срочныхъ 10. дней, а въ копорыхъ
векселяхъ плажежъ написанъ по объ-

13.

Von Bezahlung der Wechsel bis auf den gesetzten
Termin nach dem Proteste.

Nachdem der Protest wegen Weigerung
der Acceptation geschehen, und dieserhalb
die Advisbriefe mit den andern Wechseln
an den Remittenten abgegangen, so muß
der Präsentant auch vor erhaltener Ant-
wort den Wechsel bis auf den in demselben
gesetzten Termin bei sich behalten, im Falle
er von dem Remittenten keine andere Or-
dre empfangen. Sollte sich unterdessen der
Acceptant zu der Zeit des Termins noch
bedenken, oder von dem Trassenten eine
nähere Ordre erhalten haben, und das Geld
auszahlen, so muß der Präsentant dasselbe
mit dem Bedinge annehmen, daß die Un-
kosten, welche wegen des Protestes und des
Briefporto verwandt worden, von dem
Acceptanten ersetzt werden. Als nämlich
mit ein Procent, und nicht mit so viel als
unten angesetzt ist, weil dennoch der Wech-
sel an gehörigem Orte und auf gesetzte Zeit
bezahlet worden.

14.

Von Respittagen der Wechsel, in welchen der
Zahlungstermin entweder nach Dato oder auf
Sicht gestellet ist.

Wenn die Wechsel auf eine gewisse An-
zahl Tage nach Dato zu bezahlen gestellet
sind, so pflegen nach solchem Termine noch
die Respittage oder 10 Tage Frist gegeben
zu werden. Auf diejenigen Wechsel aber,
welche auf Sicht gestellet sind, werden nur
drei Respittage gegeben. Zu beiderlei werden

явленіи безсрочно, по такимъ три дни, въ шомъ числѣ у обоихъ оныхъ пересрочекъ, воскресные и праздники и шомъ день, въ копорой надлежитъ плащити, считающа, и до шого пересрочнаго дни не могутъ оныя въ неплатежѣ протеспованы быти, а въ послѣдней шомъ пересрочной день плащежа шребовать поушру, а въ неплатежѣ протесповать до солнечнаго запада, а по нуждѣ на другой день. А которыми векселямъ написанной въ немъ срокъ плащежу минулъ до полученія и объявленія принимащелю, по такимъ векселямъ давати сроку означенные пересрочные (или граціи) 10 же дней, дабы шѣмъ временемъ могъ къ плащежу исправити. Окромѣ шакихъ векселей по другимъ, въ копорыхъ написано плащити въ шoliko дней по объявленіи, къ шѣмъ пересрочныхъ дней не прибавливати, для шого, что шѣмъ векселямъ, хошябъ гдѣ и замѣшались, но принимащель считаешъ срокъ ошъ объявленія шаконъ, каковъ въ векселяхъ написанъ.

15.

Какъ въ неплатежѣ протесповать:

Въ неплатежѣ денегъ по подписаннымъ ошъ принимащеля векселямъ въ послѣдней день срока до запада солнечнаго, а по нуждѣ на другой день чинити протеспъ, *, что де-

(* Протеспамъ образецъ 12. 3 главы.

сowohl die Sonn- und Festtage, als auch derjenige Tag gerechnet, an welchem die Zahlung fällig ist, und kann in solchen Respittagen wegen Nonbezahlung kein Wechsel protestirt werden. Am letzten Respittage aber muß man die Zahlung des Morgens fordern, und in Weigerung derselben noch vor der Sonnen Untergange, oder auch im Nothfalle des folgenden Tages protestiren. So sollen auch die obgedachte 10 Respittage noch gegeben werden, wenn gleich der Zahlungstermin vor Erhaltung und Präsentation des Wechsels schon verfloßen wäre, damit in der Zeit die Zahlung könne herbeschaffet werden. Denjenigen Wecheln aber, welche auf so und so viel Tage nach Sicht gestellet sind, werden keine Respittage mehr verstattet, darum, weil, wenn auch der Wechsel sich wo aufgehalten hätte, der Acceptant den Termin doch nur von der Präsentation anrechnet, wie derselbe in dem Wechsel gestellet ist.

15.

Wie im Nonbezahlungsfalle zu protestiren sey.

Wenn an dem Verfalltage der Wechsel, laut Acceptation, nicht bezahlet wird; so muß noch an demselben Tage vor Untergang der Sonne, oder, wenn solches nicht mehr geschehen kann, des andern Tages der Protest durch einen Notarium

негъ не заплашилъ, чрезъ публичнаго Нотариуса или Канцеляриста, какъ выше писано, и пошлѣ пропеслѣ немедленно послашѣ къ переводишелю, дабы онъ могъ о незаплашѣ вѣдашѣ, и съ векселядавцомъ посшупашѣ по надлежащему, а самому подавашелю для охраненія переводишеля и векселядавца опъ убышковъ заплашы по векселю искашѣ на подавашелѣ таможеннымъ судомъ на другой день по срокъ, а ежели другой день праздничной, то по немъ въ первой день, чшобы пропущеніемъ времени не учинилось переводишелю и векселядавцу убышка. И буде подавашель на принимашелѣ съ суда опъищешѣ все сполна и со опредѣленными убышками, то переводишель и векселядавецъ останушся удовольствованы. А ежели съ суда подавашель на принимашелѣ всѣхъ или чѣсти не опъищешѣ вскорѣ, какъ срокъ о окончаніи такихъ дѣлъ положенъ, или имѣшѣ будешѣ другой какой приказъ, въ такомъ случаѣ искашѣ на переводишелѣ и векселядавцѣ, на комъ похочешѣ, для того чшо на такого присланъ вексель, съ котораго взяшѣ нѣчего. Будеже подавашель имѣя подписанной вексель, а своею слабостію надлежащаго пропесла за неплатежъ въ срокъ не учинишѣ, а потомъ старанія, къ полученію денегъ не приложишѣ, то оной долженъ пе-

Publicum oder einen Kanzelisten, wie oben gemeldet, aufgesetzt, und unverzüglich dem Remittenten überschicket werden; daß derselbe von Weigerung der Zahlung Nachricht bekomme, und dieserwegen mit dem Trassenten wie es sich gehöret, verfahren könne. Der Präsentant aber muß sich des Tages darauf nach verflossenem Termine, oder wenn solches ein Sonn- oder Festtag ist, des folgenden Tages bei dem Zollgerichte melden, und von dem Acceptanten die Erfüllung des Wechsels sollicitiren, damit der Remittent und der Trassent deshalb in Sicherheit bleiben, und ihnen aus Verabsäumung der Zeit kein Verlust entstehe. Wird alsdenn wegen sothaner Erfüllung zwischen dem Präsentanten und Acceptanten alles wohl und gerichtlich abgemachet, und die Unkosten ersetzt, so kann sowohl Remittent als Trassent zufrieden seyn. Wenn aber der Präsentant nicht so bald, als der Termin zu Endigung dergleichen Prozesse gesetzt ist, die Ersetzung seines Schadens so wenig ganz als eines Theils von dem Acceptanten gerichtlich erhalten kann, oder dießfalls andere Ordre erhält, so kann er alsdenn entweder bey dem Remittenten oder Trassenten, bey wem er will, seinen Regreß suchen, in Betrachtung, daß der Wechsel auf so jemand gestellet worden, der nicht im Stande zu bezahlen gewesen. Nur im Falle der eigenen Nachlässigkeit des Präsentanten, wenn er nämlich den acceptirten Wechsel zur Verfallzeit nicht gehörig protestiret, und nachgehends die Zahlung urgiret, muß er davor

реводителю и векселядавцу опвѣспивовашь, и удовольспивовашь своимъ, а самому искашъ (ежели чпо можешъ получишъ) на принимашель.

16.

Кто съ спороны по векселю за честь векселядавца и надписателей деньги заплашишь :

Буде вексель за неплажежъ пропешованъ будешъ, а съ спороны кпо нибудь за честь векселядавца или кого изъ надписателей, по оному заплашишь похочешъ, шакому при публичномъ Нотариусъ, а гдѣ ишъ, при Канцелярисшъ таможенномъ, или при поспороннихъ свидѣтеляхъ написашъ письмо, чпо онъ *ло векселю за тешъ таковаа и мянемѣ деньги заллатилѣ*; а напрошиву шого у подавашеля взяшъ вексель и пропешъ, подъ копорымъ долженъ въ пріемъ денегъ росписашься, и чпо пошомъ надлежишъ по вексельному праву пропорей и насполящихъ денегъ, шо все векселядавецъ или надписашель, на комъ взяшъ похочешъ, повиненъ оному съ спороны ево честь охранившему, и въ рукахъ своихъ вексель имѣющему заплашишь и удовольспивовашъ.

17.

Буде кто не всѣ деньги по векселю плашишь будешъ :

Кто при объявленіи по векселю не всѣ деньги плашишь хочешъ, и

dem Remittenten und Trassenten gerecht seyn, und die Valuta aus seinen eigenen Mitteln vergüten, seinen Regreß aber kann er, wo möglich noch bey dem Acceptanten suchen.

16.

Was zu thun sey, wenn ein Fremder per honneur des Trassenten oder der Indossanten den Wechsel bezahlet.

Wenn der Wechsel zur Verfallzeit protestirt ist, und ein Fremder per honneur des Trassenten, oder eines von den Indossanten, denselben bezahlen will; so muß demselben in Gegenwart eines Notarii publici, oder in Manquirung dessen eines Kanzelisten vom Zolle, oder auch beiderseitiger Zeugen ein Attestat ausfertigt werden, daß er per honneur des und des mit Namen den Wechsel bezahlet habe: dahingegen er von dem Präsentanten quittiren läßt, daß dieser das Geld wohl erhalten habe, und was ihm hernach, nach Wechselstyl, an Capital und Unkosten zukomme, solches entweder von dem Trassenten oder Indossanten, von wem er will, wieder zu fordern, welche ihn, als der ihre Ehre gerettet, und den Wechsel in seinen Händen hat, zu bezahlen und zu contentiren schuldig sind.

17.

Von dem Falle, da jemand nicht alles Geld, laut Wechsel bezahlen will.

Wenn Trassat bey Präsentirung des Wechsels die ganze Summe nicht bezahlen

ко акцептаціи не приѣмлетъ, объявляя, что онъ сполько у себя векселядавцовыхъ денегъ или товаровъ не имѣетъ, то долженъ подавателю векселя пошъ вексель на всѣ деньги пропесповать, и буде объявленные деньги въ уплату принимателю ошдасъ, то дасть особливую росписку; пошомъ подавателю писатъ къ переводителю, что онъ вексель пропесповалъ, а уплату подъ особую росписку принялъ, и пошъ пропеспъ посласть. Равнымъ же образомъ и принимателю писатъ къ своему корреспонденту обстоятельно, чего ради онъ то учинилъ. А ежели по подписанному векселю въ срокъ будешъ ошдавать не всѣ деньги для какихъ ни есѣ причинъ, то учинишь по шомужъ въ неплатежѣ всѣхъ денегъ пропеспъ, а копорыя деньги ошдасъ, шѣ приняшь подъ особую росписку, и должны о шомъ какъ подавателю такъ и акцептателю писатъ къ своимъ корреспондентамъ; и шую уплатою вексельнаго права не нарушишь, но доспальныхъ денегъ за уплатою немедленно искашь судомъ, какъ выше писано, пошому, что къ платежу всѣхъ денегъ подписалъ.

will, und daher denselben nicht acceptiret, vorstellend, daß er weder so viel Geld noch Waaren von dem Trassenten in Händen habe, da muß der Präsentant wieder den ganzen Wechsel protestiren; wenn aber der Acceptant die offerirte Summe auf Abschlag bezahlet, so muß der Präsentant ihm hierüber eine aparte Quittanz zustellen, und dem Remittenten Nachricht geben, daß er wider den Wechsel protestiret, und für das auf Abrechnung gegebene Geld eine aparte Quittanz von sich gestellet habe, darneben er ihm auch den Protest zuschicket. So muß auch der Acceptant ebenfalls seinem Correspondenten umständlich schreiben, warum er dieses gethan habe. Ist der Wechsel schon acceptiret, und der Acceptant will zur Verfallzeit eben auch wegen gewisser Ursachen den ganzen Wechsel nicht entrichten; so muß auf gleiche Weise mit Protestirung wider den ganzen Wechsel verfahren werden. Dasjenige von der Remesse auch, was Acceptant bezahlen will, kann Präsentant unter einer aparten Quittanz annehmen, muß aber sowohl, als der Acceptant, seine Correspondenten davon benachrichtigen, maßen solche auf Abschlag erfolgende Bezahlung dem Wechselrechte nichts präjudiciret. Die rückständige Summe aber, welche nach Abziehung des Bezahlten übrig bleibt, muß der Präsentant noch unverzüglich, wie oben gemeldet, vor Gerichte suchen, dieweil der Acceptant die ganze Zahlung zu leisten acceptiret hat.

18.

О векселяхъ, кои даны будутъ чрезъ одного въ другомъ городѣ платить:

Когда вексель данъ будетъ на одного человека въ другомъ городѣ, чѣмъ по оному заплашишь деньги въ прешьемъ городѣ; по въ другомъ городѣ принимаешь долженъ на вексель имянно того человека написать, который будетъ въ прешьемъ городѣ платишь по написанному въ векселе сроку, и по полученіи въ прешьемъ городѣ паки подаваешь для подписанія къ тому человеку, кой на вексель изъ другаго города къ платежу написать, носишь, дабы на томъ векселе подписалъ, что въ написанной срокъ платишь будетъ оной; а буде не подпишешь, или и подпишешь, а денегъ въ срокъ платишь не спашешь, то пропешешь.

19.

О пропешованныхъ векселяхъ, на которыхъ будутъ надписали:

Понеже въ векселяхъ бываетъ, что послѣ перваго дашеля векселей интересующъ (подписывающъ) другія персоны, какъ въ (*) образцѣ показано, такъ, что они платежъ по векселю переводящъ ошъ себя на другихъ, въ такомъ случаѣ по пропешамъ наспоящихъ денегъ, кому по

*) Въ 3 главѣ образцѣ 10.

18.

Von Wechselfn, welche gestellet sind von einer Stadt zur andern zu bezahlen.

Wenn der Wechsel auf eine Person in einer andern Stadt gestellet ist, um denselben in der dritten Stadt zu bezahlen; so ist der Acceptant in der andern verpflichtet, auf den Wechsel namentlich dieselbe Person zu schreiben, welche in der dritten Stadt auf den in dem Wechsel gesetzten Termin das Geld auszahlen soll, und nachdem auch der Präsentant in der dritten Stadt den Wechsel erhalten, so muß er solchen demjenigen, an welchen er aus der andern Stadt zu bezahlen adressirt ist, zur Acceptation präsentiren: damit dieser denselben acceptire, daß er auf bemeldten Termin die Zahlung leisten wolle. Acceptirt dieser den Wechsel entweder gar nicht, oder wenn er ihm gleich acceptirt, die Zahlung aber auf gesetzten Termin nicht erleget, so muß der gewöhnliche Protest ergehen.

19.

Von protestirten, indosirten Wechselfn.

Weil es bei Wechselfn zu geschehen pfleget, daß nach dem ersten Trassenten des Wechsels andere Personen denselben, wie unten in den Formularen gewiesen, indosiren, so daß die Zahlung anstatt ihrer, einem andern geschehen soll, als kann der, welchem solche geschehen sollte, falls der Wechsel nicht bezahlt worden, in diesem Falle nach geschehenem Proteste sowohl das Wechselgeld, als auch die Unkosten, dieser

векселю не заплачены будутъ, и убытковъ по сему уставу претрбовать на переводшелъ или векселядавца по своему произволу, на комъ похочешъ, а имъ послѣ вѣдашся съ другими, съ кѣмъ надлежитъ, и опискивать своихъ всѣхъ убытковъ.

20.

О банкротствѣ, о которыхъ до срока увѣдано будетъ:

Когда принимашель векселя по слуху въ народѣ банкротомъ учинился, (по естѣ въ неисправу и въ убожеству впалъ) и за шѣмъ опъ биржи или публичнаго мѣста, гдѣ торгующе люди сходяшся, оплучаешся, по можешъ подавашель чрезъ публичнаго Нотариуса, а гдѣ онаго нѣтъ, по въ таможенномъ судѣ проситъ, и взявъ опъ него добрыхъ порукъ, хотя срокъ того векселя и не пришелъ, а ежели въ порукахъ опкажешъ, по надлежитъ за шѣмъ пропесповать въ недачу порукъ, и послать оной пропескъ къ переводшелю съ такимъ письмомъ, въ которомъ обстоятельствову показатъ, что онъ увѣдомленъ о упадкѣ принимашеля, и оперегая того своего корреспондента ишпереть, въ недачу порукъ пропесповать. Когдаже срокъ того векселя плашежу наспунилъ, по по помужъ въ другой рядъ въ неплашежъ пропесповать, и денегъ съ убытками

Verordnung nach, entweder von dem Remittenten oder Trassenten, nach seinem Belieben, von wem ers will, fordern, und gänzlich sich schadlos machen.

20.

Was zu thun, wenn man in Erfahrung bringt, daß ein Kaufmann vor dem Termine fallit wird.

Wenn der Acceptant, nach dem Gerüchte der Leute fallit geworden, und sich deswegen von der Börse absentiret; so kann der Präsentant durch einen Notarium publicum, wo aber keiner ist, in dem Zollgerichte suppliciren, und von demselben eine sichere Caution nehmen, obgleich der Wechsel noch nicht zu zahlen fällig ist: wird alsden die Caution versaget, so muß man dawider wegen Mangel derselben protestiren, und dem Remittenten den Protest mit Advis, in welchem alles umständlich beschrieben, zuschicken; daß weil er nämlich die Fallirung des Acceptanten vernommen, er seines Correspondenten Interesse wahrgenommen, und wegen Mangel der Caution protestiret habe: kömmt denn der Zahlungstermin, so muß er zum andernmal wegen Nonbezahlung protestiren, und das Geld mit den Unkosten, wie oben gemeldet, suchen; welcher Präsentant aber von der erwähnten Fallirung des Acceptanten nicht weiß, und die obengemeldete Cautionssforderung unterläßt, dem soll in die-

искашь, какъ выше писано: а кто подавашель о означенномъ упадкѣ принимашелевомъ не свѣдаешъ, и пропуспишь вышепомянутое пребываніе порукъ, въ такомъ случаѣ подавашелю къ винѣ не причисашъ, и векселя не нарушивашъ.

21.

Объ оплачившихся на время изъ города, или котораго не явится:

Ежели кто на время оплатился, и поѣдетъ за городъ или въ деревню на какого вексель данъ, и дѣла свои никому не вручилъ, то подавашель имѣетъ за неакцептованіемъ пропешповашъ, и когда срокъ того векселя пришелъ, тоже за неплатежъ пропешпъ учинишь, того для надлежишь такимъ людямъ, копторой сохраняешъ кредитъ свой, при оплатеніи кому нибудь вручишь дѣла свои, и дашь ему вѣрующее письмо, а безъ верющаго письма недѣйствительнѣю, и хотябъ кто безъ вѣрущаго письма пріятель того человека или прикащикъ или иной, кто вексель подписалъ, объявля словесной приказъ, впомъ не вѣришь, развѣ оной вексель кто подпишетъ, и самъ на себя платежъ соймешъ, и впомъ ему подавашель повѣришь, тогда бышь по ихъ волѣ, и буде произойдуть послѣ споры, впомъ подавашелю съ нимъ подписчикомъ вѣдашься

семъ Falle die Schuld nicht gegeben werden, und bleibt der Wechsel dennoch gültig.

21.

Wie bey solchen Personen zu verfahren, welche sich auf eine Zeitlang aus der Stadt entfernen, oder sich gar nicht einstellen.

Wenn sich ein Acceptant, auf welchen ein Wechsel gegeben, auf eine Zeitlang entfernt, und sich außerhalb der Stadt auf ein Dorf begiebt, und seine Sachen niemanden aufträgt; so soll der Präsentant wegen Nonacceptation protestiren, und wenn der Termin des Wechsels vorhanden, wegen nichterfolgter Bezahlung ein gleiches thun lassen. Wesfalls solche Leute, die ihren Credit conserviren wollen, bey ihrer Abwesenheit jemanden ihre Sachen commitiren, und denselben ein Creditiv geben müssen, ohne Creditivschreiben aber ist die Commission unvollkommen; und sollte gleich ein Freund oder Buchhalter oder ein anderer ohne dergleichen Creditivschreiben den Wechsel acceptiren, vorgebend, dazu mündliche Ordre erhalten zu haben, so ist dennoch diesem nicht zu trauen, es sey denn, daß jemand mit Acceptirung dieses Wechsels die Zahlung auf sich selbst nehme: Glaubt nun der Präsentant demselben, alsdenn kommt es in diesem Falle auf ihren Willen an, und wenn sich nachher Zank ereignen sollte, so muß sich der Präsentant

самимъ. Также буде вексель данъ на шакого, кошораго по многимъ трудамъ найши не можно, или онаго въ шомъ городѣ и не было, шо имѣешь пропешъ на биржѣ, или на публичномъ мѣспѣ, гдѣ шорговые люди сходяпся, учиненъ бытъ. Того ради всякому для своей предоспорожності, когда будешь брашь вексель на шакого, кошораго онъ не знаешь, шребовашъ у векселядавца, чшобъ онъ сыскалъ ему знающаго одного чловѣка или больше, кошорые бы вексель надписали, шо еспъ одобрили, и кшо одобришь, шомъ какъ поручикъ ошпанешся.

22.

Ежели подаватель или принимаешь померли до сроку векселей:

Ежели подаватель или принимаешь померли до сроку векселя, шо надлежишь наслѣдникамъ, душеприкащикамъ и прочимъ, кшо во управленіи послѣ умершаго подавателя ошпались, шребовашъ плашежа ошъ наслѣдниковъ, душеприкащиковъ и прочихъ управляющихъ умершаго принимаателя въ домъ ево, и когда по шому векселю плашежъ не учинишся, шо надлежишь пропешшовашь; будеже споръ учинишся въ шомъ, чшо наслѣдникамъ, душеприкащикамъ и прочимъ умершаго подаателя въ ошдачѣ денегъ вѣришь не ошпанушь, и предспавяшь къ шому

mit dem Acceptanten selbst abfinden. Gleichfalls wenn der Wechsel auf jemand gestellet ist, den man mit großer Mühe nicht antreffen kann, oder der in derselben Stadt niemals gewesen, so soll der Protest auf der Börse, oder an einem publicen Orte, wo die Kaufleute zusammen kommen, geschehen. Muß demnach ein jeder, Vorsichtigkeit halber, wenn der Wechsel auf einen Unbekannten, welchen er nicht kennet, sollte gestellet seyn, sich an den Trassenten halten, damit er ihm ein oder auch mehr bekannte Personen verschaffe, welche den Wechsel gut heißen, das ist, assureiren, und wer also assureiret hat, der bleibt als Cautionist desselben.

22.

Was zu thun, wenn Präsentant oder Acceptant vor Verfallzeit des Wechsels mit Tode abgehen.

Wenn Präsentant oder Acceptant vor Verfallzeit des Wechsels sterben, so müssen die Erben, Vormünder und übrige, welchen die Verwaltung der Geschäfte des verstorbenen Präsentanten committiret ist, die Zahlung von den Erben, Vormündern und übrigen, welche Commiſſion von den Sachen des verstorbenen Acceptanten haben, fordern, und wenn hierauf die Zahlung des Wechsels nicht erfolgt, so muß man protestiren. Sollte hierinn ein Streit entstehen, daß man den Erben, Vormündern und übrigen von der Seite des verstorbenen Präsentanten die Auszahlung des Wechsels nicht trauen wollte, und dabey legitime Ursachen darüber angeführet würden, so

законныя причины, тогда въ приѣмѣ денегъ надлежитъ съ подавателю спорону порукъ дать наслѣдникамъ принимающаго, чѣмъ они безъ убытку были.

23.

О векселяхъ, въ которыхъ адресъ написать запомнятъ:

Когда векселядавецъ запомнитъ вексель адресовать, то есть акцепторова имя въ вексель написать, и переводителю того не усмотритъ, а въ уведомительномъ письмѣ имя принимающаго написано, то по уведомительному письму подписать безспорно; и ежели потребуетъ подаватель со уведомительнаго письма копию, то надлежитъ дать копию за рукою принимающаго, понеже въ письмѣ уведомительномъ векселядавецъ пишетъ, что плащитъ по данному отъ него векселю кому и сколько и на какой срокъ именно.

24.

О пропавшихъ подписанныхъ векселяхъ:

Когда у подавателя пропадетъ подписанной отъ принимающаго вексель, то долженъ онъ немедленно о томъ принимающему при публичномъ Нотариусѣ или въ таможенномъ судѣ при свидѣтеляхъ съ запискою объявить, чѣмъ по оному векселю, кто его принесетъ, денегъ не плащитъ: ибо сія причина отъ того не освобождаетъ принимающе-

му wegen Empfang der Valuta von Seiten des Präsentanten den Erben des Acceptanten Caution gegeben werden, damit selbige schadlos sind.

23.

Von Wechselln, worinn die Adresse zu schreiben vergessen worden.

Wenn Trassent vergißt, den Wechsel zu adressiren, das ist, den Namen des Acceptanten in den Wechsel zu setzen, und der Remittent solches nicht bemerkt, in dem Advisbrieife aber des Acceptanten Name geschrieben ist, so muß laut dem Advisbrieife der Wechsel unstreitig acceptirt werden. Würde auch der Präsentant eine Copie vom Advisbrieife verlangen, so muß solche unter des Acceptanten Hand gegeben werden, weil der Trassent ausdrücklich darinn schreibt, an wen, wie viel, und in was für einem Termine für seinen aus gegebenen Wechsel die Zahlung geschehen soll.

24.

Von verlorenen acceptirten Wechselln.

Wenn Präsentant den von dem Acceptanten acceptirten Wechsel verliert, so ist derselbe verpflichtet, hiervon unverzüglich dem Acceptanten, in Beiseyn eines Notarii publici, oder im Zollgerichte, in Gegenwart einiger Zeugen, schriftliche Nachricht zu geben, daß dieser Wechsel, so ihn jemand bringen möchte, nicht zu honoriren sey. Dieser Casus befreiet keinesweges den Acceptanten von der Zahlung desselben an

ля, чѣмъ ему оной вексель во время срока не плащивъ, но для своей безопасности долженъ при плащевѣ взявъ порукъ (буде не вѣривъ одному) и въ пріемъ денегъ росписку, въ копорой о пропажѣ подписнаго векселя написавъ имянно подъ поюжъ роспискою, поручикамъ и подписавъ; будевъ принимавель порукъ не приметъ, и денегъ не заплащивъ, тогда по учиненіи прощеса за неплащевемъ повиненъ принимавель плащивъ оной вексель со всѣми убытками.

25.

О адвизномъ или увѣдомительномъ письмѣ, ежели оное съ векселемъ прислано не будевъ:

Когда вексель обще со увѣдомительнымъ письмомъ данъ переводивелю, а онъ ошправивъ пошъ вексель безъ увѣдомительнаго письма съ умыслу или безъ умыслу къ подавелю, тогда за неимѣнемъ увѣдомительнаго письма не долженъ принимавель подписывать векселя. И какъ ошомъ прощесъ возвращивъ, тогда въ убыткахъ ошъ шого производшихъ ошпаневъ переводивель за шо, чѣмъ онъ у себя увѣдомительное письмо удержалъ; а буде переводивель объявивъ, чѣмъ шого письма ошъ векселядавца не получилъ, и векселядавецъ ошмпривъ, и не запривъ, шо долженъ векселя-

Прäsentanten zu rechter Verfallzeit: wegen seiner Sicherheit aber ist er schuldig, bey der Zahlung eine Caution zu nehmen, (wenn er ihm allein nicht Glauben zustellet,) und über den Empfang der Gelder eine Quittanz, worinn der Verlust des acceptirten Wechsels ausdrücklich erwähnt wird, von sich zu geben, welche auch die Cautionisten unterschreiben müssen. Wenn Acceptant die Caution aber nicht annimt, noch das Geld auszahlet, so muß er nach geschehenem Proteste, wegen Weigerung der Bezahlung, den Wechsel mit allen Unkosten zahlen.

25.

Von Adviss- oder Nachrichtschreiben, wenn dieselben nicht mit den Wechseln geschicket werden.

Wenn der Wechsel mit dem Advisschreiben dem Remittenten gegeben ist, er aber denselben ohne Advisschreiben vorsätzlich oder aus Versehen dem Präsentanten zuschicket; so ist der Acceptant, aus Mangel des Advisschreibens, nicht schuldig, den Wechsel zu acceptiren, und wenn hiervon der Protest zurückkömmt, so fallen alle aufgewandte Unkosten auf den Remittenten, weil er das Advisschreiben bey sich behalten. Sollte hingegen der Remittent darthun, daß er dergleichen Brief von dem Trassenten nicht erhalten, und der Trassent auch solches findet und nicht leugnet; so ist er schuldig, unverzüglich einen Advissbrief, auch Caution wegen des Geldes und der Unkosten, bis der Wechsel bezahlet worden, zu geben.

давецъ немедленно дать такое письмо и порукъ въ шѣхъ деньгахъ и въ убыткахъ, пока заплачены будутъ; а ежели векселядавецъ докажетъ по маклерской записной книгѣ, и шѣмъ самимъ маклеромъ, что уведомительное письмо опдано, то порукъ не давашь, ни убытковъ, кои въ прошествіи и за пересылку писемъ случились, ему не плащешь; однакожь когда переводитель признавъ себя, что у него уведомительное письмо уперялось, то векселядавецъ можетъ взявъ опъ переводителя росписку, что впредь ему ни до какихъ убытковъ дѣла нѣтъ, и дать съ прежняго оппуску переводителю уведомительное письмо. Сіе случается имѣеть въ такихъ векселяхъ, въ коихъ упомянуто уведомительное письмо.

26.

О такихъ, ежели два человека одного имени написаннаго въ вексель, а некоторой изъ нихъ не акцептуетъ:

Когда вексель написанъ на одного человека, а въ томъ городѣ есть другой тогоже имени, то надлежитъ подателю объявить томъ вексель обоимъ. И буде они оба къ платежу не подпишутъ, то учинить протестъ сперва за неподписку, а потомъ за неплатежъ обоихъ именъ; а чтобы въ томъ избѣжать затрудненій, то подписывать подъ векселемъ, или на коверпахъ не токмо

Wenn der Trassent aber mit den Mäklersbüchern und durch einen Mäkler beweiset, daß das Advisschreiben abgegeben, so darf der Trassent weder Caution stellen, noch die Unkosten, welche auf den Protest und für Briefporto verwendet worden, dem Remittenten gut thun; hingegen gesteht der Remittent, daß das Advisschreiben bey ihm verlohren gegangen, so kann Trassent von dem Remittenten einen Revers nehmen, daß er künftig mit keinen Unkosten zu thun haben wolle, und über dem ersten abgelassenen Advisschreiben noch ein anderes geben. Dieses soll nur in den Wechseln Kraft haben, worinn eines Advisschreibens Meldung geschehen.

26.

Von Wechseln, woben zwei Personen einerley Namen des in dem Wechsel gemeldeten Acceptanten führen, und keiner von ihnen denselben acceptiren will.

Wenn der Wechsel auf eine Person gestellet ist, in derselben Stadt aber ihrer zweyen desselben Namens sich befinden; so muß der Präsentant beyden den Wechsel präsentiren, und wenn keiner von beyden denselben acceptiret, so muß erstlich wegen Weigerung der Acceptation, nachgehends auch wegen der Bezahlung gegen beyde der Protest geschehen. Damit aber alle Difficultäten vermieden werden, so muß man unter den Wechsel, oder auf das Couvert

имяна, опечествія и прозванія, но и приходскія церкви или слободы, въ копорыхъ живешъ шомъ чело-вѣкъ, на кого вексель данъ.

27.

О векселяхъ подписныхъ копорые утеря-ешъ несучи въ срочной день:

Когда вексель подписанной во время срока понесешъ самъ подашеля, или съ кѣмъ пошлешъ для приему денегъ, и на дарогъ поперяешъ, на копоромъ вексель подавашелевою рукою на хребтѣ подписано по силѣ 8 пункта, то долженъ шогожъ числѣ оной подавашель къ принима-шелю ишши, объявишъ ему при сви-дѣшеляхъ, что подлинно вексель по-терянъ, и пошомъ шребовашъ ошъ него по шому векселю плашежа, и во всѣмъ пошупашъ какъ о шомъ въ 24 пунктѣ изображено, а кшо послѣ съ шѣмъ найденымъ векселемъ къ нему подавашелю явишся, и бу-дешъ шребовашъ плашежа, то онъ по шому векселю плашишъ не дол-женъ; а долженъ онъ ево въ домъ сво-емъ шомъ же часъ задержашъ, и по-дашеля, копорой шомъ вексель по-терялъ, о шомъ немедленно увѣдо-мишъ; ежелиже со онымъ найденымъ векселемъ кшо придешъ къ принима-шелю, и деньги примешъ, и роспи-шешся по уполномочію подавашеле-ву, за незнаніемъ посланнаго чело-вѣка кшо другой прежде подавашеле-

списать, nicht allein den Vor- und Zu- namen, sondern auch das Kirchspiel und die Strasse, in welcher die Person, auf welche der Wechsel gestellet ist, wohnet.

27.

Von acceptirten Wechseln, welche unterwegs am Verfalltage verlohren gehen.

Wenn der Präsentant den acceptirten Wechsel am Verfalltage entweder selbst hin- trägt, oder jemanden, um das Geld zu empfangen, hinschicket; der Wechsel aber, auf welchen schon der Präsentant, nach In- halt des 8ten Punktes, in *dorso* sich un- terschrieben, unterwegs verlohren geht: so muß der Präsentant denselben Tag zu den Acceptanten hingehen: und in Gegen- wart einiger Zeugen darthun, daß der Wechsel wirklich verlohren gegangen, hier- auf von dem Acceptanten auf den verlohren- en Wechsel die Zahlung fordern, und in allem, wie im 24 Punkte gemeldet, ver- fahren. Geschieht es aber nachgehends, daß einer mit diesem gefundenen Wechsel sich zu dem Acceptanten begiebt, und die Zahlung fordert, so ist der Acceptant nicht schuldig, auf den Wechsel zu zahlen, son- dern denselben sogleich in seinem Hause zu zu behalten, und den Präsentanten, wel- cher den Wechsel verlohren hat, hievon un- verzüglich zu benachrichtigen. Wenn aber auch jemand mit den gefundenen Wechsel sich zu dem Acceptanten begiebt, und das Geld empfängt, auch nach des Präsentan- ten Vollmacht quittiret, bevor von dem Präsentanten von Verlust des Wechsels

ваго извѣстія о пошереянїи векселя, по уже принимашель по тому векселю плашишь вшорично не должень, а всѣ шѣ убытки подашелю неспи.

28.

О внутреннихъ російскихъ векселяхъ, и о писанїи въ нихъ плашежа товаровъ и денегъ:

По сему усшаву всѣ внутреннїе вексели имѣють обращаься безспорно, и въ такой силѣ и почшенїи и порядкѣ, какъ чужеспранные между шорговыми за шовары и всякихъ чиновъ людьми, для переводу вексельнаго, и когда плашежь по векселямъ будешъ (чшо называешся *валюта*), по шоварами писашъ вольно или деньгами, какъ хошашъ по своей волѣ безспорно; также вшурь Россїи въ векселяхъ описывашъ деньги имянно какими плашишь, серебрянымиль рублевиками, мѣлыми или мѣдными. И буде въ копоромъ вексель не упомянущо о монешѣ имянно, по не споришь шому кшо по векселю будешъ деньги принимашь, какоубъ монешою, мѣдною или серебряною, ни опдавалъ; также кшо за переводъ денегъ изъ города въ городъ договоришся взяшь по чему ни ешъ съ рубля, въ шомъ не запрещаешся, но вычишашъ ихъ при дачѣ векселя, или приписывашъ въ вексель къ насшоющей суммѣ.

Nachricht bey dem Acceptanten eingekommen; so ist gedachter Acceptant in diesem Falle den Wechsel zum andernmal zu zahlen nicht gehalten, sondern alle Unkosten fallen auf den Präsentanten.

28.

Von russischen Wechseln, welche innerhalb des Reichs verschicket werden, und daß darinn benennet werde, ob die Valuta mit Waaren oder mit Contant-Geld vergütet sey.

Alle inländische Wechsel sollen ohnstreitig nach dieser Ordnung eingerichtet, und eben so kräftig und gültig, auch so ordentlich gesetzt seyn, als die ausländischen, welche sowohl unter Kaufleuten für Waaren, als auch sonst unter andern Personen, wes Standes sie seyn mögen, des Geldwechsels halber, passiret werden; und wenn es auf Exprimirung der Zahlung ankömmt, (welches Valuta genannt wird) so steht es frey, dieselbe entweder auf Waaren oder Geld, wie ein jeder beliebt, zu stellen. Auch muß man in den Wechseln, welche innerhalb Rußlands verschicket werden, ausdrücklich melden, ob man sie in großer harter, oder kleiner, Silber- oder Kupfermünze will bezahlet haben, und sollte in einigen Wechseln nicht ausdrücklich der Münze erwähnt seyn, so muß derjenige darum nicht zanken, der das Geld für den Wechsel empfängt, es werde ihm der Wechsel mit Kupfer- oder mit Silbermünze bezahlet; gleichfalls wenn jemand für das Uebermachen der Gelder, von einer Stadt zur andern, ein gewisses vom Rubel zu nehmen verabredet, so ist solches nicht verboten, sondern selbiges wird der Hauptsumme des Wechsels zugeschlagen.

29.

О вексельномъ курсѣ въ Россію:

Понеже ни въ копорыхъ чужеспранныхъ краяхъ обыкновеннаго векселя курса не имѣють, однакожь въ векселяхъ пишутъ тамошнюю монету шпиверы, или иные по чему за рубль счищаютъ договорясь; того ради, по возвращеніи пропеспованнаго векселя за неплажежемъ, вексельному курсу шакъ бытъ, какъ оной былъ тамо, гдѣ вексель данъ, и ни копорой споронъ оной выше или ниже не счищаютъ.

30.

О удовольствованіи убышковъ по пропеспованнымъ векселямъ:

Когда иностранной или внутрь Россіи вексель съ пропеспомъ возвращень и въ срокъ не заплаченъ будешъ, то въ награжденіе убышковъ учинившихся опъ неросплашы на виноватомъ сверхъ испинныхъ денегъ, кои въ вексель написаны, а иностранные по курсу, о копоромъ выше упомянуто, за перьвой срокъ съ того числа, какъ вексель данъ, по то число, какъ пропеспованъ, брашъ неуспойки счишая по осьми процентовъ со спа, (сіе взяшь называется по нѣмецки за пропеспъ *рекам-біо* за комисію, и чпо маклерамъ даешся и съ вершками,) а имянно: ежели никакой уплашы не было, то

29.

Vom Wechselkurse in Rußland.

Weil in keinen auswärtigen Ländern ein beständiger Wechselkurs ist, gleichwohl in den Wechseln die jedes Orts gebräuchliche Münze, als Stüver und dergleichen, benennet wird, nämlich, wie hoch sie den Rubel gegen solche rechnen wollen; als soll der Wechsel, wenn er wegen Nonbezahlung mit Protest zurück kömmt, so hoch gerechnet werden, als damals der Wechselkurs an demjenigen Orte gewesen, da der Wechsel ausgegeben worden, auch soll derselbe, von keiner Seite; weder höher noch geringer gerechnet werden.

30.

Von Restitution der bey protestirten Wechseln aufgegangenen Unkosten.

Wenn ein ausländischer oder innerhalb des Reichs gestellter Wechsel mit Protest zurückkömmt, und auf die Verfallzeit nicht bezahlet wird; so soll von dem schuldigen Part noch über das in dem Wechsel benenete und in den fremden Wechseln nach dem Course, wie oben gemeldet, ausgerechnete Geld für die Erstattung der wegen nicht geschעהner Bezahlung verwandten Unkosten für den ersten Termin von Dato an des gegebenen Wechsels bis auf das Datum, da er protestiret worden, gerechnet, 8 pro Cento ersetzt werden, welche Zahlung auf deutsch geschrieben wird, für Protest, Recambien, Provision, Courtage und Interessen: welches jedoch so zu verstehen, wenn von der ganzen Summe des Wechsels noch

со всей написанной въ вексель суммы, а ежели опъ принимашеля подъ особую росписку уплаша въ срокъ учинена, какъ выше писано, то на доспальныя деньги, кои не доплачены, а буде послѣ срока протеста добровольно или съ суда въ недѣлю, а по крайней мѣрѣ въ мѣсяцъ всею суммою наспоющею, и что за неустойку положено, не удовольствовуюсь, то еще счищать упуская одинъ мѣсяцъ послѣ протеста въ неплатежъ на незаплаченную сумму, на каждой впредь мѣсяцъ по полшора процента, покамѣстъ весь капиталъ и неустойка заплачены будутъ, дабы всякъ шакого шажкаго плашежа бояся по протестѣ скорѣ расплачивались.

31.

Ежели у кого по дѣламъ за доимки или за что ни естъ имѣніе описано будетъ:

У кого по дѣламъ за казенныя доимки или за вины или за иски, и за чтобъ ни было имѣніе арестовано, то естъ описано будетъ, а въ шакомъ случаѣ присланъ будетъ къ нему вексель, по кошорому долженъ онъ у другога принять деньги и ежели шѣ деньги собственныя того подавашеля, то вексель шакъ, какъ прочее его имѣніе описать же, и по немъ опъ акцептовашеля плашежа требовашь

нichts bezahlet ist. Wenn aber von dem Acceptanten unter aparter Quittanz die Zahlung an dem Verfalltage, wie oben Art. 17. gemeldet, eines Theils geschehen ist, so werden diese 8 pro Cento nur für das rückständige Geld gerechnet, welches noch nicht bezahlet worden. So auch, wenn nach der Verfallzeit und geschehenem Proteste die Zahlung der ganzen rückständigen Summe, und was für den Zeitverlust gebühret, freiwillig, oder durch Gerichtszwang in einer Woche, oder aufs höchste in einem Monate, nicht erfolgt, alsdenn kann man nach Verfließung eines Monats von Zeit des Protestes wegen Weigerung der Zahlung, auf die restirende Summe für einen jeden folgenden Monat anderthalb pro Cento rechnen, bis das ganze Capital und der Zeitverlust ist abgetragen worden, damit ein jeder sich vor einer so schweren Bezahlung fürchten und nach geschehenem Proteste baldigst zahlen möge.

31.

Wenn jemanden wegen Restantien, oder sonst etwas, seine Güter confisciret werden.

Wenn jemandes Güter wegen Reichschulden, Verbrechen, Präensionen, oder auch um einiger andern Ursachen willen, möchten confisciret werden, an selbigen aber bey solchem Zustande ein Wechsel, den er heben soll, geschickt wird; so soll der Wechsel, wenn er Inhabern selbst zugehöret, sowol wie des Eigners übriges Gut, confisciret seyn, und muß für selbigen laut Wechsel die Zahlung ordentlicher Weise von dem Acceptanten, wie oben gemeldet, ge-

порядочнымъ образомъ такъ, какъ выше писано, а буде присланъ только для принятія чужихъ денегъ, которыя подлежишь принять и отдашь за переводителя или къ нему перевести, такихъ векселей опнюдь не описывать и не арестовывать, дабы напраснаго убытку тому, чьи деньги, не учинишь, и шѣмъ кредиту между купцами не опнимаешь. Равнымъ образомъ и съ такими людьми, кто прежде за арестованія векселя посторонніе получишь, и деньги по оному примешь, или не примешь, поступишь не опбираяжъ за чужей долгъ или вину, но отдаваешь оные вексели или деньги шѣмъ, чьи они были; а кто вексель къ платежу подпишетъ, и до срока вексельнаго впадетъ въ вышеозначенную своего имѣнія опписку (или арестъ), а шѣ деньги такія, которыя онъ за переводителя заплашилъ бы свои, а не ево у себя имѣющія, по такимъ векселямъ подаваешь учиня пропесъ долженъ послашь къ переводителю, а онъ вѣдаешь съ векселядцемъ, а буде векселядавецъ деньги подлинно имѣлъ свои, то изъ имѣнія акцептора прежде заплашишь по векселю, а пошешь съ казеннымъ долгомъ или въ исцовыхъ искахъ по обстоятельству дѣль поступишь, и довольствовашь изъ оставшаго за вексельнымъ платежемъ имѣнія и на

fordert werden. Wenn aber der Wechsel nicht dem Präsentanten eigen, sondern er auf denselben nur fremdes Geld empfangen soll, um selbiges auf Ordre des Remittenten in loco abzugeben oder demselben zu remittiren, solche Wechsel sollen alsdenn, keinesweges weder confisciret noch arrestiret werden, damit dem Remittenten nicht vergebens Schaden zugefügt, noch hierdurch der Credit unter den Kaufleuten geschwächt werde. Gleicherweise ist mit den Leuten zu verfahren, welche einen fremden Wechsel vor dem Arreste erhalten, und für denselben das Geld empfangen oder nicht empfangen haben, und sollen selbige für andre Schuld oder Verbrechen ihnen nicht abgenommen, sondern denenjenigen, denen die Wechsel oder das Geld gehöret, wieder ausgekehret werden. Wenn jemand einen Wechsel zur Zahlung acceptiret, dessen Güter nachgehends vor dem Verfalltage des Wechsels confisciret oder mit Arrest belegt worden, darneben das Geld, welches der Acceptant für den Remittenten hätte bezahlen sollen, des Acceptanten eigen, und nicht des Remittenten ist; so muß der Präsentant, nach geschehenem Proteste, dem Remittenten solchen zuschicken, damit sich derselbe mit dem Trassenten abfinde: wenn aber das Geld gewiß des Trassenten gewesen, so muß man erst die Bezahlung für den Wechsel aus den Gütern des Acceptanten nehmen, und dann hierauf die Kronschulden und andere Präensionen nach Beschaffenheit der Sachen suchen, und sich

порупчикахъ, дабы вексель шакъ былъ надеженъ, что никакого арешта и убытку не боялся.

32.

О запискахъ векселямъ и о разбираниі споровъ:

Понеже для общей пользы всѣ вексели и договорныя въ нихъ кондиціи, надлежишь чрезъ опредѣленныхъ присяжныхъ маклеровъ заключать: того ради тѣ маклеры между прочими своими должностями (какъ въ маклерской инспрукціи и такъ изображено будетъ) повинны въ своей книгѣ числную записку заключенныхъ векселей держаць, записывая имянно на ряду, по числамъ имена переводителя и векселядателя, и куды и на кого вексель данъ, и на копорой срокъ и по какой цѣнѣ и прочія обстоятельствова; и буде послѣ случится какой споръ, и пошъ споръ разбирать чрезъ маклера и его записныя книги. А у кого при договорѣ маклера не случится, и тѣ споры разбирать письменными свидѣтельствами и свидѣтелями.

33.

О уничтоженіи векселей, на которыхъ не будетъ акцептаціи или протеста:

Буде по копорому нибудь изъ тѣхъ векселей заплаха учинена, или подписанъ и за неплатежъ протест-

nach bezahltem Wechsel von den Gütern des Acceptanten und Cautioisten contentiren, damit der Wechsel so gültig sey, daß man wegen dessen keines Arrestes oder Schadens sich zu befürchten habe.

32.

Von Aufzeichnung oder Consignation der Wechsel, und von Aufhebung der Streitigkeiten.

Weil wegen des allgemeinen Nutzens alle Wechsel, und die wegen derselben abgeredte Cautionen durch verordnete beeidigte Makler müssen geschlossen werden; so sind solche Makler über ihre übrigen Schuldfkeiten (wie in der Maklerinstruktion und Taxe soll gemeldet werden), verpflichtet, in ihren Büchern eine reine Consignation der geschlossenen Wechsel zu halten und in der Reihe nachden datis sowohl die Namen der Remittenten als auch Trassenten, wohin und auf wen der Wechsel gestellet, wie lange Sicht, und zu was Cours geschlossen sey, wie auch alle übrige Umstände anzuzeichnen, damit, wenn sich hernach ein Streit ereignen möchte, derselbe nach der von dem Makler gemachten Consignation könne erörtert werden. Wenn aber bey jemanden der Wechsel ohne Beyseyn eines Maklers geschlossen wird, so muß der Streit durch schriftliche Zeugnisse und Zeugen geschlichtet werden.

33.

Von Annullirung der Wechsel, welche weder acceptiret noch protestiret werden.

Wenn auf einen der gegebenen Wechsel die Zahlung erfolgt, oder auch acceptiret, und wegen Weigerung der Zahlung prote-

спованъ, по прочія два въ срокъ и послѣ срока уничтожатъ; также хотябы всѣ три были, а изъ нихъ ни по одному послѣ написаннаго въ векселѣ къ плажежу срока въ три мѣсяца не акцептовано, а въ неплажежъ надлежащаго пропеспу не учинено: такіе вексели тройные и одинакіе за пропусченіемъ онаго срока въ судъ и въ щепы и въ переводы не принимають, и никакого взысканія не чиниють по тому что акцептованіе и плажежъ подписанъ быль имѣешь на одномъ векселѣ, также и пропеспъ и судъ чинишь по одному векселю, какъ пространнѣе выше изображено. А кто ни акцептаціи ни пропеспа не учинишь, и пропустишь указной трехъ мѣсячной срокъ, пошъ самъ свое пошерялъ небреженіемъ своимъ; ибо по сему уставу подтверждено, вексели получа акцептованъ, и пошомъ плажежа требовать, или пропесповать въ самой срокъ векселя. И хотя предоспорожностъ, во уничтоженіи постороннихъ двухъ векселей, имянно въ семь пунктовъ написана, однакожь кто похочешъ такихъ векселей у себя далъ не держають, пошъ воленъ ихъ изодрають или почерниють, чшобъ никакого впредъ соблазна къ подлогамъ не было.

stiret worden; so sollen die übrigen zwei auf und nach dem Termine ungültig seyn. Dafern auch alle drei vorhanden seyn sollten, aber keiner von denselben innerhalb 3 Monaten, nach dem in den Wechsel gesetzten Zahlungstermin acceptiret würde, oder auch wegen Nonbezahlung der gehörige Protest nicht aufgesetzt worden; so sollen dergleichen Wechsel, sie mögen Sola oder auch dreifach seyn, wegen vorbehaltenen Termins weder im Gerichte, noch in Rechnung, noch zur Remittirung angenommen werden können, sondern ihnen die Kraft des Wechsels benommen seyn, wie denn auch allezeit die Acceptation und Zahlung, gleichfalls der Protest und Forderung vor Gerichte nur auf einen Wechsel geschieht, welches oben weitläufiger erkläret worden. Wer aber weder acceptirt noch protestirt, und die gesetzte drei Monatsfrist vorbegehen läßt, der ist seines Rechts durch seine Nachlässigkeit verlustig. Denn die erhaltenen Wechsel müssen, besage dieser Ordnung, nothwendig in der gesetzten Zeit präsentiret und acceptiret werden, auch hierauf die Zahlung oder bey Verfallzeit des Wechsels der Protest folgen. Und obgleich, was die beyden Nebenwechsel, secunda et tertia betrifft, hiemit genugsame abhelfliche Verordnung gegeben worden, so ist doch dienlich, daß ein jeder, der solche in Händen hat, selbige auf solchen Fall nach Belieben entweder zerreiße oder durchstreiche, damit solche künftighin keine Gelegenheit zum Betrüge geben können.

34.

О тѣхъ, кто будетъ по уничтоженному
векселю денегъ искашь:

А ежели кто, оспавя вексельной
успавъ, будетъ и въ прехъ мѣсяч-
номъ срокъ получа пропалой или
украденной, или и самъ подавапель
по уничтоженному векселю искашь
денегъ, причипая якобы ни по ко-
торому изъ нихъ деньги не запла-
чены, шакого судишь крапкимъ ша-
моженнымъ судомъ; и буде подлин-
но съ шакимъ посшороннимъ вексе-
лемъ другихъ денегъ искалъ, и въ
шомъ обличень будетъ, шакому за
умышленное воровство чинишь пу-
бличное наказаніе, и шелмовашъ въ
шомъ судѣ, гдѣ шакія экзекуціи чи-
нишь указано.

35.

О воровствѣ въ составѣ векселей и о опи-
скахъ:

А ежели кто подъ руки кого ни-
будъ въ векселяхъ подпишешся, и
шѣмъ или инымъ образомъ здѣлаешъ
воровски вексель, и въ шомъ пойманъ
и обличень будетъ, шакимъ за оное
воровство чинишь казнь по уложе-
нію. А ежели векседавецъ въ чи-
слѣ и мѣсяцѣ, или въ числѣ денегъ
опишешся, что случашся можешъ,
шото въ вину за фальшь не спавишь,
но развѣ за шо описаніе пропешъ
воспослѣдуешъ, въ шакомъ случаѣ
долженъ инпересъ и убышки запла-
тишь.

34.

Von denen, welche auf Wechsel, so annulliret
sind, Geld fordern.

Wenn aber jemand mit Hintenansehung
dieser Wechselordnung in drey Monat Frist
auf einen verlornen oder gestohlenen Wech-
sel, ja auch der Präsentant selbst auf einen
annullirten Wechsel das Geld fordert, sich
stellend, als wenn noch auf keinen dersel-
ben das Geld wäre ausgezahlt worden,
den soll man gleich durch ein vom Zolle
genommenes Standgericht richten, und sollte
jemand mit einem solchen fremden Wechsel
eines andern Geld prätendiren, und dessen
überwiesen werden, denselben soll man we-
gen erdachten Betruges öffentlich strafen,
und in dem Gerichte, wohin dergleichen Er-
kenntniß gehöret, für unehrlich erklären.

35.

Vom Betrug in Stellung der Wechsel, und vom
Versehen im Schreiben.

Sollte aber jemand unter einer fremden
Hand den Wechsel stellen, und durch diese
oder eine andere Art einen falschen Wech-
sel machen, auch darinn ergriffen und des-
sen überwiesen werden, den soll man sol-
ches Betrugs halber nach den Gesetzen be-
strafen: Wenn sich aber der Trassent im
Dato, Monat oder in der Geldsumme
verschreibt, welches wohl geschehen kann,
so soll dieses Versehen ihm nicht als ein
dolus malus imputirt werden, sondern es
kann wegen des Verschreibens ein Protest
erfolgen, da denn in diesem Falle man
schuldig ist, die Interesse, nebst dem daraus
herfließenden Schaden, zu bezahlen.

О скоромъ судѣ и о удовольствованіи въ
вексельныхъ дѣлахъ.

Когда подаватель или другой, кому вексель не заплаченъ, въ неплашежѣ по векселю и о убыткахъ будещъ проситъ въ таможенномъ или рапушскомъ судѣ, то какъ скоро возможно рѣшитъ, и болѣе осьми дней рѣшеніемъ не продолжаятъ, и въ тѣхъ осьми дней товары или имѣніе на сколько, на сколько вексельнаго иску, надлежитъ заарестовать, и попомъ продать публичнымъ торгомъ, и удовольствоваться просителя со всѣми убытками, какъ выше въ 30 пунктѣ о убыткахъ изображено, конечно въ двѣ недѣли, а по нуждѣ для продолженія въ продажѣ, въ мѣсяцъ, кромѣ такихъ дѣлъ, по которымъ далны сыски и споры произойдутъ, и потребуются изъ другихъ городовъ, о чемъ въ уставѣ таможеннаго суда особливо сроки изъяснены. А буде товаровъ и имѣнія прошивъ иску не доспанетъ или ничего нѣтъ, то самого виноватаго задержатъ подъ карауломъ, и учинитъ съ нимъ по уставу таможеннаго суда: А ежели принимапель или переводипель или надписатели или векселядавецъ будутъ въ пропешпованномъ векселѣ справедливыя причины показывать, что они дѣльно въ плашежѣ опказали, та-

Von prompter Justiz und Satisfaction in
Wechselsachen.

Wenn der Präsentant oder ein anderer, dem der Wechsel nicht ist bezahlt worden, wegen Nichtbezahlung des Wechsels, und der desfalls aufgewandten Unkosten, entweder im Zollgerichte, oder im Rathhause, vor Gericht suppliciren; so soll man, so bald möglich, hierauf Resolution ertheilen, und mit der Resolution nicht länger als 8 Tage Anstand nehmen, und während dieser 8 Tage Acceptanten entweder an Waaren oder Gütern soviel wie sich der Wechsel beläuft, arrestiren, verauctioniren und dem Supplicanten davon mit allen Unkosten, wie oben im 20 Puncte von den Unkosten erwähnt, contentiret werden, dabei die ganze Sache aufs höchste in zwei Wochen, und so die Noth wegen Verlängerung des Verkaufs es erfordert, in Monat Zeit zu Ende gebracht werden muß; außer in Sachen, die weitläufige Untersuchung und Anfragen aus andern Städten erfordern, wovon im Reglement des Zollgerichts aparte gehandelt wird. Wenn aber die Waaren und Güter nicht an die Summe, welche zu zahlen ist, reichen oder gar keine dergleichen vorhanden; so muß man den Schuldner selbst unter Arrest setzen, und mit demselben nach dem Reglement des Zollgerichts verfahren. Wenn entweder der Acceptant, Remittent, Indossent oder Trasfent bei Protestirung des Wechsels legitime Ursachen vorwenden werden, warum sie die

кимъ до осмидневногѣхъ сроку оправданіе свое принесѣть. Однакожъ въ чемъ искъ деньги или шовары, шо положишъ подѣ охраненіе суда, или надежныхъ порукъ даѣть, пока оправленъ или обвиненъ и надлежащее по вексельному праву съ виноватаго возвращено будешъ, а безъ того судящимъ не опускашъ и не послабляшъ ни подѣ какимъ предлогомъ, а держашъ подѣ арестомъ подѣ страхомъ, ежели уступяшъ на самихъ на нихъ взяшъя всего иску, дабы вексельному печенію и вѣрному дѣйствію его никакого поврежденія не было.

37.

О неиманіи пошлинъ съ векселей и съ вексельнаго суда :

Съ векселей какъ иносѣранныхъ, такъ и внутреннихъ, никакихъ пошлинъ не брашъ, и писашъ ихъ по формамъ на просшій бумагъ, шокмо прошешъ и прочія при судѣ письма писашъ на гербовой бумагъ, а гдѣ гербовой бумаги не случишъя шо и на просшій, плашъ въ казну деньги, что надлежало было за гербовую бумагу даѣть, также по которымъ прошешованнымъ векселямъ будешъ судъ въ таможенныхъ или въ рапушахъ словесной, съ шѣхъ пошомужъ пошлинъ кромѣ опредѣленной акциденціи не имашъ, какъ о

Zahlung weigern; so sollen ihnen 8 Tage Frist, sich zu rechtfertigen, gegeben werden. Indessen aber muß bis zum Ausgange der Sache, und bis das gehörige dem Wechselrechte gemäß von dem Schuldigen restituirt worden, das Geld oder die Waaren (worüber gestritten wird) zur Sicherheit in das Gericht deponiret, oder deshalb sufficiente Caution gestellet werden, außer diesen aber muß der Richter keine Vorstellung regardiren, auch weder den schuldigen loslassen, noch dessen Strafe verringern, sondern denselben (vielmehr beständig) unter Wache halten: wenn aber der Richter hierwider handelt, so muß er dasjenige, worüber suppliciret worden, selber gutthun, damit die Roulirung des Wechsels und die Gültigkeit desselben keinen Schaden leiden.

37.

Von dem Wechsel und Wechselgerichte wird kein Zoll genommen.

Von den Wechselfen, sie mögen entweder außer das Reich oder in dasselbe verschickt werden, wird kein Zoll genommen, auch dieselbigen auf kein Stempelpapier geschrieben, außer der Protest und die andern vor Gericht vorkommenden Schriften; wo aber kein Stempelpapier vorhanden, so wird sowohl der Protest, als die übrigen Schriften, auf schlecht Papier geschrieben, und die Gebühr für das Papier an die Krone bezahlet. Imgleichen wird von den protestirten Wechselfen, worüber entweder im Zoll- oder Rathhause mündlich geklaget wird, kein Zoll außer den verordneten Accidentien genommen, wie solches im Regle-

помъ въ успавъ таможеннаго суда написано; и шѣхъ убышковъ съ виноватаго не возвращашь, понеже исцу въ награжденіи всѣхъ ево убышковъ положень инпересъ немалой.

38.

О судѣ въ рапушахъ и таможняхъ о вексельныхъ дѣлахъ неоднихъ токмо купцовъ, но и прочихъ чиновъ, кпо вексельми обяжется:

Понеже сей вексельной успавъ хоша для купеческихъ векселей есць, однакожь когда кпо изъ воинскихъ, сипашскихъ, духовныхъ, или и иныхъ чиновъ самъ себя привяжешь съ купечесствомъ въ переводѣ денегъ векселями, или другими какими домовными письмами подъ образомъ векселя, такимъ нигдѣ индѣ но пощю по семужь успаву какъ на купцовъ пакъ и купцамъ на нихъ просишь, и удовольсшво чинишь въ рапушахъ и таможняхъ, не смотря ни на какое ихъ представленіе, что они не того суда, понеже купцамъ несносное есць поперяніе времени и поврежденіе купечесства, когда имъ на другихъ чиновъ по векселямъ просишь въ шѣхъ мѣсцахъ, гдѣ шѣ люди вѣдомы. И для того кпо изъ такихъ не хочешь подвергашь себя подъ судъ рапушской и таможенной пошъ, да не дерзашь самъ себя векселями и другими письмами подъ образомъ векселей съ купечесствомъ привязы-

ment des Zollgerichts gemeldet ist. Und diese Unkosten dürfen nicht von den Schuldigen restituiret werden, weil dem Kläger zur Vergeltung aller seiner Unkosten reichlich Interessen zugestanden sind.

38.

Von den Wechselaffairen, so im Rathhause und Zollgerichte vorkommen, und nicht allein die Kaufleute, sonderu auch andere Personen, wes Standes sie auch seyn mögen, welche sich durch Wechsel verbinden, angehen.

Obgleich diese Wechselordnung vornehmlich für die Kaufmannschaft verfertiget worden, so soll dennoch, wenn jemand entweder von den militair= civil= und geistlichen Bedienten, oder wes Standes er immer seyn möchte, Geld durch Wechsel übermachen, oder einen Wechsel auf sich selbst stellen, oder sonst mit der Kaufmannschaft in Form eines Wechsels sich verbinden würde, denenselben nirgend anders sie mögen entweder von den Kaufleuten, oder die Kaufleute von ihnen, etwas zu prätendiren haben, als nach dieser Wechselordnung im Rathhause oder Zollgerichte Satisfaction gegeben werden, unangesehen ihrer Vorstellung, daß sie nicht unter dieses Gericht gehören, weil den Kaufleuten der Zeitverlust und die Störung ihres Negocii, wenn sie mit einer andern Person, außer den Kaufleuten, über die Wechsel in den Orten, wo deren Gericht ist, suppliciren sollen nicht gelegen fällt. Wer sich deshalb von solchen weder dem Rathhause noch Zollgerichte unterwerfen will, der soll sich auch nicht unterstehen durch Wechsel, oder an-

вашь, или неисправнымъ себя показывашь; а за такія письма, кои подъ именемъ векселя даны будутъ, не по формъ, но инымъ какимъ ни естъ образомъ, брашь на гошпиталь по полу проценку съ рубля съ шѣхъ, чпо такія письма прошивно сего успаву писалъ и давалъ.

39.

Заключеніе.

Ежели по векселямъ въ судѣ произойдуть такія дѣла, о которыхъ въ семъ успавѣ естъ нимало упомянуто, или на иные не довольно къ рѣшенію покажется, о такихъ дѣлахъ изъ городовъ во время осьмидней опъ начала дѣла учиня присягу при исцѣ и опѣшчикѣ въ шомъ, чпо безъ всякаго вымыслу къ продолженію и не по спрашпи ошановили, писашь въ Комерцъ-Коллегію, и прилагашь свои мнѣнія, а шой Коллегіи въ восемь дней разсмапривашь, и ежели чпо конечно въ дополнку вновь надобно, о шомъ докладывашь въ Сенапѣ съ представленіемъ мнѣнія, гдѣ по апробаціи Вержховнаго Тайнаго Совѣта особо напечатано и опубликовано бышь имѣешь; однакожь между шѣмъ временемъ, чпобъ просители не лишились своихъ исковъ чрезъ упадки опѣшчиковъ, пока-

дере Schriften in Form eines Wechsels mit den Kaufleuten zu engagiren, oder sich nicht gegen dieselbe inexact bezeigen. Von Briefen aber, welche unter den Namen eines Wechsels, nicht aber nach deren Formular sondern nach einem andern, wie es auch immer seyn mag, gegeben werden, soll von denen, welche dergleichen wider diese Ordnung geschrieben oder gegeben haben, ein halb pro Cento für das Hospital genommen werden.

39.

B e s c h l u ß.

Wenn solche Wechselaffairen im Gerichte vorkommen, wovon in dieser Ordnung gar nichts gehandelt worden, oder wo selbige zur Fällung der Resolution nicht zulänglich scheint; so sollen dergleichen Sachen in den Städten in Zeit von 8 Tagen, nach Angebung derselben vor Gericht, wenn vorher von dem Kläger oder von dem Beklagten, daß sie hierinn gar keine Gedanken zur Verlängerung, noch wegen einiger Affecten die Sache aufgehalten haben, geschworen worden, dem Commerciencollegio nebst ihrem Gutachten zugeschicket werden, welche das Collegium alsdenn innerhalb 8 Tagen durchsehen soll. Ist nun unumgänglich nöthig, etwas zu dieser Wechselordnung hinzu zu thun; so soll solches dem hohen Senate nebst dem Gutachten des Commerciencollegii vorgetragen werden, allwo, nach Approbation des hohen geheimen Conseils solches aparte soll gedruckt und publiciret werden. Damit aber unterdessen

мѣспѣ на предложеніе дополненіе со-
споисся, и публикуется въ томъ
судѣ, кои будутъ указу требовать,
учинить арестъ на шолкое число
денегъ или имѣнія, сколько всего
иску и съ убытками у той персо-
ны, кою они по мнѣнію своему ви-
новату признали; а ежели безъ аре-
ста вѣрятъ, то въ плашежѣ обя-
затъ поруками, а какъ дополнитель-
ной указъ получаютъ, тогда пошому
и послушатъ; а ежели судъ дѣло
оспановитъ, и предложеніе учинитъ
имѣя точные пункты, шолкуя инымъ
неприспойнымъ образомъ, что при
апробаціи усмотрѣно будетъ, та-
кіе судящіе повинны шѣмъ, кому они
окончаніемъ промѣшкали, или кого
арестовали напрасно, заплашитъ
вышеписанные всѣ проценшы, и
сверхъ того лишитъ съ того дѣла
акциденціи.

die Forderung der Kläger wegen Banque-
rout der Beklagten nicht möge verloren ge-
hen, bis daß auf die Vorstellung ein Be-
scheid zur Completirung erfolget, und in
dem Gerichte, wo man wegen der Ordre
angehalten, die Publication geschehen; so
soll ein Arrest auf so und so viel Geld oder
Güter, so hoch die Forderung mit allen
Unkosten ist, auf die Person, die man für
schuldig achtet, gelegt werden; wenn man
aber derselben ohne Arrest trauet, so muß
sie wegen der Zahlung Caution stellen, bis
nachgehends die Verordnung oder Ukase
wegen Completirung dieser Wechselordnung
darauf erfolget, und alsdenn muß darnach
verfahren werden. Sollte aber das Gericht
die Affaire verzögern und Vorstellung
thun, obgleich der Casus ausdrücklich in
der Wechselordnung enthalten, und selbigen
auf eine andere Art erklären; so sollen die
Richter, wenn es bey der Approbation be-
merkt wird, demjenigen, den sie in seiner
Sache aufgehalten, und unschuldig arretirt
haben, alle oben erwähnte pro Cento zu
zahlen gehalten seyn, und über dieß die
Accidentien für solchesmal von der Sache
nicht genießen.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

О ВЕКСЕЛЯХЪ НА КАЗЕННЫЯ
ДЕНЬГИ

I.

О поступкѣ въ казенныхъ векселяхъ по силѣ первой главы сего устава:

Хотя въ Россійской имперіи казенной вексельной переводъ денегъ есть, и по инспрукціи Воеводской выданной въ прошломъ 1728 мѣ году по 36. пункту, вѣлно отдавать изъ казны на вексели деньги въ губерніяхъ Губернашорамъ, и поспавленъ срокъ плашежа по объявленіи въ мѣсяцъ, а провинціальнымъ и городовымъ Воеводамъ того чинить запрещено; но въ то время, какъ она инспрукція выдана, особливаго вексельнаго устава еще не было, кпо-мужъ вексельные переводы бывающъ не ошъ однихъ Губернашоровъ но и ошъ Коллегій, какъ ошъ дву Воинскихъ и Иноспранной, шакъ ошъ Каморъ и ошъ прочихъ Коллегій же и Канцелярій и ихъ подчиненныхъ, а иные съ спороны тошовыя деньги отдающъ въ казну, и берущъ вексели избѣгая въ провозѣ лишнихъ расходовъ и опасностей. Того ради съ публикованія сего устава должны во всѣхъ казенныхъ векселяхъ поступать по силѣ первой главы сего устава шакъ, какъ о паршикуляр-

Das zweyte Capitel.

Von den auf Kronfelder gestellten
Wechseln.

I.

Wie man mit Kronwechseln, kraft des ersten Capitels, in dieser Ordnung verfahren soll.

Obgleich im russischen Reiche das Uebermachen der Kronfelder per Wechsel im Gebrauche ist, und vermöge des 36. Punctes der Instruction der Boywoden, so im 1728sten Jahre herausgegeben, den Gouverneurs in den Gouvernements die Kronfelder auf Wechsel zu geben und den Zahlungstermin auf einen Monat nach Sicht zu stellen befohlen worden, doch so, daß die Provinz- und Stadtwonwoden solches unterlassen müssen, weil eben zu der Zeit, da diese Instruction herausgekommen, noch keine besondere Wechselordnung gewesen; so soll doch auch diese Remittirung per Wechsel nicht allein bey den Gouverneurs, sondern auch bey den Collegiis, als den Kriegs-Reichs-Kammer- und den übrigen Collegiis und Canzellenen, wie auch bey deren Subalternen, Statt haben. Und weil auch Fremde bisweilen contant Geld in die Casse geben und dafür einen Wechsel nehmen, um die überflüssigen Unkosten wegen der Fuhre, als auch die dabey zu besorgende Gefahr zu vermeiden: als soll a dato der Publication dieser Wechselordnung mit allen Reichswechseln, kraft des ersten Capitels dieser Wechselordnung, eben so, als in den Particulair-

ныхъ векселяхъ изображено. А что для лучшаго охраненія казенныхъ денегъ и до скорого отправленія по векселямъ касается, о томъ явствуетъ въ слѣдующихъ пунктахъ:

2.

О такихъ, кто готовыя деньги въ казну отдастъ, и возмётъ вексель:

Кто въ Санктпетербургъ и въ Москвѣ или въ другомъ городѣ куда свозъ деньгамъ бываетъ, изъ купечскихъ или иныхъ чиновъ людей пожелаетъ деньги перевести въ другой городъ, такому объявить въ командѣ, въ которую деньги свозить надобно, чтобы у него деньги принявъ въ казну, и давъ вексель, у такова тотчасъ принявъ доношеніе; и не чиня никакова продолженія, (какъ то случается по такимъ доношеніямъ, дѣлають выписки,) но посмотривъ въ репорты и вѣдомости, есть ли въ томъ городѣ наличныя деньги, и буде есть безъ сомнѣнія такова, что послѣ такова репорту высланы или въ расходъ издержаны, тогда помѣшивъ на томже доношеніи самому командиру, у котораго подъ вѣденіемъ денежная казна, чтобы у него деньги принявъ, и по приѣмѣ записать въ приходную книгу, а тому просителю давъ (*) вексель за рукою командир-

(*) Образецъ 13. 3. главы.

wechseln gemeldet, verfahren werden; was aber die Sicherheit der Kronfelder und derselben geschwindere Auszahlung betrifft, darüber geschieht in folgenden Puncten Erklärung.

2.

Von denen, welche contant Geld in die Casse geben und Wechsel dafür nehmen.

Wenn in St. Petersburg oder in Moskau oder in einer andern Stadt, wo die Verführung der Gelder gebräuchlich ist, entweder jemand von den Kaufleuten, oder eine andere Person, wes Characters sie auch seyn mag, nach einer andern Stadt Geld zu übermachen verlanget; so muß sich derselbe bey dem Commando, wo das Geld hinzuführen ist, melden, damit von ihm das Geld in die Casse möchte genommen und ein Wechsel dafür gegeben werden. Dasselbst soll denn von demselben gleich die Supplique angenommen, und keine Zögerung gemacht werden, (wie es zu geschehen pfleget, daß man auf dergleichen Suppliquen erst einen Auszug machet) sondern nur die Rapporte und Nachrichten durchgesehen werden, ob in der andern Stadt contant Geld ist, oder ob daselbst das Geld verschickt oder ausgegeben sey, und wenn man daraus ersieht, daß in solcher andern Stadt contant Geld ist, alsdenn muß der Befehlshaber selbst, unter wessen Aufsicht die Geldcasse ist, die Supplique unterschreiben, daß man vom Supplicanten das Geld empfangen und nach Empfang der Gelder solches in die Einnahmbücher eintrage. Hiernächst muß dem

скою въ крапкихъ шерминахъ, у кого сколько принято, и поликоежъ бы число выдано было изъ наличныхъ всякаго званія зборовъ тому просителю, или кому онъ прикажетъ, и на томъ вексель подпишетъ, по объявленіи векселя конечно въ недѣлю, и буде спанетъ другаго и претъева векселя проситъ, тогожъ времени дасть безъ оприданія, а въ нихъ написать такъ, какъ между партикулярными людьми въ векселяхъ пишутъ вѣрно. А именно: въ другомъ, *буде по первому не выдано, то выдать по сему другому, а въ претъемъ, буде по первому и второму не выдано, то выдать по сему третьему*, и въ пріемъ ихъ векселей, кто приметъ, росписываться въ тойже приходной книгѣ, въ которой пріемъ деньгамъ записанъ будетъ. Сими оппращеніемъ попомужъ больше недѣли не мѣшкашь.

3.

О такихъ, кто будетъ деньги на вексель отдавать, и обнадежитъ самъ, что въ томъ городѣ, въ которой вексель беретъ, наличныя деньги есть:

Кто будетъ претовашъ, чпобъ у него деньги въ казну принявъ, и дасть вексель въ другой городъ, а у командира изъ того города вѣдомости не случится, есть ли тамъ наличныя деньги, а хопя вѣдомости

Supplicanten der Wechsel unter der Hand des Befehlhabers in kurzen Terminis gegeben werden, so daß darin gemeldet werde, von wem und wie viel empfangen ist, und wie viel wieder von den contenten eingenommenen Geldern, sie mögen von einer Einnahme seyn, wie sie wollen, dem Supplicanten, oder dem er Ordre giebt und in dorso unterschreibt, soll ausgezahlt werden. Sollte auch jemand Secunda- und Tertiawechsel verlangen, so sollen sie demselben alsobald ohne einigen Widerspruch gegeben und dieselben sowol, als in die Wechsel von Particulairpersonen, nach obiger Vorordnung gesetzt werden, in Secunda: wenn Prima nicht bezahlet worden, so zahle man auf diesen Secunda; in Tertia, wenn Prima und Secunda noch unbezahlet sind, so zahle man auf diesen Tertia. Wer nun also einen Wechsel annimmt, der muß darüber in den dortigen Einnahmbüchern, in welche der Empfang der Gelder eingeschrieben wird, quittiren. Mit welcher Verrichtung dieser Sachen jedoch nicht länger als eine Woche soll zugebracht werden.

3.

Von denjenigen, welche Geld auf Wechsel gegeben und selbst versichern, daß in der Stadt, auf welche der Wechsel genommen wird, content Geld vorhanden sey.

Wenn jemand Geld in die Casse zu geben ansucht, um dafür einen Wechsel nach einer andern Stadt zu nehmen, aber bey dem Befehlshaber derselben Stadt keine Nachricht vorhanden, ob allda content Geld ist, und ob er gleich Nachrichten und Kap-

и репорты имѣють, а сумнительны объ нихъ, пошому, что случается послѣ репорта деньги высланы, или въ расходы употреблены, въ такомъ случаѣ требовапелю объявишь, будешь ли онъ доволенъ, чтобъ ему въ томъ мѣспѣ, (ежели денегъ наличныхъ нѣтъ,) ждашь, пока мѣспѣ соберутся деньги, и буде ждашь обнадежишь, о томъ велѣшь ему подъ своимъ доношеніемъ подписаться, и пошомъ дашь вексель, какъ выше во 2мъ. пунктѣ писано.

4.

О исправной заплащѣ по такимъ векселямъ:

Когда въ городѣ, въ которой данъ вексель, подавапелъ явишся съ даннымъ векселемъ къ тому командиру, у кого деньги въ вѣденіи, и на кого оной вексель данъ, то не требуя доношенія, и не дѣлавъ выписки принявъ подписать тому командиру на вексель, что объявленъ годъ, мѣсяцъ и число, и буде еспѣ наличныя деньги, то хопя въ вексель срокъ недѣля написана, однакожь не дожидаясь онаго срока выдашь тогожъ дня, а буде наличныхъ денегъ сполько нѣтъ, то собравъ оныя сборщиковъ, или взявъ изъ другихъ командъ, гдѣ еспѣ деньги, заимно, какъ о томъ ниже въ 7 пунктѣ изображено, и конечно въ недѣлю опи-

porte hat, jedoch dabei zweifelhaft ist, ob es nicht möchte geschehen seyn, daß, nachdem der Rapport eingegeben, das Geld verschickt oder zu Ausgaben verbraucht worden: so muß man in diesem Falle dem Supplicanten melden, ob er damit zufrieden seyn wolle, (wenn kein contant Geld vorhanden ist) so lange zu warten, bis an demselben Orte welches zusammen gebracht worden. Verspricht er alsdenn zu warten, so soll man ihn solches unter seine Supplique unterschreiben lassen, und ihm hierauf den Wechsel geben, wie im andern Puncte gemeldet ist.

4.

Von richtiger Bezahlung auf solche Wechsel.

Wenn der Präsentant in der Stadt, wohin der Wechsel gestellet, sich mit dem gegebenen Wechsel bey dem Befehlshaber, welcher die Aufsicht über das Geld hat, und auf den der Wechsel gestellt ist, meldet; so ist keine Supplique noch Extract zu machen von nöthen, sondern der Befehlshaber acceptirt den Wechsel mit Hinzuthun des Jahrs, Monats und des Dati der Präsentation. Sollte contant Geld in Cassa seyn, so soll, unangesehen der Wechsel auf 8 Tage Sicht gestellet ist, noch desselben Tages das Geld ausgezahlt werden; wenn aber so viel Geld nicht in Cassa ist, so soll man solches von den Cassirern oder von einem andern Commando, wo Geld vorhanden ist, aufnehmen, (wie solches im 7ten Puncte unten gemeldet wird) und aufs höchste solches in einer

дать, и въ пріемѣ на вексель пода-
вателю подписать.

5.

О содержаніи выплаченнаго векселя и о за-
пискѣ въ расходную книгу и о ре-
портахъ:

Выплаченной вексель съ подпискою
на немъ пріемщиковою содержащъ и
хранищъ обще съ указами и assi-
гнаціями на ряду, а въ расходной
книгѣ такую выдачу записыващъ
имянно, опіуду и за чьею рукою и
кому выдано, и припомъ означиващъ
изъ какихъ зборовъ, и послѣ того
на первой почтѣ не дожидаясь мѣ-
сячнаго репорша писащъ о томъ
имянно въ то мѣсцо, опіуду век-
сель данъ, да въ Каморъ или дру-
гую Коллегію и Канцелярію, въ копо-
рую надлежало было деньги послащъ,
дабы оныя, опіуду надлежищъ, по-
ликоежъ число могли взящъ, и по
пріемъ у себя въ приходъ записавъ,
означа, что чрезъ переводъ вексель-
ной получены.

6.

О протестахъ на казенные вексели, и о
удовольствіи въ томъ:

Буде по векселю, копорой данъ
на гошовыя деньги въ поснановлен-
ной срокъ за неимѣніемъ денегъ за-
плашищъ не можно, и томъ подава-
тель векселя самъ посрочищъ до со-

Воche auszahlen, auch wegen der Zahlung
von dem Präsentanten unter den Wechsel
sich quittiren lassen.

5.

Von Beybehaltung des Bezahlten Wechsels und
von Einschreibung in die Ausgabebücher, wie
auch von Rapporten.

Der mit der Unterschrift des Einneh-
mers bezahlte Wechsel soll beybehalten und
mit den Ordres und Assignationen ordent-
lich verwahret, auch die Auszahlung des-
selben in die Ausgabebücher eingeschrieben
werden, so daß daraus erhelle, woher, un-
ter wessen Hand, und wem der Wechsel
gegeben, und aus was für Einkünften das
Geld bezahlet ist. Auch muß hernach gleich
mit der Post, ohne Abwartung bis zum
monatlichen Rapport an den Ort, von
wannen der Wechsel gegeben ist, ausführ-
lich geschrieben, wie nicht weniger dem
Cammer- oder einem andern Collegio, oder
einer Canzellen, an welche das Geld zu
übermachen gewesen wäre, Nachricht gege-
ben werden, um wiederum von dem Orte,
wo es sich gehöret, eine gleiche Summe zu
heben und nach Empfang in die Einnah-
mebücher zu schreiben, und muß dabey no-
tirt werden, daß solches per Wechsel ge-
hoben worden.

6.

Von Protesten gegen Kronwechsel und von Wie-
dererstattung derselben.

Wenn der Wechsel, welcher auf con-
stant Geld gestellet worden, am gesetzten
Termine, wegen Mangel des Geldes, nicht
bezahlet wird, und der Präsentant hierauf
keinen längern Aufschub wegen Zusammen-

бранія денегъ не пожелаетъ, тогда командиру написать самому прощесъ, что онъ денегъ не выдалъ за неимѣніемъ наличныхъ, и опдашь подавателю векселя, и сверхъ того репортовать въ то мѣсто, откуда вексель данъ, ошъ себя чрезъ ординарную почту; а подаватель долженъ вексель и прощесъ послать къ переводителю немедленно, и въ томъ случаѣ повиненъ томъ, кто не на годовыя деньги вексель далъ, заплашишь переводителю собственныхъ своихъ по осьми проценцовъ на сто, а настоящія деньги назадъ изъ казны выдашь немедленно, а именно въ недѣлю. Будежь на того командира, кто прощесъ прислалъ, покажетъ, что онъ имѣя деньги далъ прощесъ не дѣльно, то оныя осмь проценцовъ взять съ тогожь, кто вексель далъ, и опдашь тому, чьи деньги на вексель приняты, а настоящія деньги пошомужъ выдашь въ первомъ или въ другомъ городѣ, въ кошоромъ переводитель похочетъ, по полученіи въ недѣлюжь; а оному векселядавцу за понесенной убытокъ въ плажежъ осьми проценцовъ по изслѣдованію за недѣльной прощесъ съ того, кто имѣя деньги допустилъ до прощеса, доправивъ въ полтора, то есть по 12 проценцовъ. Также когда командиръ изъ какой злобы или

bringung des Geldes geben will; so muß der Befehlshaber selbst einen Protest aufsetzen lassen, und solchen dem Präsentanten geben, daß er nämlich aus Mangel baar in Cassa befindlicher Gelder den Wechsel nicht bezahlt habe, auch muß er davon überdies mit der ordinären Post an den Ort, von wannen der Wechsel gegeben ist, rapportiren. Hiernächst ist nun der Präsentant schuldig, unverzüglich, sowohl den Wechsel, als auch den Protest an den Remittenten zu schicken, und ist in diesem Falle derjenige, welcher auf kein contant Geld den Wechsel gegeben, dem Remittenten schuldig, von seinem eigenen Gelde 8 pro Cento nach der Summe des Wechsels zu zahlen, und dem Remittenten die ganze Summe aus der Cassa unverzüglich, und zwar in einer Woche, zurück zu geben. Sollte aber jemand dem Befehlshaber, der den Protest geschickt, beweisen können, daß er baares Geld in Cassa gehabt und einen unnöthigen Protest gegeben, so soll man von dem, welcher den Wechsel gegeben, 8 pro Cento nehmen, und es dem, welcher Geld für den Wechsel gezahlt, nebst der ganzen Wechselsumme in einer oder der andern Stadt, in welcher es dem Remittenten beliebt, nach Erhaltung solcher Nachricht innerhalb einer Woche zustellen; der Trassent aber soll wegen des ihm zugefügten Schadens, so in 8 pro Cento bestanden, von dem, der das Geld gehabt und den Protest zugelassen, nach geschehener Untersuchung wegen des falschen Protestes noch halb so viel, das ist 12 pro Cento,

спраспи векселя не приметъ, и не подпишетъ, или и подпишетъ, да денегъ не выдаспъ, и протеста не даспъ, къ такому командиру припши подавателю съ публичнымъ Нотариусомъ, (гдѣ еспъ) и при дву или трехъ свидѣтеляхъ объявитъ, что онъ на него учинитъ протеспъ, и потомъ написатъ протеспъ съ подписаніемъ свидѣтелей, по которому повиненъ заплашитъ означенныя восемь же проценпъ на спю изъ собственныя своихъ денегъ, а наспоящія деньги возвращатъ изъ казны. А когда переводителъ при взяптъ векселя самъ надеженъ былъ наличнымъ деньгамъ быпъ, а не опъ командировъ обнадеженъ, какъ въ 3. пунктѣ упомянуто, то онъ не протеспуя долженъ за срокомъ дожидатъся денегъ, копорыя колъ скоро соберутся, тогда и выдатъ; а буде собравъ деньги, выдачею волочитъ спанетъ, о такомъ протесповатъ и за неплатежъ поступатъ по вышеписанному, дабы не имѣли случая вредитъ векселей.

7.

О векселяхъ данныхъ изъ нижнихъ командъ къ вышнимъ:

Кто нижней командиръ, копорому по указамъ надобны деньги въ

сич bezahlen lassen. Gleichfalls, wenn ein Befehlshaber aus Bosheit oder sonst aus irgend einer Affection den Wechsel nicht acceptiret oder auch acceptiret, jedoch weder das Geld, noch den Protest ausgiebt, so muß bey solchem Befehlshaber der Präsentant mit einem Notario publico (wo einer ist) kommen, und in Gegenwart zweyer oder dreyer Zeugen indiciren, daß er wider ihn protestire, und hierauf einen Protest mit der Zeugen Unterschrift aufsetzen. Kraft desselben ist er alsdenn verpflichtet, die oben gemeldeten 8 pro Cento aus seiner eigenen Cassa zu zahlen und die ganze Summe, so für den Wechsel gezahlet worden, aus der Reichscassa zurück zu geben. Wenn aber der Remittent selbst, bey Empfang des Wechsels, des in Cassa baar befindlichen Geldes versichert gewesen, nicht aber von dem Befehlshaber, wie in dem dritten Puncte bemeldet ist, versichert worden; so muß er ohne Protest die Auszahlung des Geldes erwarten, welche, sobald das Geld zusammengebracht worden, erfolgen muß. Wenn aber das Geld schon bensammen gebracht und man ihn mit der Auszahlung aufhalten sollte; so soll man protestiren und wegen nicht erfolgter Bezahlung, wie oben gemeldet, verfahren, damit dadurch keine Gelegenheit zur Infir- mation des Wechsels gegeben werde.

7.

Von Wechseln, so von einem Untercommando an ein höheres gegeben werden.

Wenn ein Unterbefehlshaber auf Ordre Geld zur Ausgabe an dem Orte, wo

росходъ въ томъ же мѣстѣ, а не въ посылку въ другіе города, принявъ у поспораннаго деньги и записавъ въ приходъ, какъ выше писано, дася къ вышнему командиру вексель о исправной заплащѣ принятой суммы, и по шѣмъ векселямъ равно исполняшъ, какъ опъ вышнихъ командировъ къ нижнимъ по даннымъ векселямъ чинишъ вѣрно. А понеже такія подчиненныя команды не могушъ имѣшъ вѣдомостей, есшъ ли въ шѣхъ главныхъ командахъ гоповыя деньги, того ради для той пользы вексельнаго печенія должны заплашу чинишъ конечно въ недѣлюжъ; и ежели на лицо денегъ нѣшъ, то взяшъ подъ образомъ займа въ другихъ командахъ, гдѣ деньги есшъ свободныя такія, чпо могушъ безъ расхода до времени ко исправленію пролежашъ, однакожъ чпобъ не болѣе половины брашъ; а ежели ко удовольствію векселей половины мало, то по пропорціи изъ разныхъ командъ, дабы и вексель исправишъ и наспоющіхъ шѣхъ мѣстъ расходы вовсе не были оспановлены. Будежъ въ томъ такая поспоранная команда не послушаешъ, и имѣя деньги не ссудишъ, на такихъ пропесповашъ вышнему суду, а именно въ резиденціи Сенапу конечно не пропуская недѣли, а буде въ срокъ не пропеспуешъ, то по-

er wohnet, (aber nicht in eine andere Stadt zu remittiren,) nöthig hat, und nachdem er von einem andern Geld aufgenommen und solches in seine Einnahmebücher eingetragen, wie oben gemeldet, an einen höhern Befehlshaber einen Wechsel giebt, um die empfangene Summe richtig wieder auszuzahlen; so soll damit gleichergestalt verfahren werden, als mit Wechseln, welche von einem höhern Befehlshaber an einen untern gegeben werden; und obwohl dergleichen subalterne Commando keine Nachricht haben können, ob die höhern Commando baar Geld in Cassa haben, so soll dennoch dem Laufe des Wechsels en faveur die Zahlung gewiß innerhalb einer Woche geschehen; und wenn kein baares Geld vorhanden seyn sollte, so soll von einem andern Commando, wo Geld im Vorrathe ist, und bey welchem es nur bis zur Zeit der benöthigten Ausgaben stille liegt, jedoch nicht über die Hälfte, borgsweise aufgenommen werden. Sollte die Hälfte wegen Auszahlung des Wechsels zu wenig seyn, so soll, nach Proportion, aus verschiedenen andern Commando Geld eingenommen werden, damit der Wechsel kann bezahlt und auch zugleich die nöthigen Ausgaben bey einem jeden derselben bestritten werden. Sollte ein Commando dem andern hierin nicht willfährig seyn und das habende Geld nicht vorschießen wollen, wider solches soll das höhere Gericht protestiren, als nämlich in der Residenz der Senat, aufs höchste binnen einer Woche; wenn sie aber nicht bey Zeiten protestiren,

винны положенные проценты переводителямъ плащить, а Губернаторъ, которой надъ всею губерніею главнымъ командиромъ есмь, пошъ по посылкѣ пропеспа въ Сенапъ, долженъ и у посипоронной команды аресшомъ принудить, и деньги взявъ по векселю удовольспивовать.

8.

О скоромъ взысканіи и окончаніи вексельныхъ дѣлъ, кои вексели даны по принятіи денегъ:

Вышеозначенное взыканіе за неисполненіе по векселямъ, которые (принявъ въ казну деньги) даны, чинить, и ко исполненію приводить шѣмъ, кпо первую команду надъ оными векседавцами и принимапельми имѣеть, на примѣръ въ резиденціи въ Коллегіяхъ, а въ городахъ Губернашорамъ и Воеводамъ крапкимъ шаможеннымъ словеснымъ судомъ, и болѣе осьми дней вершеніемъ не продолжаятъ, дабы всякъ съ надеждою опдавали въ казну деньги, и брали вексели, и шѣмъ въ провозахъ казны пользу чинили.

9.

О такихъ, кто будетъ изъ казны на вексель брать съ поруками для заплащы въ такое мѣсто, куда надлежало деньги веспи:

Также кпо надежной купецъ въ такомъ городѣ, изъ котораго надлежишь деньги веспи въ Санкшпешпер-

so sollen sie den Remittenten die gesetzten pro Cento bezahlen, der Gouverneur aber, welcher über ein ganzes Gouvernement das Oberhaupt ist, muß, nachdem der Protest in den hohen Senat geschickt worden, auch andere Commando mit Arrest zwingen, daß sie Geld aufbringen und den Wechsel contentiren.

8.

Von baldiger Satisfaction und Abthnung der Wechselaffairen, wenn Wechsel auf empfangene Gelder gegeben sind.

Obengemeldete Satisfaction wegen nicht Genugthuung der gegebenen Wechsel, wogegen Geld in Cassa eingenommen ist, soll geschehen und zur Vollkommenheit gebracht werden von denjenigen, die das Obercommando über die Trassenten und Acceptanten haben, als in der Residenz von den Collegiis, in Städten aber von den Gouverneurs und Boywoden, durch ein kurzes mündliches Zollgericht, dabey mit dem Schlusse nicht länger als 8 Tage soll zugebracht werden, damit ein jeder sein Geld sicher an die Krone geben, und Wechsel dafür nehmen, die Krone hingegen, durch Ersparung des Fuhrlohns Nutzen nehmen könne.

9.

Von solchen Personen, welche von der Krone auf Caution Geld per Wechsel nehmen wollen, um solches in dem Orte auszahlen zu lassen wohin es hätte sollen geführt werden.

Wenn ein in gutem Credit stehender Kaufmann in der Stadt, aus welcher das Geld nach St. Petersburg, Moscau, oder

бургъ, въ Москву или въ другое мѣсто, будешь просить, чѣмъ деньги ему выдашь, а у него принявъ въ означенныхъ мѣстахъ, гдѣ они надобны: такимъ купцамъ выдавать деньги съ обязательствомъ письменнымъ и съ поруками, а у нихъ брать вексели на одни деньги по при, какъ выше объявлено, въ которыхъ писать (*) сроку платежа, считая отъ выдачи по разстоянію мѣста, въ которое могъ вексель дойти безъ излишества дней, по объявленіи не болѣе какъ въ недѣлю, и посылать тѣ вексели самимъ управителямъ на почтахъ или съ нарочнымъ, почтѣмъ вѣрно въ назначенное мѣсто дошли, и поданы были.

10.

О подпискѣ тѣхъ векселей и о платежѣ денегъ или за неплатежъ о взысканіи:

Какъ оныя вексели получены будутъ, то на кого даны, имъ къ платежу подписывать и въ срокъ семидневной платишь; будешь принимать не подпишешь, а скажешь, что платишь онъ по тому векселю за неимѣніемъ переводителей у себя денегъ не долженъ, тогда вмѣсто прошестя взявъ скаску за рукою послашь въ тотъ городъ, откуда вексель присланъ, гдѣ на переводителя и на его поручикахъ безсрочно взявъ со опредѣлен-

(*) Образецъ 14. 3 главы.

одному иному мѣсту, soll geführt werden, suppliciren sollte, daß ihm das Geld ausgezahlt werde, um durch ihn an den Orten, wo es nöthig ist, wieder auszahlen zu lassen; so soll solches demselben unter schriftlicher Obligation und gestellter Caution, nebstnehmung eines dreifachen Wechsels an den bestimmten Ort, wie oben gemeldet, ausgezahlt werden; in welchen der Zahlungstermin geschrieben seyn muß, daß selbiger, wenn die Distanz des Ortes abgerechnet wird, wie lange der Wechsel unterwegs seyn muß, sich nicht über acht Tage Sicht erstrecke, und muß der Wechsel an die Befehlshaber selbst mit der ordentlichen Post oder durch einen Expressen, geschickt werden, nur daß derselbe gewiß an den bemeldeten Ort gelangen möge und abgegeben werde.

10.

Von Acceptation dieser Wechsel, und von Zahlung der Gelder, oder im Falle der Nonbezahlung von Restitution derselben.

Wenn die Wechsel erhalten sind, so müssen diejenigen, auf die sie gestellet, selbige zur Zahlung acceptiren und innerhalb einer Woche bezahlen. Hingegen, wenn der Acceptant den Wechsel nicht acceptiren, sondern sagen wird, daß er nicht schuldig sey, denselben zu honoriren, indem er kein Geld von dem Remittenten habe; so muß man, anstatt des Protestes, einen Revers unter seiner Hand nehmen, und selbigen darauf nach der Stadt, von wannen der Wechsel geschickt worden, senden, allwo alsdann von dem Remittenten und dessen Cautionisten ohnverzüglich das Geld, sammt den verordneten 8 pro Cento, zu nehmen,

ными проценнами по 8 на сто, а до того, на кого былъ вексель присланъ ненадежной, никакого дѣла не имѣшь и не держашь, но вѣдашься имъ съ переводишелемъ между собою самимъ. А копорой вексель принимашель къ платежу подпишетъ, да денегъ въ срокъ недѣли всѣхъ или части не заплашишь, то немедленно въ первой послѣ сроку день взыскашь настоящія деньги и съ проценны по 8 на сто съ недоплаченного числа, а не со всей суммы, на томъ кшо подписалъ, и конечно возвращишь сполна не запуская послѣ срока больше мѣсяца. Будежь ни деньгами ни имѣніемъ съ надписателя сполна денегъ не возмешся, или и при первомъ взысканіи взяшь нѣчего, въ такомъ случаѣ настоящія деньги и проценны взыскашь съ переводишеля и съ поручиковъ его конечно въ мѣсяць, попому чшо данъ вексель на ненадежнаго чловѣка, а безъ такого порядку до переводишелей оставя принимашеля не касаешься и не убыщишь.

II.

Объ оплатѣ процентныхъ денегъ командирамъ послѣ взысканія казенныхъ денегъ:

Вышеозначенныя проценныя деньги, кои взяты будутъ за не-

und hat man mit dem, an welchen der ungültige Wechsel geschickt worden, nichts zu thun, noch ihn deswegen zu halten, sondern man muß sich hierüber mit dem Remittenten selbst abfinden. Sollte es sich aber zutragen, daß der Acceptant den Wechsel zwar zur Zahlung acceptiret, hingegen das Geld auf den Termin binnen acht Tagen, entweder ganz, oder zum Theil, nicht bezahlet; so muß man sofort den Tag darauf nach dem Termine das Geld, so wirklich für den Wechsel hastet, mit 8 pro Cento von der nicht bezahlten, nicht aber von der ganzen Summe von demjenigen, der acceptiret hat, eintreiben, und muß alles ohnfehlbar, ehe ein Monat nach dem Verfalltage verfloßen, contentiret seyn. Wenn man aber weder an Gelde, noch an Gütern, die ganze Summe von dem Acceptanten bekommen kann, oder bey der ersten Anforderung gar nichts zu erhalten ist, alsdenn muß man in solchem Falle die ganze Summe mit den Prozentogeldern, entweder von dem Remittenten, oder dessen Cautionisten, ohne Aufschub auch innerhalb Mondesfrist eintreiben, weil der Wechsel auf eine unsichere Person gegeben; sonst aber hat der Remittent damit nichts zu thun und muß demselben kein Schaden zugefüget werden, weil alles auf den Acceptanten fällt.

II.

Von Auszahlung der Prozentogelder an die Befehlshaber, wenn vorher die Krongelder eingegangen sind.

Obenerwähnte Prozentogelder, welche wegen Nonbezahlung von dem Remitten-

плапежъ съ переводшелей и принимашелей, отдавать командамъ, кои взыщутъ, для того что и они имѣютъ плашишь за неисправной плапежъ по вексямъ изъ казны проценшы изъ собственнаго своего имѣнія, токмо такую отдачу процентамъ чинишь возвраща прежде въ казну истинныя деньги, а ежели кто дерзнетъ взять до возвращенія казенныхъ денегъ, съ того за преслушанія брать и отдавать на шпигаль всѣ шѣ проценшы безъ всякаго послабленія.

12.

О взысканіи казенныхъ денегъ, кои будутъ даны ненадежнымъ людямъ на самихъ управителей:

Кто изъ управителей отдастъ казенныя деньги, и вексель возьмешь у ненадежныхъ людей, такъ что тошъ вексель возвращень будетъ за неподпискою принимашелевою и за неплапежемъ, какъ о томъ выше упомянуто, такія деньги брать съ самого того управителя изъ его собственнаго имѣнія въ срокъ мѣсяца, а въ доимку на шѣхъ неимущихъ вексядавацахъ не числишь, и въ доимочныхъ вѣдомостяхъ опишудъ не пишешь, для того, что управитель самъ не охраняя казну отдашь на вексель ненадежнымъ людямъ, а ему управителю въ шѣхъ деньгахъ послѣ вѣдашься шаможеннымъ судомъ.

ten und Acceptanten genommen werden, sollen den Befehlshabern, so solche eintreiben, darum gegeben werden, weil sie auch wegen unrichtiger Bezahlung für Kronwechsel selbige von dem ihrigen zahlen müssen, nur muß die Restituirung des Capitals vor der Auszahlung der Procentogelder geschehen. Sollte sich aber jemand unterstehen, selbige, bevor die Kronogelder eingegangen, zu nehmen, von dem soll man, wegen seines Ungehorsams, alle solche Procentogelder ohne Ansehen nehmen und an das Hospital geben.

12.

Von Eintreibung der Kronogelder von den Befehlshabern selbst, wenn nämlich an unsichere Personen solche auf Wechsel gegeben worden.

Sollte einer von den Befehlshabern von unsichern Leuten Wechsel nehmen und Kronogelder dafür zahlen, so daß solche Wechsel, weil sie der Acceptant nicht acceptiret, wegen deren Nonbezahlung, wie hievon oben Erwähnung gethan, zurückgeschicket werden: so soll selbiges Geld aus den Gütern der Befehlshaber innerhalb Monatszeit ersetzt und die nichts im Vermögen habenden Trassenten durchaus nicht unter die Kronschuldner gerechnet, noch in dem Restantienregister angeführet werden, darum, weil der Befehlshaber selbst die Casse nicht in Acht genommen, und Kronogelder auf unsicherer Leute Wechsel gegeben: der Befehlshaber aber kann nachgehends sich wegen der Gelder mit dem Zollgerichte abfinden.

13.

Кто изъ управителей въ срокъ надлежащаго взысканія не учинитъ, и сроку прибавитъ, то о взысканіи со штрафомъ на самомъ томъ управителѣ:

Также когда управитель по подписанному въ плашежу векселю послѣ срока по силѣ сей главы того пункта, надлежащаго взысканія не учинитъ, и время срочное упуститъ, а наиначе слабостию самъ собою срокъ принимашелю прибавитъ, и въ плашежъ ему повѣритъ, и за такое упущеніе времени и слабость повиненъ управитель собственнымъ своимъ имѣніемъ всѣ казенныя деньги заплашитъ, и сверхъ того по осьми процентовъ штрафу на шпигаль, а переводилъ ошъ того всего свободенъ, шочно по заплащъ оныхъ денегъ, можетъ такой управитель вышеписанныхъ своихъ денегъ на принимашелѣ векселя искашъ шаможеннымъ судомъ.

14.

О удовольствѣ по векселямъ настоящей суммы и процентовъ деньгами, а буде денегъ нѣтъ, то продажою изъ пожизковъ въ скорости:

Вышеозначенныя испинныя деньги и проценшныя, какъ на переводилъ и подписашелъ, шакъ и на управителъ, чшо на комъ взяшъ доведешся, брашъ деньгами, а буде денегъ нѣтъ, то продавая съ публичнаго шоргу шовары и пожизки и недвижимое имѣніе, а ни подъ ка-

13.

Daß von den Befehlshabern selbst, wenn sie die gehörige Execution zu rechter Zeit nicht verhängen, oder den Termin verlängern, solche mit Strafe soll gesucht werden.

Gleichergestalt, wenn der Befehlshaber auf einen zur Zahlung acceptirten Wechsel nach der Verfallzeit, kraft des 10ten Puncts dieses Capitels, die gehörige Genugthuung nicht bewirkt, sondern die Verfallzeit verschießen läßt, oder gar durch seine Nachlässigkeit der Termin dem Acceptanten verlängert, weil er, der Zahlung halber ihm trauet: so soll der Befehlshaber alle Krongelder, wegen Versäumung der Zeit und seiner eigenen Nachlässigkeit, von dem seinen bezahlen, und noch über dieses 8 pro Cento Strafgeder ans Hospital geben, der Remittent aber ist von diesem allen befreyet, nur kann der Befehlshaber, nach Erlegung der Gelder, an den Acceptanten bey dem Zollgerichte seinen Regreß suchen.

14.

Von Contentirung der in den Wechsel gesetzten Capitalsumme mit Interessen an Gelde, oder, dafern keins vorhanden, mit Verkaufung der Haab und Güter ohne Verzug.

Obgemeldete Capitalsumme und Procentogelder sollen sowohl von den Remittenten und Acceptanten, als auch von den Befehlshabern; wie viel nämlich ein jeder zu bezahlen hat, an baarem Gelde bengetrieben werden, wenn aber kein baares Geld da ist, so sollen sowohl Mobilien als Waaren, wie auch unbewegliche Güter, of-

нимъ предложомъ въ долгъ сверхъ показанныхъ сроковъ не опклады-
вать, и ни въ какіе другіе перево-
ды не зачислять, дабы казна въ до-
имкахъ не оспавалась, а купцы или
другой, кто свои деньги на вексель
опдалъ, удовольствованы были, ибо
вексель есть такая надежда, какъ
гопшвыя деньги посланы, а когда по
онимъ неисправно плащиль спа-
нуть, то могутъ кредитъ свой и
другихъ людей пощирать, и въ раз-
зореніе вводить.

15.

О векселяхъ, кои выплачены будутъ:

Вексели данные по силъ 9 пунк-
та, а по нихъ деньги выплачены и
въ приходную книгу записаны бу-
дутъ, изъ шѣхъ векселей подписать
на одномъ, что по сему векселю
написанная въ немъ сумма (напи-
сать сколько) заплачена сполна, за-
писана въ приходъ шакого году и
мѣсяца и числа подъ номеромъ шѣм-
та, и опдашь тому, кто плащиль
обще съ двумя неподписными, кои
впредь для споровъ почернить или
подрашь, и впредь такимъ неподпис-
нымъ и въ дѣйствѣ бывшимъ век-
селямъ нигдѣ не вѣришь, какъ
о томъ въ первой главѣ положено.
Будежь по копорымъ векселямъ за
неплашежь взяты проценшы, и шѣ

сентlich verauctioniret, und über die gesetzte
Frist unter keinerlei Vorwand versetzt,
noch für andre Transporten (Anweisungen)
berechnet werden, damit bey der Krone kei-
ne Restantien verbleiben, und die Kauf-
leute oder andere, welche ihr Geld auf
Wechsel gegeben, contentiret werden mö-
gen: sintemal der Wechsel eben so gewiß
und sicher, als contant geschicktes Geld
seyn muß, und man dadurch, wenn auf
deuselden keine richtige Zahlung erfolgt,
seinen Credit verliert, auch andere selbst in
Ruin bringt.

15.

Von bezahlten Wechseln.

Wenn auf Wechsel, die nach Inhalt
des 9ten Puncts gegeben, die Zahlung ge-
schehen, und das Geld in die Einnahm-
bücher getragen worden; so muß auf einen
derselben quittiret werden, daß die darin
enthaltene Summe (wie hoch sie nämlich
ist) völlig bezahlt und in die Einnahme-
bücher, unter dem und dem Dato und
Nummer, eingetragen sey, der Wechsel hin-
gegen demselben, welcher ihn bezahlt, nebst
Secunda und Tertia, welche nicht zur Ac-
ception präsentiret, abgegeben werden,
welche zwey letztere man nachgehends, um
Streit zu vermeiden, durchstreichen oder
zerreißen kann, um dadurch zu verhüten,
daß künftig dergleichen unacceptirten und
zu keiner Gültigkeit gekommenen Wechseln
nirgends Glauben zugestellet werde, wie
hievon im ersten Capitel Meldung gesche-
hen. Sollten auf einige Wechsel, wegen

попомужь на вексель послѣ напоя-
щей суммы особо написать.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

ФОРМЫ ИЛИ ОБРАСЦЫ ВНУ- ТРЕННИХЪ ВЕКСЕЛЕЙ СЪ ТОЛ- КОВАНІЕМЪ.

Образецъ 1.

Векселямъ, въ которыхъ написано будетъ
плащись по объявленіи.

Во Псковѣ 1. Сентября 1722 года,
вексель на 100 рублей.

По объявленіи заплаши по сему
моему первому векселю господину
Артемью Спражнову купцу Псков-
скому, или кому онъ прикажетъ спо-
рубить, плащеть полученъ деньга-
ми отъ господина Бѣлозерскаго куп-
ца Петра Чернова, и поставь на
счещь по уведомительному письму.

Господину Нико-	Вашъ покорный
лаю Вѣрному,	слуга Семень
въ Москвѣ куп-	Фрасновъ ку-
цу Барашской	пецъ города.
слободы.	

Толкованіе на сей образецъ.

1) Векселядавецъ Семень Красновъ.
Переводитель Пётръ Черновъ. По-
даватель Артемей Спражновъ. При-
ниматель Николай Вѣрновъ. О сихъ
персонахъ показано въ 1 главѣ, въ
3 пунктѣ; здѣсь же оное самою фор-
мою изъясняется.

Nonbezahlung, Procentgelder genommen
werden, so sollen solche nach der Haupt-
summe aparte benennet werden.

Das dritte Capitel.

Formulare der inländischen Wechsel nebst deren Erklärungen.

Das erste Formular.

Von Wechseln, welche auf Sicht zu zahlen ge-
stellt werden.

Pleskow, den 1. Sept. 1722. Wechsel auf
Rbl 100.

Auf Sicht zahle der Herr für diesen
meinen Primawechsel an Herrn Artemi
Straschnow, Kaufmann in Pleskow, oder
Ordre Rubl. hundert, Baluta an Geld
von Herrn Peter Terschnow, Kaufmann
in Beloserskoi, empfangen und stelle es
a Conto laut Aviso.

Herrn Herrn Niclas	Semen Krasnow,
Bernow, Kauf-	Kaufmann in Ples-
mann in Moskau,	kow.
in der Baraschkoi	
Slobode.	

Erklärung dieses Formulars

(1) Der Trassent ist Semen Krasnow;
Remittent, Peter Tschernow; Präsentant,
Artemi Straschnow; Acceptant, Niclas
Bernow. Dieser Personen ist im dritten
Punct des ersten Capitel gedacht, hier
aber sind sie durch das Formular selbst er-
kläret worden.

2) По сему векселю должно по силѣ 1 главы 7 и 14 пункшовъ, по объявленіи тогожъ дня деньги запла-
тишь, или принимашелю о плаше-
жѣ въ пересрочныя три дни под-
писать.

О б р а з е ц ъ 2.

Съ срокомъ по объявленіи.

Москва Генваря 2. 1729 года, вексель
на 1000 Рублевѣ.

По объявленіи въ мѣсяцъ запла-
ти по сему моему первому вексе-
лю господину Карпу Сидорову куп-
цу Санктпетербургскому, или ко-
му онъ прикажетъ тысячу рублевъ,
плашежъ полученъ отъ господина
Назара Зарова купца Новгород-
скаго, и поставишь на мой счесть.

Господину Ивану
Иванову, въ
Санктпетер-
бургѣ купцу.

Вашъ покорный
слуга Карпъ Кар-
повъ, Москов-
ской голушвен-
ной слободы ку-
пецъ.

На сей образецъ изъясненіе.

1) Въ семъ векселѣ чепыреже пер-
соны сколько и въ первомъ образцѣ,
а различіе одно то, что срокъ пла-
шежа по объявленіи въ мѣсяцъ, одна-
кожъ на сей срокъ написанной въ
образцѣ не надобно смотрѣшь, но
надлежитъ по договору съ переводи-
телемъ написать во сколько дней или
недѣль по объявленіи заплашишь до-
говорящіяся, какъ о томъ въ 1. главѣ
въ 4 пунктѣ показано.

2) Dieser Wechsel muß, kraft des er-
sten Capitels, 7ten und 14ten Puncts,
bei der Präsentirung desselben Tages so
fort bezahlt werden, oder der Acceptant
muß, daß er in den dreyn Respittagen zah-
len wolle, acceptiren.

Das zweite Formular.

Von denjenigen Wechseln, welche auf Termin
nach Sicht zu bezahlen.

Moskau, den 2ten Januar 1799. Wechsel
auf Rubl. 1000.

Ein Monat nach Sicht zahle der Herr
auf diesen meinen Primawechsel an den
Herrn Karp Siderow, Kaufmann in St.
Petersburg, oder Ordre Rubl. 1000 Ba-
luta empfangen von Herrn Nasar Sarow,
Kaufmann in Nowogrod, und stelle es
mir a Conto.

Herrn Herrn Iwan
Iwanow, Kauf-
mann in St. Pe-
tersburg,

Karp Karpow, Kauf-
mann in der Go-
lutwennoi Slobod-
e zu Moskau.

Erklärung dieses Formulars.

1) In diesem Wechsel sind ebenfalls
vier Personen, wie im ersten Formulare,
nur mit dem Unterschiede, daß der Zah-
lungstermin ein Monat nach Sicht gestel-
let; es ist aber dieser im Formulare gemel-
dete Termin zu beobachten nicht vonnöthen,
sondern nach dem Contracte der Remitten-
ten, in wie viel Tagen oder Wochen nach
Sicht mit demselben contrahiret worden,
zu bezahlen, wie im vierten Puncte des
ersten Capitels gemeldet ist.

2) Въ первомъ образцѣ упомянуто въ концѣ увѣдомительное письмо, о чемъ есть въ 1-й главѣ въ 6-мъ пунктѣ; а здѣсь въ образцѣ объ увѣдомительномъ письмѣ умолчено, и ша-но приниматель не долженъ у пода-вателя на такіе вексели увѣдоми-тельного письма требовать.

Образецъ 3.

Съ срокомъ отъ написанія.

Тверь, Генваря 3. 1729 году. Вексель на 500 рублей.

Въ шестидесять дней считая отъ сего 3 дня Генваря 1729 году, запла-ти по сему моему первому векселю господину Прохору Кондрашьеву, купцу Новгородскому, или кому онъ прикажетъ пять сотъ рублей. Плащезъ полученъ отъ господина Кондрашья Иванова, купца Тверска-го, и пославъ на счетъ по увѣдоми-тельному письму.

Господину Гаврилѣ Сидорову, въ Новѣ-городѣ купцу.	Вашъ покорный слуга Карпъ Со-болевъ, Твер-ской купецъ.
---	--

ИЗЪЯСНЕНІЕ

1) Сей образецъ отъ первыхъ двухъ разсписуешь только то, что отъ написанія векселя срокъ шестидесять дней, къ которому сроку при-даются пересрочныхъ десять дней, о чемъ въ 1. главѣ въ 14. пунктѣ на-писано.

1) Im ersten Formulare am Ende ist eines Advisbriefes gedacht worden, wovon auch im 6ten Punkte des ersten Capitels gehandelt; hier aber ist im Formulare kei-nes Advisbriefes Erwähnung geschehen, ist also der Acceptant nicht eben schuldig, über dergleichen Wechsel einen Advisbrief von dem Präsentanten zu fordern.

Das dritte Formular.

Solcher Wechsel, welche von Dato an da sie ge-geben worden, auf Termin gerechnet werden.

Zwer, den 3. Januar 1729.

Wechsel auf Rub. 500.

Sechzig Tage nach Dato zahle der Herr auf diesen meinen Primawechsel Herrn Pro-chor Kondratiew, Kaufmann in Nowogo-rod, oder Ordre Rubl. fünfhundert, Ba-лута von Herrn Kondrat Iwanow, Kauf-mann in Zwer, empfangen, und stelle es a Conto laut Advis.

Hrn. Hrn. Gabriel Sidorow, Kauf- mann in Nowogo- rod.	Karp Sobolew, Kaufmann in Zwer.
---	---------------------------------------

Erklärung.

1) Dieses Formular ist von den beiden ersten nur hierinn unterschieden, daß, von Dato des gegebenen Wechsels an, der Ter-
min in sechzig Tagen gestellet ist, welchem Termine man noch zehn Respittage pflegt zu geben, wovon in dem 14. Punkte des 1. Capitels gehandelt worden.

2.) Срокъ отъ написанія въ семь образцѣ написанъ шестидесятъ дней для показанія въ образцѣ, а надлежитъ писать больше или меньше по договору съ переводишелемъ, какъ они хотѣтъ, о чемъ въ I главѣ въ 4 пунктѣ показано.

Образецъ 4.

Въ которомъ 3 персоны.

Новгородъ, Генваря 7. дня 1729.

Вексель на 200. рублевъ.

По объявленіи въ двѣ недѣли заплаши по сему моему одинакону векселю, господину Оспафью Иванову купцу Новгородскому, или кому онъ прикажетъ двѣсти рублей серебряныхъ рублевиковъ.

Господину Семену Зиновьеву въ ниж- немъ Новѣ городѣ, въ приходѣ церь- кви Николая чудо- творца.	Вашъ покорный слуга Иванъ За- вьяловъ. Новгородской купецъ.
--	---

ТОЛКОВАНІЕ

1) Въ семъ векселѣ почію при пер-
соны: Векселядавецъ Иванъ Завьяловъ;
Переводишель Оспафей Ивановъ;
Принимашель Семень Зиновьевъ.

Изъ сего видны случаи въ вексе-
ляхъ, что принявъ деньги векселяда-
вецъ вексель дастъ переводишелю са-
мому, и потомъ пошъ переводишель
собоюль отъ прииимашеля деньги
получитъ, или другому кому похо-

2) Der Termin von Dato des gegeb-
nen Wechsels in sechzig Tagen, ist in die-
sem Formular nur zum Exempel gesetzt wor-
den; man kann aber den Termin länger
oder kürzer, nach genommener Abrede, mit
dem Remittenten, wie sie wollen, setzen,
wovon im 4ten Puncte des ersten Capitels
gemeldet ist.

Das vierte Formular.

In welchem drey Personen genennet sind.

Nowogorod, den 7. Januar. 1726.

Wechsel auf Rubel 200.

Vierzehn Tage nach Sicht zahle der
Herr auf diesen meinen Solawechsel Herrn
Ostasei Iwanow, Kaufmann in Nowogo-
rod, oder Ordre zweyhundert Rubel an
Rubelstücken.

Hrn. Hrn. Semen Sinowjew, in Ni- schni = Nowogorod, in Nicolai Eschu- dotworza Kirch = spiel.	Iwan Samjalow Kaufmann in No- wogorod.
--	--

Erklärung.

1) In diesem Wechsel sind nur drey
Personen, als: der Trassent, Iwan Sam-
jalow; der Remittent, Ostasei Iwanow;
und der Acceptant, Semen Sinowjew. Bei
diesem Wechsel sieht man, daß der Tras-
sent den Wechsel, nachdem er das Geld
dafür empfangen, an den Remittenten giebt,
und hierauf der Remittent entweder selbst
die Valuta von dem Acceptanten hebt, oder
durch einen andern, anstatt seiner, heben

чепъ вмѣсто себя принять, и о томъ на вексель подпишеть и тако чепвершую подаващелеву персону въ самомъ вексель, векселядавцу писать ненадобно.

2.) Что упомянуто заплашишь рублевиками, и то во всѣхъ векселяхъ вольно писать какою договоряшся монетою, рублевиками или мѣдными серебряными, или мѣдными, о чемъ въ 1 главѣ въ 28 пунктѣ написано имянно. А ежели умалчивая о монетѣ (какъ въ первыхъ прехъ образцахъ показано) напишеть, то по силѣ тогожъ 28 пункта повиненъ будеть принять, какоюбъ монетою мѣдною или серебряною ни отдавалъ.

3.) Тотже чепвершой образецъ короче другихъ, кои генерально писаны бывають, ибо изъ него выключено ошъ кого плашежъ полученъ, и какъ поспавишь на счесть, а силу имѣеть равную, какъ и прочія не требуя увѣдомительнаго письма.

Образецъ 5.

Въ которомъ только 2 персоны.

Санктпетербургъ, Генваря 10. дня 1729. вексель на 700 рублей.

Въ два мѣсяца счисляя ошъ сего 10 дня Генваря 1729 года, по сему одинакому векселю повиненъ я заплашишь господину Ивану Иванову,

лаетъ, und alsdenn in Dorso den Wechsel unterschreibt, so daß der Trassent eine vierte Person des Präsentanten im Wechsel zu schreiben nicht nöthig hat.

2) Was hier erwähnt ist, daß die Zahlung in Rubelstücken geschehen soll, so steht es in allen Wechseln frey, die Münze zu schreiben, die man veraccordiret hat, es sey an Rubelstücken oder klein Geld, an Silber- oder Kupfermünze, wie dessen im 28. Punkte des ersten Capitels gedacht ist. Wenn man aber die Münze im Wechsel nicht meldet, (wie in den ersten dreien Formularen geschehen,) so muß man, kraft desselben 28. Punctes, man werde alsdenn mit Kupfer- oder Silbermünze bezahlt, selbige annehmen.

3) Dieses vierte Formular ist auch kürzer, als die andern, die überhaupt pflegen geschrieben zu werden, denn darinn ist ausgeschlossen, von wem die Zahlung empfangen, und wie es auf Conto zu setzen, hat aber eben dieselbe Kraft als die übrigen, so daß auch hierbey, wenn Remittent es nicht verlangt, keines Advisschreibens vonnöthen ist.

Das fünfte Formular.

Worinn nur zwey Personen benennet sind.

St. Petersburg den 10. Januar 1729.

Wechsel auf Rub. 700.

Zwey Monat nach Dato zahle ich auf diesen meinen Solowechsel, an Herrn Iwan Iwanow, Kaufmann in St. Petersburg, oder Ordre, Rubl. sieben hundert in klei-

купцу Санктпетербургскому, или кому онъ прикажетъ серебряными мѣльными деньгами семьсотъ рублей.

Гаврила Ермолаевъ купецъ Санктпетербургской.

ТОЛКОВАНИЕ

1) Сей вексель въ дву персонахъ, что одинъ другому дастъ деньги; а заплашишь обещаешь въ срокъ, то можешь равно какъ и прочіе дѣйствительны быти.

2) Здѣсь написано мѣльными серебряными деньгами, а можешь по сей формѣ писать и другую монету, о чемъ выше изъяснено.

Образецъ 6.

О векселяхъ отъ хозяевъ къ прикащикамъ

Городъ Архангельской, Генваря 12 дня 1729. Вексель на 300. рублей.

По объявленіи въ десять дней, заплаши по сему моему первому векселю господину Науму Милякову купцу Ярославскому, или кому онъ прикажетъ, присла рублей мѣдными пятами и копейками изъ моихъ денегъ.

Зотъ Завьяловъ Ярославской купецъ.

Прикащику моему Семену Герасимову въ Ярославль въ Огородной слободѣ.

къ сему образцу изъясненіе.

1) Векселядавецъ хозяинъ самъ Зотъ Завьяловъ, переводитель и подаватель Наумъ Миляковъ, приниматель прикащикъ Семень Герасимовъ.

нер Silbermünze; Gabriel Ermolajew, Kaufmann in St. Petersburg.

Erklärung.

1) Dieser Wechsel, worinn zwei Personen vorkommen, da der eine dem andern Geld giebt, und auf Termin verspricht zu bezahlen, kann von eben der Kraft als die übrigen seyn.

2) Hier ist mit kleiner Silbermünze zu bezahlen geschrieben; es kann aber auch, nach diesem Formulare, eine andere Münze geschrieben werden, wie oben erklärt ist.

Das sechste Formular.

Von Wechseln, die von den Patronen auf ihre Buchhalter gezogen werden.

Archangel, den 12. Januar 1729.

Wechsel auf Rubl.

Zehn Tage nach Sicht zahle ich auf diesen meinen Primawechsel, aus meinen Mitteln, an Herrn Naum Miljakow, Kaufmann in Jaroslaw, oder Ordre, Rub. drehundert in Kupfergeld, an fünf und ein Cop. Stücken.

Sot Sawjalow, Kaufmann in Jaroslaw. An meinen Buchhalter Semen Gerasimow, in Jaroslaw in der Ogorodnoi Slobode.

Erklärung dieses Formulars.

1) Der Trassent ist der Patron selbst Sot Sawjalow, der Remittent und Präsentant ist der Naum Miljakow, der Acceptor ist der Buchhalter Semen Gerasimow.

По сему образцу могутъ вексели писаться, не токмо къ прикащикамъ, но опцы къ дѣшамъ, къ брашьямъ, или къ другимъ, кѣмъ домомъ управляетъ.

2) Оной вексель отъ хозяина данной, не требуетъ дальней предосторожности; ибо самъ хозяинъ вексель далъ къ своимъ домашнимъ, а не на постороннихъ.

Образецъ. 7.

О векселяхъ, отъ прикащиковъ къ хозяевамъ.

Вологда, Генварь 15. день, 1729.

Вексель на 250. рублей.

Въ сорокъ дней отъ написанія сего векселя, считая отъ 15. числа сего Генваря 1729. году, изволь заплатить по сему моему одинакому векселю господину Елизару Богданову, купцу Казанскому, или кому онъ прикажется, двѣсти пятьдесятъ рублей, платежъ полученъ на вашъ счетъ, отъ господина Еремея Зубова деньгами, какъ во уведомительномъ письмѣ явствуетъ.

Господину и хозяину моему Симону Пепрову, Купцу казанскому въ Таптарской слободѣ.

Вашъ покорный слуга и прикащикъ Левъ Мишусшинъ.

Толкованіе.

1) Векселядавецъ прикащикъ Левъ Мишусшинъ, Переводитель Еремѣй

Nach diesem Formulare können nicht allein Herren an ihre Buchhalter, sondern auch Väter an die Kinder, Brüder an Brüder oder auch andere, welche das Hauswesen verwalten, die Wechsel stellen.

2) Dieser Wechsel, so von dem Patron gegeben, braucht keiner weitem Vorsichtigkeit, denn der Patron hat selbst den Wechsel an seinen Hausbedienten gegeben, und nicht an einen Fremden.

Das siebente Formular.

Von Wechseln so von Buchhaltern an die Patronen ausgegeben werden.

Wologda, den 15 Januar 1729.

Wechsel auf Rubl. 250.

Vierzig Tage nach Dato beliebe der Herr zu bezahlen auf diesen meinen Solawechsel an Herrn Elisar Bogdanow, Kaufmann in Kasan oder Ordre, Rubl. zwey hundert und funfzig, Valuta auf des Herrn Conto von Herrn Jeremias Subow an baarem Gelde erhalten, laut Aviso.

An meinen Patron den Herrn Simon Petrow, Kaufmann in Kasan in der tartarischen Slobode.

Deffen Buchhalter Hiob Mischustin.

Erklärung.

1) Trassent ist der Buchhalter Hiob Mischustin; Remittent Jeremias Subow;

Зубовъ, Подаватель Елизаръ Богдановъ, Принимапель хозяинъ прикащиковъ Симонъ Петровъ.

Сии чепыре персоны равно какъ въ перьвыхъ формахъ показано, по-чю разнспво чшо въ семъ вексель имянно объявлено, дача векселя опъ прикащика на хозяина.

2) При взятіи такихъ векселей опъ прикащика на хозяина, должно переводшелю накрѣпко смотришь, еспли уполномочиваніе опъ хозяина на шакого прикащика, копорому онъ вѣришь, дабы въ случаѣ опъ хозяина пропешта не приняшь убышка; чего ради въ образцѣ показано, дабы писанъ былъ платежъ на хозяйской счещъ и увѣдомительное письмо.

3) Могущъ равнымъ образомъ поступашъ по векселямъ даннымъ, опъ дѣшей ко опцамъ, къ братьямъ и къ другимъ шѣмъ подобнымъ.

Образецъ. 8.

О векселяхъ, въ которыхъ написать по-хотятъ платежъ товарами:

Москва, Генварь 17. день, 1729. Вексель на 2000. рублевъ.

Въ чепыре мѣсяца, счишая опъ 17 дня Генваря сего 1729 году, повиненъ я заплашишь господину Антону Пепухову, Московской Кошельной слободы купцу, или кому онъ прикажетъ, двѣ тысячи рублевъ рублевиками, за копорыя деньги приня-шо товару льну 100 берковцовъ, воску 100 пудъ, холста 10000 аршинъ.

Präsentant, Elisar Bogdanow; Acceptor, der Patron des Buchhalters, Simon Petrow. In diesem Wechsel kommen eben die vier Personen vor, welche in den ersten Formularen angeführet worden, nur mit dem Unterschiede, daß in diesem Wechsel ausdrücklich gemeldet wird, daß der gegebene Wechsel vom Buchhalter auf den Herren gestellet worden.

2) Bei Empfangе dergleichen Wechsel, so vom Buchhalter an den Patron gegeben worden, muß der Remittent genau beobachten, ob er Vollmacht vom Patron habe, damit im Falle eines Protestes vom Patron, der Remittent keinen Schaden leide; zu welchem Ende auch in dem Formulare gemeldet worden, daß die Valuta, laut Advisbrief, für des Patrons Rechnung sey.

3) Gleichergestalt kann mit den Wechselfen, welche Kinder auf ihre Väter, Brüder und dergleichen auf einander ziehen, verfahren werden.

Das achte Formular.

Von Wechselfen, in welchen man will zu erkennen geben, daß die Valuta dafür an Waaren vergütet sey.

Moscau, den 17. Januar 1729.

Wechsel auf Rubl. 2000.

Vier Monate nach Dato zahle ich an Herrn Anton Petuchow, Kaufmann in der Koschelnoi Slobode zu Moscau, oder Ordre, Rubl. zwey tausend in Rubelstücken, Valuta habe dafür an Waaren, als 100 Berkowis Flachs, 100 Pud Wachs und 10000 Arschin Leinwand empfangen.

Маршынъ Дороевъ,
купецъ Московской бронной слободы

Образецъ 9.

О такихъ же векселяхъ, въ которыхъ по-
хожашъ приѣмъ товарами написать:

Москва, Генварь 20. день, 1729. Век-
сель на 900 рублей

Въ четвертый день Маія мѣсяца,
сего 1729 году, заплаши по сему на-
шему второму векселю, ежели по
первому не заплачено, кому прика-
жешъ Московской купецъ Алексѣй
Простой, девять сотъ рублей, пла-
тежъ полученъ отъ него товарами,
и пославъ на счетъ по увѣдомитель-
ному письму.

Господину Бо-
гдану Козы-
реву, купцу
въ Тоболь-
ску.

Ваши покорныя слу-
ги Иванъ Власовъ
купецъ Московской
Кошельной слободы.
Петръ Серебrenи-
ковъ купецъ Москов-
ской Голушвенной
слободы.

ТОЛКОВАНИЕ НА ОБА ОБРАСЦА.

1) Въ обоихъ 8. и 9 образцахъ, написанъ
платежъ товарами.

Однакожь показано въ 8 именно,
какіе товары, въ 9 глухо товарами;
и по сему могутъ въ векселяхъ пи-
сать, ежели похожашъ товарами,
описывая имянно или глухо, а и напи-
сать объ товарахъ вольно, очемъ въ
1 главѣ въ 28 пунктахъ показано.

2) Въ 8 образцѣ только двѣ персо-
ны, одинъ почищается, яко перево-
дичесель, шопъ у кого платежъ това-
ромъ полученъ, а другой векселядавецъ.

Martin Dorosejew, Kaufmann in der
Bronnoi Slobode zu Moskau.

Das neunte Formular.

Von solchen Wechselln, worinn man auch zu er-
kennen geben will, daß die Valuta an Waaren
empfangen sey.

Moskau, den 20. Januar 1729.

Wechsel auf Rubl. 900.

Den 4. May 1729. zahle der Herr
auf diesen unsern Secundawechsel, Prima
unbezahlt, auf Ordre Herrn Alexei Prostoi,
Kaufmanns in Moskau, Rubl. neunhun-
dert, Valuta von demselben an Waaren
erhalten, und stelle es a Conto laut Aviso.

Herrn Herrn
Bogdan Ko-
sirew, Kauf-
mann in To-
bolski.

Iwan Blasow, Kaufmann
in der Koschelnoi Slobode
zu Moskau; Peter Sere-
brenikow, Kaufmann in der
Golutwennoi Slobode zu
Moskau.

Erklärung beider Formulare.

1) Sowohl in dem achten als neunten
Formular ist die Valuta an Waaren be-
nennet, dabey ist im achten Formulare na-
mentlich, was vor Waaren geliefert, in dem
neunten Formulare aber solches nicht aus-
gedrückt worden, und kann man solche
Wechsel, wie man will, entweder mit na-
mentlicher Benennung der Waaren, oder
ohne dieselbe zu benennen, oder auch der-
selben gar nicht zu erwähnen, stellen, wie
dessen im 28 Punkte des ersten Capitels
erwähnet ist.

А въ 9 образцѣ, хопя и 4 пер-
соны, почію изъ нихъ почипающіа
векселядавцовъ двое, Власовъ да Се-
ребрениковъ, переводишель Проспой,
принимашель Козыревъ, и шако моч-
но слѣдую сего образца во всякихъ
векселяхъ писаць больше и меньше
персонъ, напрімѣрь: случаша два
переводишеля, шо обоихъ имяна, или
два принимашеля, шо двухъ же и
написаць.

3) Въ 9 образцѣ срокъ написанъ,
шочно заплашиць въ 4 день Маія,
сіе показано для того, когда пере-
водишель съ векселядавцомъ догово-
ришя, и поспавяшь плашежу срокъ
шочной, котораго мѣсяца и числа
заплашиць, шо они вольны написаць
шопъ день въ вексель, и шаковые
вексели равны съ шѣми, въ коихъ бу-
дешъ написано опъ написанія въ
сполько дней, и пересрочныа десяць
дней по силѣ 1. главы, 14 пункта
даваць.

Образецъ 10.

Векселямъ, надъ которыми будутъ над-
писатели:

Санктпетербургъ 25. день Генваря,
1729 году. Вексель на 1000 рублей.
Въ шесъдесяць дней счишая

2) In dem achten Formulare sind nur
zwei Personen, der eine wird als Remit-
tent angesehen, nämlich der, von dem die
Zahlung an Waaren erhalten, der andere
aber ist der Trassent. Dahingegen kom-
men im neunten Formulare Personen vor.
Allein unter denselben sind als zwei Tras-
senten zu achten, nämlich Blasow und Se-
rebrenikow; Prostoi aber als Remittent,
und Kosirew als Acceptant. Und kann man
demnach, zu folge dieses Formulars, in
alle Wechsel mehr oder weniger Personen,
so viele, nämlich als dabey vorkommen,
schreiben. 3. E. es kommen zween Re-
mittenten vor, so schreibt man auch beider
Namen, und eben so auch, wann zwei
Acceptanten vorkommen.

3) Im neunten Formulare ist der Ter-
min zur Zahlung ausdrücklich den 4. May
bestimmt. Dieses ist darum angeführet,
daß, wenn der Remittent mit dem Trassen-
ten verabredet, den Termin præcise anzu-
setzen, in welchem Monate und Dato die
Zahlung erfolgen soll, es frey stehe, den
Tag in den Wechsel zu benennen, und sind
vergleichen Wechsel denen gleich, welche auf
so und so viel Tage nach Dato des gege-
benen Wechsels gestellet werden, wie denn
auch demselben 10 Respittage, kraft des
14 Punctes, gegeben werden.

Das zehnte Formular.
Von solchen Wechseln, auf welche Indossamen-
te geschrieben werden.

St. Petersburg, den 25. Januar 1729.

Wechsel auf Rub. 1000.

Sechzig Tage nach Dato zahle der

отъ сего 25 дня Генваря, 1729 году, заплаши по сему моему векселю, господину Аршамону Гусеву купцу Калужскому, или кому онъ прикажеть тысячу рублей, плашежь полученъ отъ господина Семена Серикова купца Санктпетербургскаго.

Господину Спиридонуправдому, купцу въ Калугѣ.	Вашъ слуга Кузьма Алмазниковъ, Санктпетербургской купецъ.
---	---

(Надписи на другой сторонѣ векселя.)

1. Надпись.

Заплаши, кому прикажеть господинъ Иванъ Зубревъ купецъ Московской, плашежь отъ него полученъ Генваря 30 дня 1729 года.

Аршамонъ Гусевъ

2. Надпись:

За меня заплаши господину Богдану Книгину купцу Калужскому, или кому онъ прикажеть, плашежь полученъ Февраля 10 дня, 1729 года.

Иванъ Зубревъ,

3. Надпись:

Содержаніе сего векселя, заплаши господину Герасиму Зыкову купцу Орловскому, Февраля 21 дня, 1729 года

Богданъ Книгинъ,

(Можетъ такихъ надписателей случиться больше и меньше.)

Толкованіе (1.)

Сія форма векселей написана для показанія, какъ надлежитъ надписателямъ переводить плашежь въспособя на другихъ, и могутъ такіе над-

Herr auf diesen meinen Wechselbrief an Herrn Artamon Gusew, Kaufmann in Kaluga, oder Ordre, Rubl. tausend, Valuta von Herrn Semen Serikow, Kaufmann in St. Petersburg, empfangen.

Herrn Herrn Spiridon Prawdiwoi, Kaufmann in Kaluga.	Kosma Almasnikow, Kaufmann in St. Petersburg.
---	---

Indossaments, so in dorso des Wechsels geschrieben werden.

Das 1ste Indossament.

Für mich an die Ordre von Herrn Iwan Subrew, Kaufmann in Moskau, Valuta von demselben empfangen, den 30. Januar 1729.

Artamon Gusew.

Das 2te Indossament.

Für mich an Herrn Bogdan Knigin, Kaufmann in Kaluga, oder Ordre: Valuta empfangen, den 10. Februar 1729.

Iwan Subrew.

Das 3te Indossament.

Inhalt dieses zu zahlen an den Herrn Gerasim Sifow, Kaufmann in Orlow, den 21. Februar 1729.

Bogdan Knigin.

(Es können bey den Wechseln mehr oder weniger Indossenten seyn.)

Erklärung.

1) Dieses 1ote Formular der Wechsel ist deswegen anhero gesetzt, um zu zeigen, wie die Indossenten die Zahlung von sich auf andere transportiren müssen, und kön-

писатели бытъ и на прочихъ векселяхъ, коимъ выше показаны образцы, также данные вексели чрезъ одного въ другомъ городѣ плащипъ, о чемъ въ 1. главѣ въ 18. пунктѣ показано.

2) Надписатели есть переводители, какъ въ образцѣ 10. показано, попому что въ вексель написано первому переводителю заплащипъ Аршамону Гусеву, или, кому онъ прикажетъ, а онъ Гусевъ на томъ вексель надписаль, и учинился другимъ переводителемъ, что заплащипъ Ивану Зубреву, и опдалъ ему томъ вексель, а Зубревъ другому и тако изъ рукъ въ руки съ подписками переходящъ, покамѣспъ до подавашеля, или принимащеля дойдешъ.

3) Въ надписяхъ кто похочешъ, томъ упомянешъ, плащепъ полученъ опъ того, кому вексель данъ, или глухо плащепъ полученъ не упомяная опъ кого, а ежели не похочешъ, то напишешъ, что седержаніе сего векселя заплаши за меня тому та имянемъ, подъ шѣмъ годъ и число и имя свое, какъ выше показано, ибо въ томъ векселе никакого поврежденія нѣшъ.

4) Когда опъ подавашеля такой вексель за неакцептованіе, или за неплащепъ протеспованъ будешъ, то шѣмъ, кому незаплаченъ, наспо-

нен дergleichen Indossenten auch auf den übrigen Wechseln seyn, deren Formulare oben gewiesen sind, wie auch auf denen, welche von einer Stadt zur andern zu zahlen gestellet, davon im 18. Puncte des ersten Capitels Meldung geschehen.

2) Indossenten sind Remittenten, wie im 10ten Formulare gewiesen, weil in dem Wechsel dem ersten Remittenten Artemon Gusew, oder Ordre, zu zahlen ist; der Gusew aber, weil er den Wechsel indossirt, daß dem Iwan Subrew soll bezahlet werden, und selbigem den Wechsel abgegeben, so ist er dadurch der andere Remittent geworden; Subrew gibt ihn hierauf wiederum an einen andern, und geht der Wechsel also mit dem Indossemente aus einer Hand in die andere, bis er entweder an den Präsentanten oder Acceptanten gelanget.

3) Wer in dem Indossement erwähnen will, daß er die Valuta von dem, welchem der Wechsel gegeben, erhalten, der kann solches thun, oder auch nur schlechtthin melden, Valuta empfangen, ohne hinzu zu setzen, von wem er selbige erhalten. Will er aber auch solches nicht thun, so indossirt er nur den Wechsel bloßerding: Inhalt dieses zu zahlen für mich an N. N. mit Unterschrift des Dati und seines Namens, wie davon oben gemeldet; denn hierinn bey dem Wechsel keine Gefahr zu besorgen ist.

4) Wenn ein solcher Wechsel von dem Präsentanten wegen Nonacceptation, oder wegen Nonbezahlung protestirt wird; so können diejenigen, welchen der Wechsel nicht

ящихъ денегъ и убытковъ по уставу вексельному претребовать изъ вышеписанныхъ персонъ на переводителей и векселядавецъ, на комъ похочешъ, о чемъ въ 1. главѣ въ 19. пунктѣ положено.

5) Вышеозначенной образецъ векселя съ написанельми естъ такой, на которомъ еще акцептаціи, то естъ о плашежѣ принимапелевой подписки не было, а случашся написанели, и на такихъ векселяхъ, на которыхъ уже принимапель къ плашежу подпишешъ, напимѣрь: подапашель имѣя такой подписанной вексель не дожидаясь до срока другому приѣмъ переведешъ, а пошъ иному, а послѣдней написанель въ срокъ у принимапеля по ево акцептаціи деньги приметъ, и въ шомъ во всемъ должно поступашъ, какъ выше подъ симъ 10. образцомъ полковано.

ОБРАЗЕЦЪ ВЪ ЧУЖІЕ КРАИ ПОСЫЛАЕМЫХЪ ВЕКСЕЛЕЙ.

11. Образецъ.

Въ Москвѣ, 18 Октябрия 1628. году, вексель на 3000 рублей по 53. шпивера.

Въ шеснь недѣль по объявленіи заплаши по сему моему первому векселю господину Ивану Лопашину, или кому онъ прикажетъ при тысячи рублей по пятидесяти по при

bezahlet worden, das Capital nebst den Unkosten, der Wechselordnung gemäß, von den obenerwähnten ersten Personen, nämlich von den Remittenten oder Trassen-ten, von wem sie wollen, fordern, wovon im 19ten Puncte des ersten Capitels Erwähnung geschehen.

5) Obengemeldetes Wechselformular mit Indossenten ist ein solches, worauf die Acceptation, das ist, die Unterschrift des Acceptanten zur Zahlung noch nicht geschrieben ist. Es pflegen auch auf Wechseln, welche der Acceptant zur Zahlung schon acceptirt, Indossenten zu seyn, z. E. wenn der Präsentant, welcher einen solchen acceptirten Wechsel hat, den Termin nicht erwartet, sondern auf einen andern dessen Empfang indossirt, und dieser wieder auf einen andern, so daß derjenige, an den das letzte Indossament lautet, von dem Acceptanten, vermöge dessen Acceptation, das Geld auf den Termin empfängt, und muß hierbei in allem, wie oben unterm 10ten Formular erklärt, verfahren werden.

Das eilfte Formular.

Formular der in auswärtige Dertter zu verschickenden Wechsel.

Moscau 18 October 1628. Wechsel auf Rubl. 3000 a 53 Stüver per Rubel.

Sechs Wochen nach Sicht zahle der Herr für diesen meinen Primawechsel an Herrn Ivan Lopatin, oder Ordre, Rubl. Drey Tausend a drey und funfzig Stüver courant per Rubl. Valutam contant

шпивера ходячихъ за рубль, ко-
уя деньги приняты наличными у
господина Якова Соленикова, и по-
спавъ на счесть по адвизу.

Господину Ма- швѣю Рыбни- кову, купцу въ Амспер- дамъ первой.	Мой господинъ! вашъ покорный слуга Ан- дрей Барановъ, Мо- сковской Барацкой слободы купецъ.
---	---

Въ семь первоначальномъ образцѣ
разносѣ со внутренними векселями
впомъ соспоишъ:

1) Старой и новой шпиль, ко-
торой употребляетъ въ тѣ мѣ-
ста, гдѣ оной приемлется, попому
что въ иныхъ краяхъ новой шпиль
въ обычай не принята, очемъ надле-
житъ самимъ тѣмъ знать, кто бу-
детъ вексели давать, и брать, а са-
мо собою значить и пишется ста-
рой шпиль наверху, а новой подъ
чертою на исподи, и разнится, что
по новому 11. дней впередъ изчи-
сляется.

2) Плажежъ написанъ вмѣсто
Россійскихъ денегъ шпиверами, по-
неже обычно переводъ денегъ век-
селямъ бываетъ по договорамъ до-
роже или дешевле шпиверами Го-
ландскими, а въ иные края, яко въ
Англію, гдѣ называются фунтъ
сперлинговъ; во Францію кроны и
другія тѣмъ подобныя монеты, о
которыхъ чужестранныхъ монетахъ
проспраннѣ должны вѣдать сами

empfangen von Herrn Jacob Selenikow,
und stelle es a Conto laut Aviso.

Herrn Herrn Matth. Ribnikow, Kauf- mann, in Amster- dam. Prima.	Andreas Baranow, Kaufmann zu Mo- scow in der Ba- raschkoj Slobode.
--	---

In diesem eilften Formulare besteht der
Unterschied gegen die inländischen Wechsel,
darinn:

1) Im alten und neuen Styl, nach-
dem an einem jeden Orte solcher gebräuch-
lich ist, maßen der neue Styl noch nicht
an allen Orten angenommen, welches die-
jenigen, so Wechsel geben, oder nehmen,
wissen müssen, und dergestalt bemerkt wird,
daß der alte Styl oben, und der neue un-
ter den Strich geschrieben wird, dabey die-
ser Unterschied ist, daß der neue Styl 11
Tage voraus gerechnet wird.

2) Die Zahlung wird anstatt des russi-
schen Geldes mit Stüvern geschrieben, weil
gemeiniglich das Remittiren der Gelder durch
Wechsel, nachdem man schließt, theurer oder
minder gegen holländische Stüver zu ge-
schehen pflegt. An einigen Orten aber, als
in England, wird auf Pfund Sterlinge,
und in Frankreich auf Kronen und andere
dergleichen Münzen geschlossen. Von selbi-
gen ausländischen Münzen müssen daher
diejenigen, so per Wechsel-Gelder remittiren,

тѣ, кои будутъ чрезъ вексели деньги переводить, дабы ошъ незнанія о шѣхъ иностранныхъ монетахъ не входили въ напрасные убытки.

3) Сроки въ векселяхъ данныхъ въ чужія государства писаны бывъ могутъ по договорамъ съ переводившими по объявленіи, или ошъ написанія въ сколько дней и недѣль, или почто, котораго числа, и такожде могутъ платежъ писать деньгами, поварами, и не упоминая о платежѣ; кшомужъ смотрѣть надлежитъ о обычаѣ вексельномъ того мѣста, куды вексель даешь, дабы вексель не былъ чемъ оспоренъ.

4) Понеже оныя всѣ образцы написаны и толкованы для знанія Россійскому купечеству, дабы оныя могли съ шѣхъ образцовъ порядочно вексели писать, а изъ чужихъ краевъ по присылаемымъ въ Россію векселямъ дѣйствовать, какъ они по тамошнимъ обычаямъ писаны, и присланы бывали, и нынѣ и впредь будутъ.

По окончаніи вышеозначеннаго на каждой образецъ толкованіе здѣсь изъяснено приличное ко всѣмъ формамъ.

I.

Какъ принимателямъ вексели подписывать (что называется) акцептовать:

Когда подаватель принесетъ вексель къ принимающему для под-

mehrere Kundschaft haben, damit sie nicht wegen Unwissenheit der fremden Münzen in unnöthigen Schaden verfallen.

3) In die auf fremde Oerter gegebenen Wechsel können die Termine, nachdem mit dem Remittenten geschlossen worden, auf so viel Tage oder Wochen nach Dato oder Sicht, oder präzise auf ein gewisses Datum gestellet werden, auch kann man die Valuta mit Geld oder Waaren vergütet zu seyn, exprimiren, oder auch gar, worinn die Zahlung geschehen, nicht erwähnen, doch muß man dabey auf eines jeden Orts, wohin der Wechsel geht, übliche Wechselgewohnheiten sehen, damit der Wechsel in keinem Stücke streitfällig sey.

4) Gleich wie nun alle diese Formulare nur zur Notiz der russischen Kaufmanschaft sind ausgesetzt und erkläret worden, damit die Kaufleute ordentlich nach diesen Formularen die Wechsel einrichten mögen; so soll es mit den auswärtigen Wechseln, welche auf Rußland gerichtet sind, so wie dieselben vordem nach dem dortigen Gebrauche geschrieben und verschickt sind, auch noch künftig gehalten werden.

Nach Endigung des obgemeldeten ist alhie auf ein jedes Formular, die sich schickende Erklärung gegeben worden.

I.

Wie die Acceptanten den Wechsel unterschreiben, das ist, acceptiren sollen.

Wenn der Präsentant dem Acceptanten den Wechsel zur Acceptation präsentiret, so

писки, тогда долженъ на вексель подписать, то есть акцептовать тако:

1729. Генваря 10. дня, приемлю плащитъ Иванъ Галкинъ, Московской Голушвенной слободы купецъ.

Буде кто на счетъ другой персоны, или за хозяина плащитъ будешь, и пожелаешь въ подпискѣ изъяснить, то можешь подписать тако:

1729. Генваря 11. дня, приемлю плащитъ на счетъ Сидора Игнатъева купца Тверскаго, Карпъ Гавриловъ купецъ Новгородской.

(или)

1729. Генваря 12. дня приемлю плащитъ за хозяина своего Ивана Иванова Московскаго купца, прикащикъ его Семень Носовъ.

2.

Какъ плащитъ на векселяхъ подписывать, и что изъ того послѣдуетъ:

Когда подаваешь векселя деньги примешь то подпишешь на задней спранъ векселя тако:

1729. Генваря 20. дня, по сему векселю плащитъ сполна полученъ, Сидоръ Семеновъ купецъ Санктпетербургской.

Буде за хозяина или другова, то можешь написать: за хозяина моего или за товарища за таковаго именемъ плащитъ полученъ, и пошомъ имя и прозваніе.

ist dieser schuldig, denselben folgendergestalt zu acceptiren.

1729 den 10. Januar acceptire zu bezahlen Iwan Galkin, Kaufmann in der Galutwennoi Slobode zu Moskau.

Wenn jemand auf Conto einer andern Person, oder für seinen Patron bezahlen will, und solches verlangt in der Acceptation zu erklären, so kann solches folgendergestalt geschehen:

1729 den 11. Januar acceptire zu bezahlen für Rechnung des Sidor Ignatjew, Kaufmanns in Twer, Karp Gawrilow, Kaufmann in Nowogorod,

oder:

1729 den 12. Januar acceptire zu bezahlen für meinen Patron Iwan Iwanow, Kaufmann in Moskau, dessen Buchhalter Simon Nosow.

2.

Wie die Zahlung auf den Wechsel zu quittiren, und was daraus erfolgt.

Wenn der Präsentant das Geld empfängt, so quittirt er den Wechsel in dorso also:

1729 den 20. Januar. Inhalt dieses, empfangen. Sidor Semelow, Kaufmann in St. Petersburg.

Wenn man für den Patron oder für einen andern quittirt, so kann man schreiben; für meinen Patron, oder für meinen Compagnon M. N. habe ich die Zahlung erhalten; und hierauf setzet man darunter seinen eigenen Vor- und Zunamen.

Посему образцу должны подписывать о приѣмѣ денегъ на акцептованныхъ и на неакцептованныхъ векселяхъ, ибо по векселямъ, кои выплачены бышъ имѣюшъ по объявленіи, а принимашель не пребуя пересрочныхъ шрехъ дней заплашишъ, шо безъ акцептаціи на вексель принимашель вышеозначенное удовольствіе подпишетъ.

Что же упомянуто, дабы именовали имя шого, за кого къ плашежу подписываетъ, или деньги принимаетъ, и шо для ошорожности такой, когда служишель акцептуетъ вексель не упоминая на счешъ хозяина своего, а между шѣмъ хозяинъ ево въ убожествѣ впадетъ, а служишель въ состояніи есшъ, шо служишель принужденъ будетъ своими плашишъ, а послѣ съ хозяиномъ или съ другими по силѣ перьвой главы вѣдашъся судомъ.

Когда случишъся, что подавашель вѣря принимашелю не вдругъ по векселю деньги приметъ, но промедлишъ за срокомъ, шо на вексель подпишетъ тако:

1729. Генваря 20. дня, принято въ зачешъ столько рублей. Сидоръ Карповъ.

Генраряжъ 25. дня, еще принято столько рублей.

Nach diesem Formulare ist man schuldig, den Empfang der Gelder entweder auf acceptirte oder nicht acceptirte Wechsel zu quittiren: denn wenn auf einen Wechsel, der auf Sicht lautet, das Geld bezahlet wird, und der Acceptant die drey Respittage nicht verlangt, so quittiret der Präsentant auch ohne Acceptation, daß der Wechsel vernüget sey.

Was aber anbetrifft, daß man dessen Namen, für wen der Wechsel acceptiret, oder das Geld eingenommen wird, erwähnt; so geschieht solches mehrerer Sicherheit halber, daß, wenn ein Bedinter den Wechsel acceptiret, und nicht meldet, daß solches auf Conto seines Patrons geschehe, der Patron aber unterdessen fallit wird, und der Bediente solvendo bleibt, der Bediente gezwungen ist, aus dem Seinen solches zu bezahlen, hernach aber sich mit dem Patron, oder mit andern, kraft des ersten Capitels, gerichtlich abfinden kann.

Wenn es sich begiebt, daß der Präsentant dem Acceptanten Glauben zustellet, und das Geld für den Wechsel nicht auf einmal empfängt, sondern den Termin verstreichen läßt, so quittiret er den Wechsel folgender Gestalt:

1729 den 20. Januar habe auf Rechnung so viel Rubel empfangen.

Sidor Karpow.

Den 25. habe noch so und so viel Rub. empfangen.

Февраля 10. дня, доспальных
сполько рублевъ, приняты сполна.
Сидоръ Карповъ.

Припомъ воленъ написашъ на чей
счешъ, или за кого принялъ, какъ вы-
ше писано.

О Такихъ пересрочкахъ подава-
шелевыхъ вѣдашъ надлежитъ, чпо
подавашель весь спрахъ на себя при-
нялъ, и ежели между тѣмъ време-
немъ принимашель впадешъ въ убо-
жесшво, тогда самъ своимъ перево-
дишель или надписашелей принуж-
денъ удовольствовашъ о чемъ въ 1.
главѣ въ 12. пунктѣ упомянуто.

3.

Какая разнь въ векселяхъ вшоромъ и шре-
штемъ:

Въ первомъ векселѣ обыкновен-
но пишешся, какъ выше показано:

Посему моему первому векселю и
прочее.

А во вшоромъ: по сему моему
вшорому векселю, ежели по первому
не заплачено и прочее.

Въ шрештемъ: по сему моему
шрешшему векселю, ежели по перво-
му и вшорому незаплачено, и прочее
по образцу.

Онныя разноспи сполько въ шѣ-
никъ векселяхъ, кои на одни деньги
шройные дающся, а до одинакихъ
векселей не принадлежащъ.

Den 10. Februar habe den Rest an so
viel Rubel völlig empfangen.

Sidor Karpow.

Hierben steht es fren zu schreiben, auf
wessen Rechnung, oder für wen es empfan-
gen worden, wie schon davon gedacht ist.

Von solcher von dem Präsentanten ge-
gebenen Frist ist zu wissen, daß der Prä-
senant alle Gefahr auf sich genommen;
und sollte während dieser Zeit der Accep-
tant falliren, so ist der Präsentant dem
Remittenten oder Indossenten verpflichtet,
solches mit dem Seinen zu contentiren, wo-
von im 12ten Puncte des ersten Capitels
Erwähnung geschehen.

3.

Von dem Unterschiede zwischen dem Secunda-
und Tertiawechsel.

In dem Primawechsel schreibt man ge-
meiniglich, wie oben gewiesen:

Auf diesen meinen Primawechsel, &c.

In dem Secunda aber: Auf diesen
meinen Secundawechsel (Prima unbezahlt) &c.

Im dritten: Auf diesen meinen Ter-
tiawechsel (Prima und Secunda unbezahlt) &c.
nach den vorgeschriebenen Formularen.

Dieser Unterschied ist nur in solchen
Wechseln, welche auf eine Summe drey-
fach gegeben werden, nöthig, nicht aber
bey Solawechseln.

Образецъ 12. протестовъ.

Впервыхъ копія съ векселя отъ слова до слова написанная на листу или полу-листѣ:

подъ тою копіею:

1729 Февраля 20 дня, въ Санкт-петербургѣ по требованію Артемья Спражнова купца Псковскаго, ходилъ я нижеимянованной Его Императорскаго Величества, учрежденной при здѣшнемъ портѣ публичной Нотаріусъ съ подлиннымъ векселемъ, съ копорого выше сего слѣдуетъ копія, къ Николаю Вѣрному, купцу Московскому, и требовалъ отъ него по тому векселю къ плажежу подписки, (а по подписанному векселю плажежа) на что онъ мнѣ при нижеподписавшихся свидѣтеляхъ ошѣствовалъ: (написать имянно что сказалъ) того ради я Нотаріусъ по вышеписанному требованію за неподписку (или за неплажежъ) по оному вексельному письму для охраненія вексельнаго права надлежащимъ образомъ протестовалъ; и сей протестъ имянованному Артемью Спражнову опдалъ.

Иванъ Гридневъ, публичной Нотаріусъ.

Карпъ Сипиневъ, купецъ Санкт-петербургской, свидѣтелемъ былъ, и подписуюсь.

Гаврила Черной, купецъ Московской, свидѣтелемъ былъ и подписуюсь.

Das zwölfte Formular.

Das dreyzehnte Formular.

Erstlich soll die Copie des Wechsels von Wort zu Wort auf einen ganzen oder halben Bogen geschrieben werden. Unter dieser Copie: St. Petersburg 1729 den 20. Februar.

Ich Endesunterschriebener Ihre Kaiserlichen Majestät bey der hiesigen Stadt verordneter Notarius Publicus, bin auf Verlangen des Artemi Straschnow, Kaufmanns in Pleskow, mit dem Originalwechsel, dessen Copie hie oben steht, zu dem Niclas Bernow, Kaufmann aus Moscau gegangen, und habe von ihm die Acceptation (auf einen acceptirten Wechsel aber die Zahlung) dieses Wechsels verlangt, worauf er mir, in Gegenwart der unterschriebenen Zeugen, geantwortet: (hier muß dasjenige, was er gesagt, ausdrücklich hingesezt werden,) derohalben habe ich Notarius auf oben bemeldetes Verlangen wegen Nonacceptation (oder Nonbezahlung) dieses Wechsels, um das Wechselrecht in vigore zu erhalten, gebührendermaassen protestiret, und diesen Protest obgedachtem Artemi Straschnow abgegeben. Ivan Gridnew, Not.

Publ.

Karp Sirnew, Kaufmann in St. Petersburg, als Zeuge.

Gabriel Tschernoi, Kaufmann aus Moscau, als Zeuge.

По сему и прочіе свидѣтели буде случашся, а кто самъ писашъ не умѣешъ, то вмѣсто ихъ кому вѣряшъ, подписывашъ по ихъ велѣнью.

Таковымъ же образомъ всѣ пропесны имѣющъ бышъ писаны, гдѣбы они ни случились, какъ ошъ публичныхъ Нотаріусовъ гдѣ ешъ, а гдѣ нѣшъ, то Таможенными и Рапущскими Канцелярискими а въ малыхъ уѣздныхъ ярмонкахъ земскими дьячками, о чемъ въ I главѣ въ 10 пунктѣ написано, однакожъ запрещаешся въ такихъ мѣстахъ, гдѣ публичные Нотаріусы ешъ, мимо ихъ никому пропесновъ не писашъ, дабы подлоговъ не произошло.

Въ такихъ пропеснахъ, копорые за неимѣніемъ публичнаго Нотаріуса учиняшся, рѣчи слѣдующія перемѣняшъ должно.

Вмѣсто того что ходилъ я нижеименованный Его императорскаго Величества учрежденной публичной Нотаріусъ. Сіе: Ходилъ я нижеименованной за неимѣніемъ въ здѣшнемъ мѣстѣ публичнаго Нотаріуса съ подлиннымъ векселемъ и прочее по образцу.

Также кто въ домъ для оповѣщу не впустишъ, очемъ въ помянутомъ же 10 пунктѣ написано, тогда въ пропеснѣ изъясняшъ, что ходилъ въ такомута именемъ для требова-

Ебен so müssen auch die übrigen Zeugen unterschreiben, wenn mehr vorhanden; wer aber selber nicht schreiben kann, an dessen statt kann ein anderer, dem man glaubet, nach dessen Bewilligung unterschreiben.

Nach solchem Formulare sollen alle Proteste geschrieben werden, sie mögen sich ereignen wo sie wollen, von den Notariis Publicis, wo welche sind; wo aber keine sind, alsdenn von einem Kanzelisten aus dem Zoll- oder Rathhause, auf den kleinen Landjahrmärkten aber von einem Landschreiber, wovon im 10ten Punkte des ersten Capitels gemeldet; dennoch aber wird an den Orten wo Notarii Publici sind, verbothen, daß keiner außer ihnen sich unterstehe, Proteste zu schreiben, damit hierdurch kein Unterschleif sich ereignen möchte.

In dergleichen Protesten, welche kein Notarius Publicus aufgesetzt, muß man folgende Worte verändern:

Als anstatt dessen: Ich Endesunterschriebener Ihro Kaiserl. Majestät verordneter Notarius Publicus bin gegangen, muß geschrieben werden: ich Endes Unterschriebener bin wegen Mangel eines Notarii Publici an hiesigem Orte, mit dem Originalwechsel gegangen &c. wie im Formular.

Gleichfalls, wenn jemand sie wegen Rede und Antwort zu geben, nicht ins Haus läßt, wovon im 10ten Punkte Meldung geschehen, so muß im Proteste ausdrücklich angeführet werden: wie nämlich er

нія по тому векселю къ плажежу подписки (или плажежа), поцію по оному векселю для опивѣпу принимашель въ домъ къ себѣ не впустилъ: Того ради я Нотариусъ не впустише въ домъ и за неподписку (или за неплажежъ) для охраненія вексельнаго права надлежащимъ образомъ прошествовалъ. и прочее по образцу.

Образецъ. 13.

Векселямъ на казенные деньги:

1729 Марта 14 дня, по указу Империаторскаго Величества, данъ сей первой вексель изъ Московской ренперей Московскому купцу Семену Сидорову въ томъ, что принято у него въ Московскую ренперей наличныхъ денегъ пять сотъ рублей, и записано въ приходную книгу означеннаго числа подъ номеромъ (00,) а поликоежъ число заплапиль ему Семену, или кому онъ прикажетъ, и на семъ вексель подписашель въ нижнемъ Новѣ городѣ изъ Губернаторской канцеляріи изъ наличныхъ всякаго званія зборовъ по силѣ вексельнаго права, по объявленіи векселя конечно въ недѣлю неопложно.

Подъ шѣмъ подписашель самимъ командирамъ того мѣста, и приходчику справишь.

По сему образцу имѣють бышь писаны изъ всѣхъ командъ, гдѣ годовыя деньги приняты будутъ, не умножая рѣчьми; но поцію силу наспоющаго дѣла объявляя.

zu N. N. gegangen, die Acceptation (oder Zahlung) des Wechsels zu fordern; der Acceptant aber, um Antwort zu geben, ihm nicht zu sich ins Haus gelassen, daher er Notarius wegen der Nichteinlassung und Nonacceptation (oder wegen Nonbezahlung) zu Verbehaltung des Wechselrechts gebührendermaßen protestiret habe, nach dem Formulare.

Das dreizehnte Formular.

Der auf Krongelde gestellten Wechsel.

1729 den 14. März.

Im Namen Ihro Kaiserl. Majestät ist dieser Primawechsel aus der Kenteren in Moskau, Simon Sidorow, dergestalt gegeben, daß, nachdem von ihm fünf hundert Rubl. contant Geld in die Moscauische Kenteren empfangen, und in das Einnahmebuch oben benannten Dato unter Nummer = = eingeschrieben, sind ihm hergegen, dem Simon oder dessen Ordre, der den Wechsel indosiret, in Nischni Nowogorod, aus der Gouvernementskanzelen von eingegangenen contanten Geldern, sie mögen Namen haben, wie sie wollen, kraft des Wechselrechts, nach Sicht des Wechsels aufs höchste in einer Woche unverzüglich eben so viel soll ausgezahlt werden.

Dieses muß der Befehlshaber desselben Ortes selbst unterschreiben, und der Casirer contrasigniren. Nach diesem Formulare sollen aus allen Commanden, wo Geld empfangen wird, die Wechsel, nur das Essentielle berührend, ohne Hinzuthuung weitläufiger Redensarten, eingerichtet werden.

Образецъ 14.

Векселямъ, когда будущъ и деньги даны изъ казны на передъ, и возмущся вексели:

Въ Казань 30 дня Сентября вексель на 800 рублей.

Въ срокъ вексельнаго права считая отъ Казани до Москвы на пересылку сего векселя 00 дней, а по объявлении въ недѣлю, заплаши по сему моему первому векселю, въ Московскую реннерею восемь сотъ рублей, копорые деньги здѣсь я получилъ изъ Губернской канцеляріи изъ таможенныхъ и кабацкихъ, (или изъ другихъ, о томъ написаши имянно) зборовъ, и записано въ расходную книгу означеннаго числа подъ номеромъ (шѣмша.)

Господину Еремью Карпову купцу Московской гостинной сошни.

Вашъ покорный слуга Иванъ Рыбниковъ купецъ Казанской.

Такимъ же образомъ и прочія писашъ примѣняясь къ сему и къ вышепоказаннымъ образцамъ, почію пресперегаши дабы не упущено было.

- 1) Въ началѣ мѣсто, гдѣ вексель писанъ, число и годъ и сумма
- 2) Вексельное право упоминаши.
- 3) Мѣсто, гдѣ заплашиши, и сумма, складомъ.
- 4) Откуда деньги получилъ, изъ какихъ зборовъ.
- 5) Въ копоромъ числѣ въ расходную книгу записано, и подъ копорымъ номеромъ.

Подъ шѣмъ имя на того, на кого вексель посылаетъ, и кто деньги взялъ, и вексель далъ.

Прочее что до предосторожности надлежитъ, о томъ о всемъ пространно написано выше сего во второй главѣ.

Das vierzehnte Formular.

Solcher Wechsel, welche für ausgegebene Kronsgelder genommen werden.

Kasan, den 30. Sept. 1729.

Wechsel auf Rubl. 800.

Nach Wechselstyl zu Versendung dieses Wechsels = = Tage gerechnet, und 8 Tage nach Sicht zahle der Herr auf diesen meinen Primawechsel an die Rentieren zu Moscau Rubl Acht Hundert, welches Geld ich hier aus der Gouvernementskassenzeln von Zoll und Kabaken = (oder aus andern, welches ausdrücklich muß geschrieben werden,) eingekommenen Geldern empfangen habe, und obbemeldeten Dato in die Ausgabebücher unter Num. = = eingetragen ist.

Herrn Herrn Jeremias Karpow, Banquier in Moscau.

Iwan Ribnikow, Kaufmann in Kasan.

Gleichergestalt können auch die übrigen nach diesen und oben angeführten Formularen mutatis mutandis geschrieben werden, nur muß man sich vorsehen, daß nichts ausgelassen werde.

1) Als oben zu Anfang des Orts, wo der Wechsel geschrieben, nebst Dato und der Geldsumme.

2) Daß des Wechselstils gedacht werde.

3) Der Ort, wo der Wechsel soll bezahlt werden, und die Summe mit Buchstaben ausgeschrieben.

4) Von wannen, und aus was vor Mitteln das Geld empfangen.

5) In welchem Dato, und unter welcher Nummer es in die Ausgabebücher eingeschrieben; hierunter der Name des Acceptanten und Trassenten.

Uebrigens was die Vorsichtigkeit, so hierbei zu observiren, anlangt, solches ist oben im 2ten Capitel weitläufig beschrieben.



